

Fraz ak Mo ki Itl
Anglè–Kreyòl Ayisyen

**English–Haitian Creole Phrasebook
with
Useful Wordlist**

(for Kreyòl speakers)

Fraz ak Mo ki Itl Anglè-Kreyòl Ayisyen

English–Haitian Creole Phrasebook with Useful Wordlist

(for Kreyòl speakers)

CAL

Center for Applied Linguistics

and

U S Department of State
Bureau of Population, Refugees, and Migration



**Copyright © 1994
by the Center for Applied Linguistics
4646 40th St, NW, Washington DC 20016, USA
Tel 202-362-0700
Fax 202-363-7204**

ISBN 0-087281-351-7

Printed in the U S A.

INTRODUCTION

The English phrases in this book are grouped by subject and have been selected for their directness, brevity, and relevance to the needs of newly arrived residents of the United States. They are, for the most part, presented in the form of short, two-line dialogues.

The phrases and supplementary vocabulary in the 19 units cover a wide range of situations and serve to introduce new residents to the daily activities of American life. The underlined words and expressions are those which accomplish the most important language functions of the unit. The two wordlists provide terms which are frequently needed.

As with all phrasebooks, this one is not intended as a step-by-step textbook for learning English. It is intended as a handy reference book for immediate use when English words or phrases are needed.

This phrasebook is largely an adaptation of the *Vietnamese-English Phrasebook* (CAL, 1975) by Nguyen Hy Quang. It is based on needs which are common to virtually all refugee groups. This edition has been translated and adapted by Féquière Vilsaint and Maude Heurtelou.

ENTRODIKSYON

Mo ak fraz ki nan liv sa a, nou gwoupe yo pa sijè. Nou chwazi yo tou paske yo dirèk, yo brèf, paske tou yo ap itil pou yon moun ki fèk rive nan peyi Etazini. Nan prèske tout ka yo, nou prezante yo tankou yon ti konvèsasyon.

Fraz yo ansanm ak lis mo yo, kouvri diferan sitiyasyon konsa, liv la ka sèvi pou ede yon moun ki fèk vini pou li konprann lavi toulèjou isit. Mo ki souliye yo se mo ki enpòtan nan chapit kote yo ye a. De gwo lis mo yo se mo moun bezwen pi souvan.

Tankou tout lòt liv fraz, se pa yon liv ki pran ou pazapa pou montre ou kouman pou ou aprann Anglè. Men se yon zouti ki ap pèmèt ou defann tèt ou lè ou bezwen kèk mo osinon kèk fraz san pèdi tan.

Pou nou devlope liv sa a, nou te adapte yon lòt liv vietnamyen "Vietnamese-English Phrasebook" (CAL, 1975) Nguyen Hy Quang te fè. Li base sou mo nenpòt ki gwoup refijye takabézwen. Tradiksyon liv sa a ki nan lang Kreyòl Ayisyen an se Féquière Vilsaint ak Maude Heurtelou ki fè li.

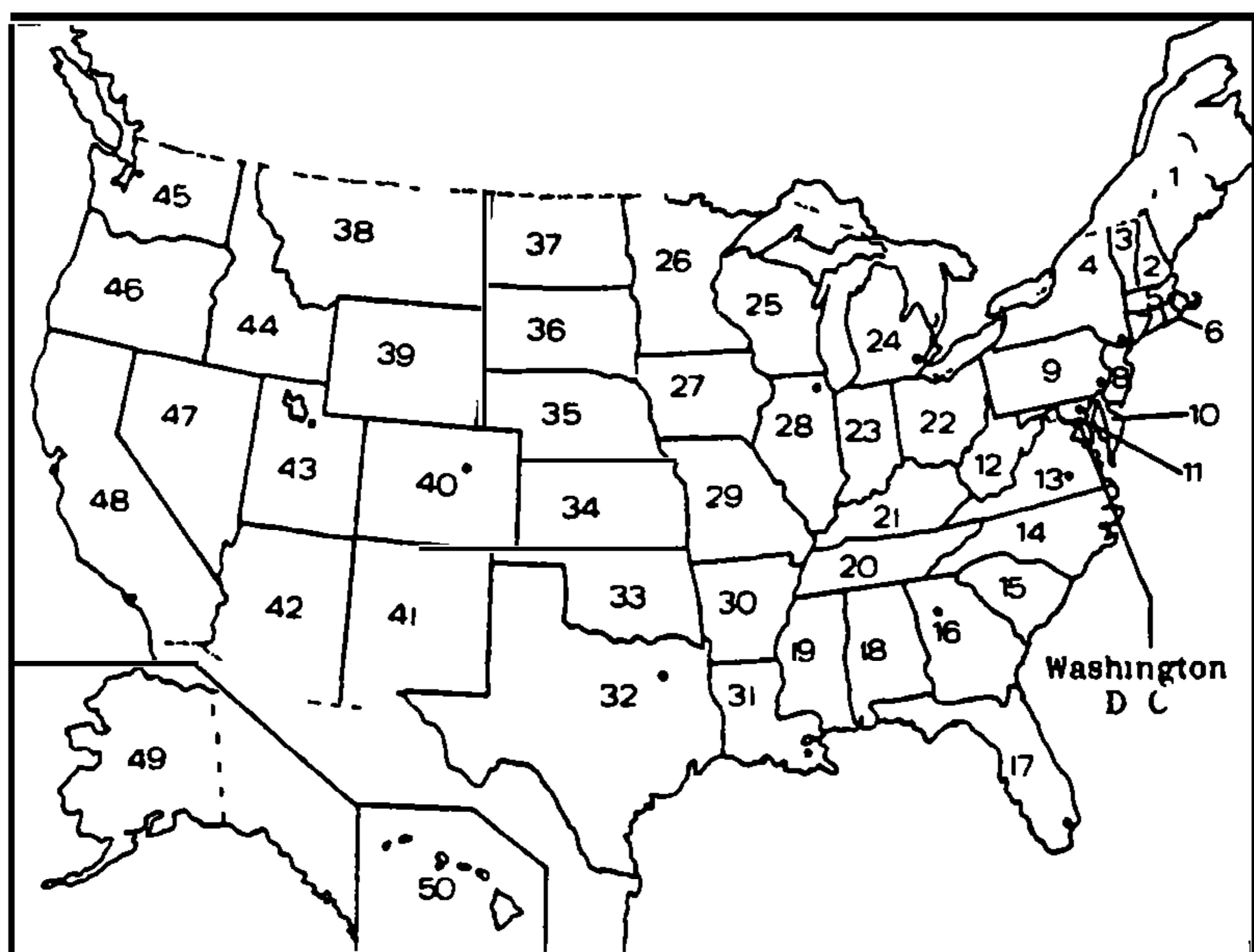
TABLE OF CONTENTS

| | | |
|----------------|--|------------|
| | Map of the United States | vii |
| Unit 1 | Coping with the Language Barrier | 1 |
| Unit 2 | Useful Forms of Etiquette | 4 |
| Unit 3 | Giving Information About Yourself | 6 |
| Unit 4 | Recognizing Signs | 11 |
| Unit 5 | Weights and Measures | 14 |
| Unit 6 | Using Numbers | 17 |
| Unit 7 | Dealing with Money | 21 |
| Unit 8 | Dealing with Time | 23 |
| Unit 9 | Locating Things | 26 |
| Unit 10 | Describing Things and People | 30 |
| Unit 11 | Doing Things | 38 |
| Unit 12 | Going Places | 47 |
| Unit 13 | Conveying Information | 55 |
| Unit 14 | Health | 59 |
| Unit 15 | Food | 63 |
| Unit 16 | Clothing | 68 |
| Unit 17 | Housing | 73 |
| Unit 18 | Jobs | 79 |
| Unit 19 | About Schools | 82 |
| | Useful Word List, English–Kreyol | 87 |
| | Useful Word List, Kreyol–English | 115 |

LIS SIJÈ

| | | |
|----------------|--------------------------------|-----|
| KAT ETAZINI | vii | |
| PREMYE PATI | ADAPTASYON AK DIFIKILTE LANGAJ | 1 |
| DEZYÈM PATI | FÒM PRATIK POU LISAJ | 4 |
| TWAZYÈM PATI | BAY ENFÒMASYON SOU OU | 6 |
| KATRIYÈM PATI | REKONÈT SIY | 11 |
| SENKYÈM PATI | PWA AK MEZI | 14 |
| SIZYÈM PATI | ITILIZE CHIF | 17 |
| SETYÈM PATI | AFÈ LAJAN | 21 |
| UITYÈM PATI | AFÈ TAN | 23 |
| NEVYEM PATI | JWENN PLAS BAGAY YO | 26 |
| DIZYÈM PATI | DESKRIPSYON BAGAY AK MOUN | 30 |
| ONZYÈM PATI | AKTIVITE | 38 |
| DOUZYÈM PATI | KOTE NOU PRALE | 47 |
| TRÈZYÈM PATI | BAY ENFÒMASYON | 55 |
| KATÒZYÈM PATI | SANTE | 59 |
| KENZYÈM PATI | MANJE | 63 |
| SÈZYÈM PATI | RAD | 68 |
| DISETYÈM PATI | KAY | 73 |
| DIZUITYÈM PATI | TRAVAY | 79 |
| DIZNEVYÈM PATI | KOZE LEKÒL | 82 |
| | LIS MO ITIL ANGLE-KREYÒL | 87 |
| | LIS MO ITIL KREYÒL-ANGLE | 115 |

Map of the United States . Kat Etazini



The 50 States 50 Eta yo

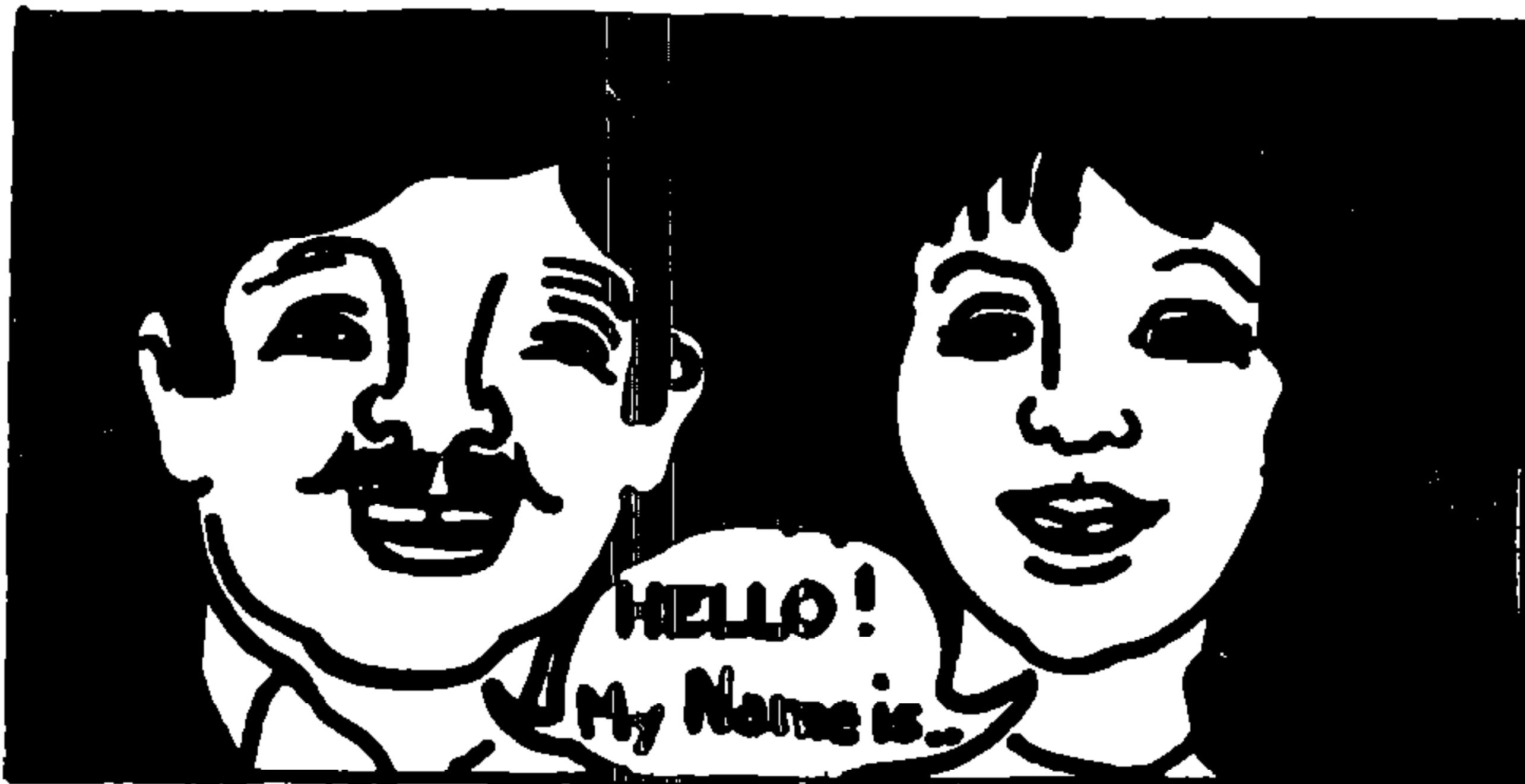
| | | | |
|---------------|----|----------------|----|
| Alabama | 18 | Montana | 38 |
| Alaska | 49 | Nebraska | 35 |
| Arizona | 42 | Nevada | 47 |
| Arkansas | 30 | New Hampshire | 2 |
| California | 48 | New Jersey | 8 |
| Colorado | 40 | New Mexico | 41 |
| Connecticut | 7 | New York | 4 |
| Delaware | 10 | North Carolina | 14 |
| Florida | 17 | North Dakota | 37 |
| Georgia | 16 | Ohio | 22 |
| Hawaii | 50 | Oklahoma | 33 |
| Idaho | 44 | Oregon | 46 |
| Illinois | 28 | Pennsylvania | 9 |
| Indiana | 23 | Rhode Island | 6 |
| Iowa | 27 | South Carolina | 15 |
| Kansas | 34 | South Dakota | 36 |
| Kentucky | 21 | Tennessee | 20 |
| Louisiana | 31 | Texas | 32 |
| Maine | 1 | Utah | 43 |
| Maryland | 11 | Vermont | 3 |
| Massachusetts | 5 | Virginia | 13 |
| Michigan | 24 | Washington | 45 |
| Minnesota | 26 | West Virginia | 12 |
| Mississippi | 19 | Wisconsin | 25 |
| Missouri | 29 | Wyoming | 39 |

Important Cities Kèk vil ki enpòtan

| | |
|----------------------------|----|
| Atlanta, Georgia | 16 |
| Baltimore, Maryland | 11 |
| Boston, Massachusetts | 5 |
| Chicago, Illinois | 28 |
| Cleveland, Ohio | 22 |
| Dallas, Texas | 32 |
| Denver, Colorado | 40 |
| Detroit, Michigan | 24 |
| Detroit, Michigan | 24 |
| Honolulu, Hawaii | 50 |
| Los Angeles, California | 48 |
| Miami, Florida | 17 |
| New Orleans, Louisiana | 31 |
| New York, New York | 4 |
| Philadelphia, Pennsylvania | 9 |
| Richmond, Virginia | 13 |
| Salt Lake City, Utah | 43 |
| San Francisco, California | 48 |
| Seattle, Washington | 45 |

UNIT 1
COPING WITH THE
LANGUAGE BARRIER

PREMYE PATI
ADAPTASYON AK
DIFIKILTE LANGAJ



What is your name?

—My name is Tom

I don't understand

I don't speak English (very well)

I don't know very much English

Please speak slowly

I still don't understand

Please say that again

Do you understand?

—Yes, I understand

—No, I don't understand

(Speaker, pointing to a fork)

What is this in English?

What do you call this?

—It is a fork.

Kijan ou rele?

—Mwen rele Tonm

Mwen pa konprann.

Mwen pa pale Angle (trè byen)

Mwen pa konnen anpil Angle

Tanpri, pale dousman

Mwen pa konprann toujou
Tanpri, repete pou mwen.

Èske ou konprann?

—W1, mwen konprann

—Non, mwen pa konprann.

(Moun ki ap pale a lonje dwèt li sou
yon fouchèt)

Kisa sa a ye nan lang Angle?

Kouman ou rele sa a?

—Se yon fouchèt.

I don't understand this
Can you help me?

Mwen pa konprann sa a.
Eske ou ka ede mwen?

I don't understand any of it.

Mwen pa konprann anyen nan sa a.

I understand all of it.

Mwen konprann tout.

I don't understand all of it.

Mwen pa konprann tout

I want to learn more English.

Mwen vle aprann Angle plis

Thank you for helping me learn more
about English

Mèsi dèské ou ede mwen aprann plis
Angle

I am studying English in school

Mwen ap etidye Angle lekòl

I am studying English at home

Mwen ap etidye Angle lakay

I am studying English with an
American friend

Mwen ap etidye Angle ak yon zanmi
Ameriken.

(Pointing to a written word)

(Ap lonje dwèt ou sou yon mo)

How do you say this word?

Kouman ou di mo sa a?

What does this word mean?

Kisa mo sa a vle di?

What does this sentence mean?

Kisa fraz sa a vle di?

Does anyone here speak Haitian
Creole?

Eske gen moun la a ki pale lang
Kreyòl?

Is there a Haitian Creole–English
dictionary here?

Eske gen yon diksyonè Kreyòl-
Angle یsít la?

Is there an English–Haitian Creole
dictionary here?

Eske gen yon diksyonè Angle-
Kreyòl یsít la?

How do you say it?

Kouman ou di sa?

That is very difficult.

Sa a difisil anpil

That is easy

Sa a fasil

I don't know how to say it in English

Mwen pa konn kijan pou mwen dī sa an Angle

I am learning more English every day

Chak jou ki pase mwen aprann plis Angle

Did I say it right?

Eske mwen dī li byen?

How do you spell your name?

Kouman ou eple non ou?

— T-O-M

—T-O-M

I have brought a friend along to help me with my English

Mwen mennen yon zanmi avèk mwen pou ede mwen ak Angle

This is Martin Berger, a good friend of mine

Se Maten Bèje, yon bon zanmi mwen

THE ALPHABET ALFABÈ A

A a

H h

O o

V v

B b

I i

P p

W w

C c

J j

Q q

X x

D d

K k

R r

Y y

E e

L l

S s

Z z

F f

M m

T t

G g

N n

U u

UNIT 2
USEFUL FORMS
OF ETIQUETTE

DEZYÈM PATI
FÒM PRATIK
POU LISAJ



| | |
|-----------------------|------------------|
| Hello (or Hi) | Alo |
| Good morning | Bonjou |
| Good afternoon. | Bonswa |
| Good evening | Bonswa. |
| Goodbye | Orevwa |
| Good night | Bòn nuit |
| How are you? | Kouman ou ye? |
| —I am fine, thank you | —Mwen byen, mèsi |
| —And you? | —E oumenm? |
| —I am fine, too | —Mwen byen tou |
| Thank you (very much) | Mèsi (anpil) |
| —You are welcome | —Deryen |
| —Don't mention it. | —Pa fatige ou |
| *Thanks | Mèsi |
| *Thanks a lot. | Mèsi anpil |
| Excuse me | Eskize mwen |
| Pardon me | Eskize mwen |

| | |
|--|---|
| I am sorry | Mwen regrett sa. |
| That is very good | Se très bien sa. |
| Congratulations | Konpliman |
| My name is | Mwen rele |
| This is Mr | Se Monsieur |
| This is Mrs | Se Madam |
| This is Miss | Se matmwazèl |
| I am pleased to meet you | Sa fè mwen plaisir de vous rencontrer |
| Please, come in | Tanpri, entrez |
| Please sit down. | Tanpri, chaisez-vous |
| *Good luck | Bon chance |
| Have a good trip | Fé bon voyage |
| *Have a good day | Passez une bonne journée |
| —Thank you You, too | —Merci Vous aussi |
| *So long | N'a wè |
| *I'll see you later | N'a wè plus tard |
| *Take care | Pran swen tèt ou |
| Thank you That's very nice of you | Merci C'est très gentil de votre part. |
| *May I help you? | Eske mwen ka ede ou? |
| Note Phrases marked with an asterisk (*) are those you may hear Americans use when they speak to you To use them correctly yourself, you need to know more English | Atansyon Fraz ki gen asteriks yo (*) se fraz ou ka tande Ameriken di lè yo ap pale avèk ou Pou ou ka di fraz sa a yo byen ou menm, fò ou konn plis Angle toujou |

UNIT 3
GIVING INFORMATION
ABOUT YOURSELF

TWAZYÈM PATI
BAY ENFÒMASYON
SOU OU



My name is Jean-Jacques Andre

Mwen rele Jean-Jacques Andre

My family name is Andre

Siyati mwen se Andre

(or, my surname is ,

(osnon, Siyati mwen se ,

or also, My last name is)

osinon, Non mwen se)

My first name is Jean-Jacques

Prenon mwen se Jean-Jacques

My friends call me Jean.

Zanmi mwen rele mwen Jean.

My middle name is

Non de batèm mwen se

**You can call me Jean-Jacques or
Jean, it is the same to me**

**Ou ka rele mwen Jean-Jacques osnon
Jean, pou mwen se menm bagay**

(Speaker introducing wife)

**(Moun ki ap pale a prezante madanm
li)**

This is my wife Marie

Sa a se madanm mwen, Marie

(Speaker introducing husband)

(Moun ki ap pale a prezante mar li)

This is my husband André

Se mar mwen, André

This is my son Henry

Se pitit gason mwen, Henry

| | |
|--|---|
| What is your last name? | Ki siyati ou? |
| —My last name is Andre | —Siyati mwen se Andre |
| What is your first name? | Ki prenon ou? |
| —My first name is Jean-Jacques | —Prenon mwen se Jean-Jacques |
| This is my daughter Anne | Se pitit fi mwen, Anne |
| Excuse me What is your name? | Eskize mwen, Kijan ou rele? |
| <u>How do you spell</u> your name? | <u>Kijan ou eple</u> non ou? |
| —J-E-A-N dash J-A-C-Q-U-E-S A-N-D-R-E | —J-E-A-N tirè J-A-C-Q-U-E-S A-N-D-R-E |
| How do you say it? | Kijan ou di li? |
| Where are you from? | Moun kibò ou ye? |
| —I am from Haiti | —Mwen soti Ayiti |
| Where were you born? | Ki kote ou te fèt? |
| —I was born in Port-au-Prince | Mwen te fèt Pòtoprens |
| How do you spell it? | Kouman ou eple li? |
| —P-O-R-T dash A-U dash P-R-I-N-C-E | —P-O-R-T tirè A-U tirè P-R-I-N-C-E |
| <u>When were you born?</u> | <u>Ki dat ou te fèt?</u> |
| —I was born on May 17, 1940 (May seventeenth, nineteen forty) | —Mwen te fèt 17 Me 1940 (Disèt Me milnèfsankarant) |
| What is your date of birth? | Ki dat ou fèt? |
| <u>How many children</u> <u>do you have?</u> | <u>Konbyen</u> <u>pitit ou genyen?</u> |
| —I have four children. | —Mwen genyen kat pitit |

How many sisters do you have?

—I have two sisters and one brother

Do you have relatives in the U S ?

—No, I don't have any relatives in the U S

I have an American sponsor

I don't have a sponsor

My daughter married an American citizen

My daughter has American citizenship

I am being sponsored by a voluntary agency

The name of the agency is

I have a (green) Immigrant Registration Card

The registration number of my card is

I do not have a passport

All my papers were lost

I finished primary school

I finished high school

I finished college

Konbyen sè ou genyen?

—Mwen genyen de sè ak yon frè

Eske ou gen fanmi isit Ozetazini?

—Non, mwen pa genyen ankenn fanmi Ozetazini

Mwen gen yon Ameriken ki banmwen (afidavi) sipò

Mwen pa gen moun ki banmwen sipò

Pitit fi mwen an marye ak yon sitwayen Meniken

Pitit fi mwen an se sitwayen Ameriken

Se yon ajans volontè ki banmwen sipò

Non ajans la se

Mwen genyen yon grinkat.

Nimewo sou kat mwen an se

Mwen pa gen paspò

Tout papye mwen yo pèdi

Mwen fini lekol primè

Mwen fini lekol segondè

Mwen fini univèsite

THE FAMILY

parents

father

mother

father-in-law

mother-in-law

grandparents

grandfather

grandmother

grandchildren

children

child

son

daughter

stepson

stepdaughter

son-in-law

daughter-in-law

husband

wife

brother

sister

LAFAMI

fanmi

papa

manman

bòpè

bèlmè

grammè ak granpè

granpè

grammè

pitit pitit

timoun

pitit

pitit gason

pitit fi

bofis

bèlfì

bofis

bèlfì

mari

madanm

frè

sè

| | |
|----------------|-----------------|
| older brother | gran frè |
| younger sister | ti sè |
| half brother | demi frè |
| half sister | demi sè |
| relatives | fanmi |
| uncle | monnonk, tonton |
| aunt | matant, tant |
| cousin | kouzen |
| niece | nyès |
| nephew | neve |

UNIT 4
RECOGNIZING SIGNS

KATRIYÈM PATI
REKONÈT SIY



| | |
|-------------------------|--------------------------|
| Entrance | Antre |
| Exit | Sòti |
| Push | Pouse |
| Pull | Rale |
| Danger | Danje |
| Restroom | Watè, twalèt |
| Ladies <u>or</u> Women | Dam <u>osnon</u> Fi |
| Gentlemen <u>or</u> Men | Mesye <u>osnon</u> Gason |
| Emergency Exit | Sòti (anka) Ijans |
| Fire Escape | Sòti (si gen) dife |
| Fire Alarm | Sirèn (ki anonse) Dife |
| No Littering | Pa jete fatra |
| No Loitering | Pa flannen |
| No Smoking | Pa fimen |
| No Admission | Pa antre la |
| Step Up | Monte |

| | |
|---------------------------|----------------------------------|
| Step Down | Desann |
| Wet Paint | Fèk pentire |
| For Sale | Pou vann |
| For Rent | Pou lwe |
| Beware of Dog | Atansyon chyen mechan |
| Hours 9 00 a.m – 5 00 p.m | Lè 9 00 è a 5 00 è |
| Keep Off the Grass | Pa mache sou gazon an |
| Hospital | Lopital |
| U S Mail | Lapòs |
| Post Office | Biwo Lapòs |
| Bank | Labank |
| Elevator | Asansè |
| Stairs | Eskalye |
| Up | Anwo |
| Down | Anba |
| Exact Fare Only | kòb egzat sèlman (pa gen monnen) |
| Delivery in Rear | Livrezon pa dèyè |
| Out of Order | Gate |
| To Lobby | Ki mennen nan sal datant |
| Wet Floor | Atè a mouye |

| | |
|---------------------------------|---|
| North | Nò |
| South | Sid |
| East | Es, Lès |
| West | Lwès |
| Waiting Room | Sal datant |
| Use Nickels, Dimes, or Quarters | Sèvi ak vennsenkòb, degouden osnon ak pyaseka |
| Change | Monnen |
| Walk | Mache |
| Don't Walk | Pa mache |

UNIT 5
WEIGHTS AND MEASURES

**SENKYÈM PATI
PWA AK MEZI**

1 meter 1 mèt

1 yard 1 yad

1 inch 1 pouss

1 foot (12 in) 1 pye (12 pouss)

1 yard (3 ft) 1 yad (3 pye)

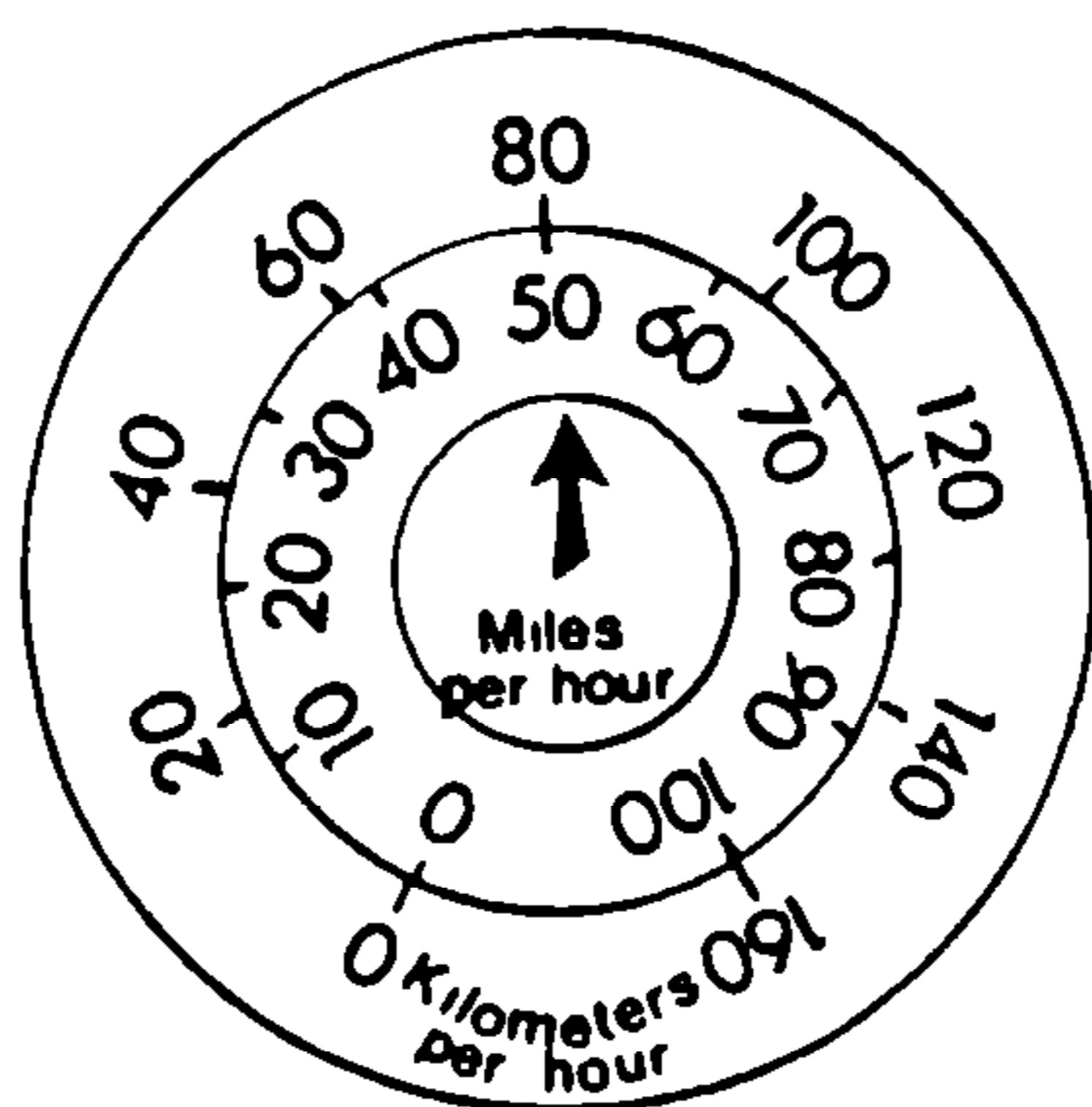
1 mile (1760 yd) 1 mil (1760 yad)

1 millimeter = 0 04 inch 1 milimèt = 0 04 pouss

1 centimeter = 0 40 inch 1 santimèt = 0 40 pouss

1 meter = 3 30 feet 1 mèt = 3 3 pye

1 kilometer = 0 62 mile 1 kilomèt = 0 62 mil



| | |
|------------------------|---------------------|
| 1 teaspoon | 1 kiyè ate |
| 1 tablespoon | 1 kiyè atab |
| 1 fluid ounce | 1 ons likid |
| 1 cup (8 fluid ounces) | 1 tas (8 ons likid) |
| 1 pint (2 cups) | 1 pent (2 tas) |
| 1 quart (2 pints) | 1 ka (2 pent) |
| 1 gallon (4 quarts) | 1 galon (4 ka) |
| 1 liter (1 06 quarts) | 1 lit (1 06 ka) |

| Degrees Fahrenheit Degre Farennayt | Degrees Celsius Degre Sèlsiyis |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 212 | 100 |
| 122 | 50 |
| 104 | 40 |
| 86 | 30 |
| 68 | 20 |
| 50 | 10 |
| 32 | 0 |
| 14 | -10 |
| 0 | -17 8 |
| -4 | -20 |
| -22 | -30 |

To convert degrees Fahrenheit (F) to degrees Celsius ($F - 32 \times 5/9$)

To convert degrees Celsius (C) to degrees Fahrenheit ($9/5 \times C + 32$)

Pou konvèti degre Farennayt (F) nan degre Sèlsiyis ($F - 32 \times 5/9$)

Pou konvèti degre Sèlsiyis (C) nan degre Farennayt ($9/5 \times C + 32$)

1 ounce (1 oz) 1 ons (1 ons)

1 pound (1 lb) 1 liv (1 lb)

1 ton (2,000 lbs) 1 tòn (2000 liv)

1 gram = 0.035 ounce 1 gram 0.035 ons

1 kilogram = 2.200 pounds 1 kilogram = 2.200 liv

1 metric ton = 1.100 tons 1 tòn metrik = 1.100 tòn

UNIT 6 USING NUMBERS

SIZYÈM CHAPIT ITILIZE CHIF



Cardinal numbers · Chif kadinal yo

| | | | | | | | |
|---|-------|----|----------|----|------------|-----------|----------------------|
| 0 | zero | 10 | ten | 20 | twenty | 100 | one hundred |
| 1 | one | 11 | eleven | 21 | twenty-one | 200 | two hundred |
| 2 | two | 12 | twelve | 22 | twenty-two | 1,000 | one thousand |
| 3 | three | 13 | thirteen | 30 | thirty | 2,000 | two thousand |
| 4 | four | 14 | fourteen | 40 | forty | 10,000 | ten thousand |
| 5 | five | 15 | fifteen | 50 | fifty | 100,00 | one hundred thousand |
| 6 | six | 16 | sixteen | 60 | sixty | | |
| 7 | seven | 17 | seven | 70 | seventy | 1,000,000 | one million |
| 8 | eight | 18 | eighteen | 80 | eighty | | |
| 9 | nine | 19 | nineteen | 90 | ninety | | |

Ordinal numbers . Chif òdinal

| | | | | | |
|-----|--------|------|---------|---------|------------|
| 1st | first | 6th | sixth | 20th | twentieth |
| 2nd | second | 7th | seventh | 30th | thirtieth |
| 3rd | third | 8th | eighth | 100th | hundredth |
| 4th | fourth | 9th | ninth | 1,000th | thousandth |
| 5th | fifth | 10th | tenth | | |

Fractions

Fraksyon

| | | | |
|-----|------------|-----|-----------------------------------|
| 1/2 | one-half | 1/4 | one-fourth (or one-quarter) |
| 1/3 | one-third | 3/4 | three-fourths (or three-quarters) |
| 2/3 | two-thirds | 5/8 | five-eighths |

What is your phone number?

—My phone number is 643-8709
(six four three, eight seven oh nine)

Ki nimewo telefòn ou?

—Nimewo telefòn mwen se 643-8709 (sis, kat, twa, uit, sèt, zewo nèf)

What is the room number?

—The room number is 532
(five thirty-two)

Ki nimewo chanm nan?

—Nimewo chanm nan se 532
(senksantrantde)

What is the house number?

—The house number is 1246
(twelve forty-six)

Ki nimewo kay la?

—Nimewo kay la se 1246 (mil desan karantsis)

So you have a Social Security number?

—Yes, I do. My Social Security number is 564-54-9908
(five six four, five four, nine nine oh eight)

Kifè ou gen yon nimewo sekirite sosyal?

—Wi, mwen gen youn Nimewo sosyal mwen se 564-54-9908
(senk, sis, kat, senk, kat, nèf, nèf, zewo, uit)

How many children do you have?

—I have two children

Konbyen pitit ou genyen?

—Mwen gen de pitit

How much time do you need?

—I need three days

Konbyen tan ou bezwen?

—Mwen bezwen twa jou

How much gas can this hold?

—It can hold two gallons

Ki kantite gaz sa a k pran?

—Li ka pran de galon

How much water should I use?

—Use about three cups

Ki kantite dlo mwen te dwe itilize?

—Pran apeprè twa tas

How much money do you have?

—I have twenty dollars

Konbyen kòb ou genyen?

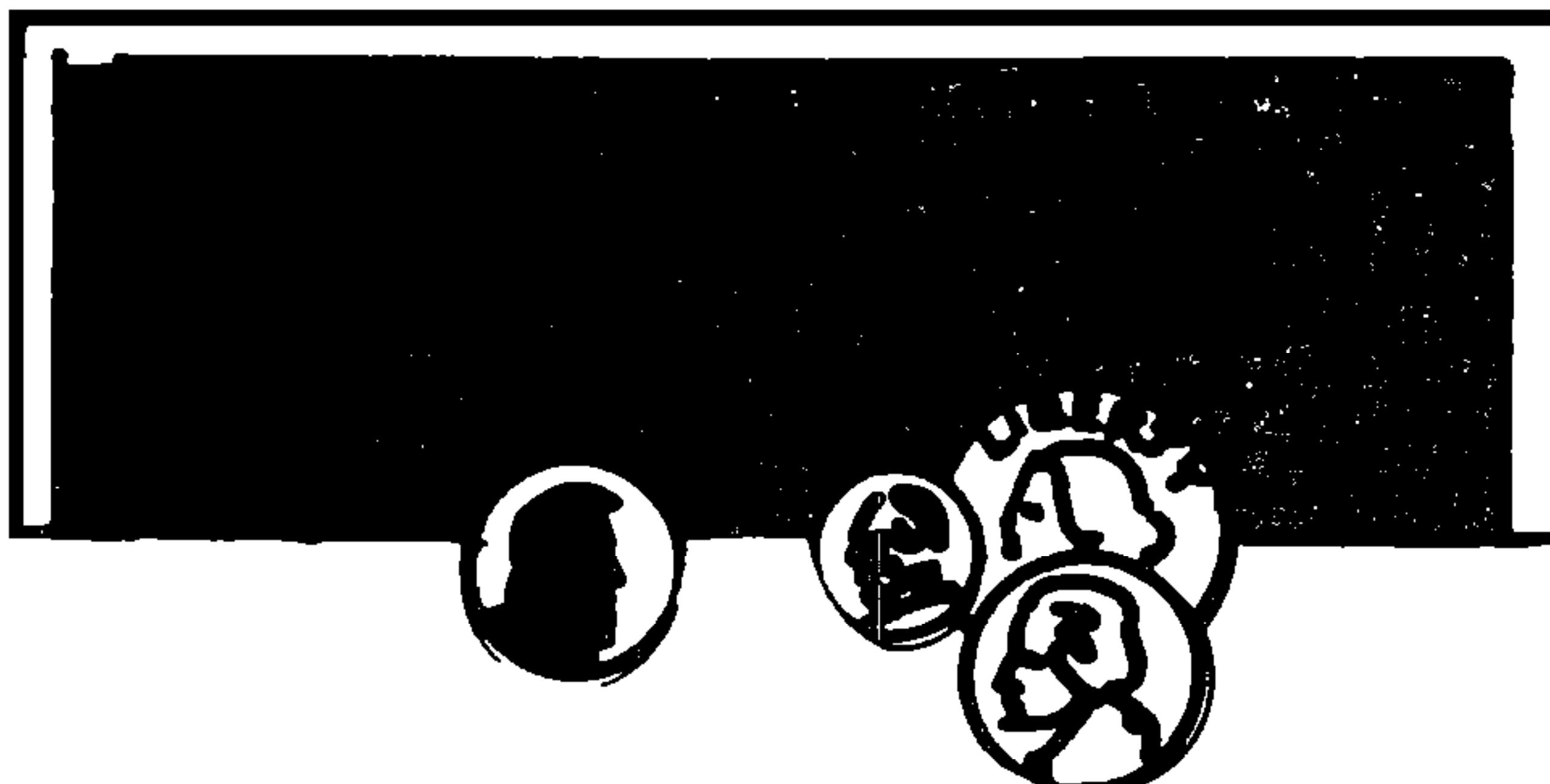
—Mwen gen ven dola

| | |
|---|-----------------------------------|
| How much is this? | Konbyen (kòb) sa a ye? |
| —It's \$2 98 (two ninety-eight) | —Se \$2 98 (dedola katrevidzuit) |
| How much would it <u>cost</u> ? | Konbyen li <u>koute</u> ? |
| —It would cost about ten dollars | —Li koute apeprè didola. |
| How much do you <u>weigh</u> ? | Konbyen ou <u>peze</u> ? |
| —I weigh 135 pounds | —Mwen peze 135 liv |
| How <u>old</u> are you? | Ki <u>laj</u> ou? |
| —I am 36 years old | —Mwen gen 36 zan |
| How <u>tall</u> are you? | Ki <u>wotè</u> ou? |
| —I am five feet four (inches) | —Mwen (mezire) senk pye sipous |
| How <u>long</u> is this? | Ki <u>longè</u> sa a ye? |
| —It is 64 inches | —Li 64 pou |
| How <u>heavy</u> is it? | Eske li <u>lou</u> anpil? |
| —It is about 25 pounds | —Li apeprè vennsenk liv |
| What is the <u>temperature</u> today? | Ki <u>tanperati</u> li fè jodi a? |
| —It is about 85 degrees | —Li apeprè katrevensenk degré |
| Is it very cold outside? | Eske li fè frèt anpil deyò a? |
| —Yes, it's 24 degrees | —Wi, li (fè) vennkat degré |
| Is it very hot outside? | Eske li fè cho anpil deyò a? |
| —Yes, it's 96 degrees | —Wi, li fè katrevensèz degré |
| What is the <u>date</u> today? | Ki <u>dat</u> jodi a ye? |
| —It is Thursday, the 25th (twenty-fifth) | —Jodiya jedi 25 (vennsenk) |

- Is this the last one?
—Yes, this is the last one
—No, this is the next to last
—No, there are three/many more
- Is this the first time?
—No, this is the second time
- Who wants to be first?
—I want to be first
- Excuse me. Where is the restroom?
—The third door on the left
- Eske sa a se dènye a?
—Wi, sa a se dènye a.
—Non, sa a se avandènye a.
—Non, gen twa ankò ki rete
Eske se premye fwa?
—Non, se dezyèm fwa.
Ki moun ki vle (pase) an premye?
—Mwen vle (pase) an premye
Eskize m. Kote twalèt la ye la a?
—Twazyèm pòt agòch la.

UNIT 7
DEALING WITH MONEY

SETYÈM PATI
AFE LAJAN



dollar (\$) (\$1 00)

dola (\$) (1 00)

half-dollar, fifty cents (\$ 50, 50¢)

mwatye dola, degoudedmì (\$ 50, 50 santim ð)

quarter, twenty-five cents (\$ 25, 25¢)

yon ka dola, pyaseka (25, 25cts)

dime, ten cents (\$ 10, 10¢)

disantim ð senkant kòb, (\$ 10, 10cts)

nickel, five cents (\$ 05, 5¢)

senksantim ð, vennsenkòb, (\$ 05, 5cts)

penny, one cent (\$ 01, 1¢)

penich, senksantim (\$ 01, 1ct.)

Do you have any money?

Eske ou gen lajan?

—Yes, I have some money

—Wè, mwen gen enpe lajan.

—No, I don't have any money

—Non, mwen pa gen lajan.

How much money do you have?

Konbyen lajan ou genyen?

—I have 10 dollars

—Mwen gen 10 dola.

—I (don't) have enough money

—Mwen pa gen ase lajan

Do you have change for a dollar?

Eske ou gen monnen chanje yon dola?

Do you have change for a quarter?

Eske ou gen monnen chanje pyaseka?

**Do you have change for a one?/
a five?**

Eske ou gen monnen chanje yon dola? / yon biye senk?

How much do I owe you?

Konbyen mwen dwe ou?

—You owe me three dollars and thirty-five cents

How much would it cost?

—It would cost a lot of money

You gave me a dime too much

I'm afraid you made a mistake

How much is this?

—It's \$1.95 including tax

Does this include tax?

Will you take a check?

Here is my identification

(At the post office)

I would like to buy a money order, please

(At the bank)

I would like to open a checking account

I would like to open a savings account.

I would like to deposit some money in my account.

I would like to withdraw some money

I would like to cash this check, please I have an account here

Here is my name and my account number

—Ou dwe mwen twa dola ak trannsenk santim ð

Konbyen sa ka koute?

—Li ka koute anpil lajan

Ou ban mwen senkant senn anplis

Mwen gen enpresyon ou fè yon erè

Konbyen (kòb) sa a ye?

—Li 1.95 ak tout taks

Eske (lajan) taks la tou (konte) ladan l?

Eske ou aksepte yon chèk?

Men (kat) identifikasiyon mwen

(Nan biwo lapòs)

Mwen ta renmen achte yon chèk sètifye, tanpri

(Labank)

Mwen ta renmen louvri yon kont chèk

Mwen ta renmen louvri yon kont depay

Mwen ta renmen depoze enpe lajan nan kont mwen an

Mwen ta renmen retire enpe lajan.

Mwen ta renmen touche chèk sa a, tanpri Mwen gen yon kont isi a.

Men non mwen ak numewo kont mwen an.

UNIT 8 DEALING WITH TIME

UNITÈM PATI AFÈ TAN



What time is it?

(or, Do you have the time?)

—It is 9 15 (nine fifteen)

—It is ten minutes to five (4 50)

—It is three thirty (3 30)

—It is a quarter to seven/
six forty-five

What time do I have to be there?

—At three o'clock.

What time will the bus be here?

—It will be here in about ten
minutes

What time do you close?

What time do you open in the
morning?

Are you open on Saturdays and
Sundays?

We are early

We are late

What is the date today?

(or, What day of the month is this?)

—It is Thursday, the 18th
(eighteenth)

Ki lè li ye?

(osnon, Èske ou gen lè sou ou?)

—Li 9 15 (nevè kenz)

—Li fè senkè mwendis (4 50)

—Li twazè trant (3 30)

—Li setè mwen ka/sizè karantsenk

Akilè mwen dwe la?

—A twazè

A kilè bis la ap rive?

—Li ap vini nan apeprè diminit.

Akilè ou fèmen?

Akilè ou louvri lematen?

Eske ou louvri lesamdi ak
ledimanch?

Nou rive bonè

Nou (rive) anreta.

Ki dat jodi a ye?

(osnon, Ki jou nan mwa a jodi a ye?)

—Se Jedi 18 (dizuit)

What day of the week is this?

—It is Wednesday

What day/date did you arrive in the United States?

—I arrived on April 21st (twenty-first)

When did you arrive in the United States?

—I arrived in the United States in April, 1980

—I arrived in the United States recently

When will it be ready?

—It will be ready Friday

How long have you been in the U S ?

—I have been in the U S 6 months

How long will it take?

—It will take three days

—It will take a lot of time

Have you been here very long?

—I have been here a short time

He's been in the U S a long time

Will it take a long time?

Ki jou nan semèn nan li ye?

—Se Mèkredi

Ki jou/dat ou te rive Ozetazini?

—Mwen rive 21 Avril

Kilè ou rive Ozetazini?

—Mwen rive Ozetazini an Avril 1980

—Mwen rive Ozetazini tou lot jou la a.

Kilè li ape pare?

—Li ap pare Vandredi

Depi konbyen tan ou ap viv Ozetazini?

—Mwen gen simwa depi mwen Ozetazini

Konbyen tan sa ka pran?

—Sa pran twa jou

—Sa ap pran anpil tan

Ou gen lontan 1sít?

—Mwen fèk vini

Li gen lontan depi li Ozetazini

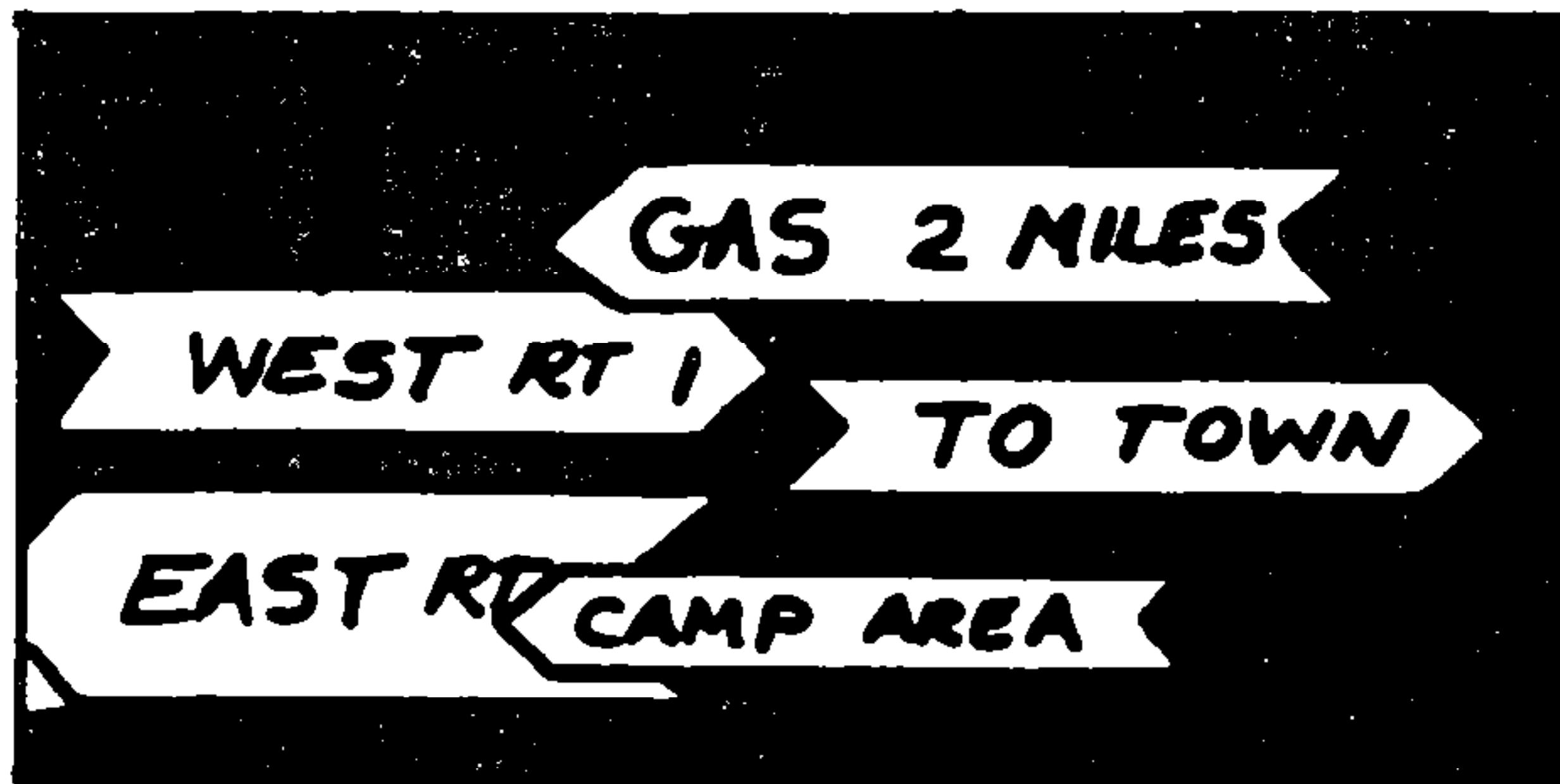
Eske sa ap pran anpil tan?

Useful terms Mo itil

| | | | |
|-----------------------|----------------|-----------|-------------|
| day | jou | next year | ane pwochen |
| night | nuit | last year | ane pase |
| morning | maten | Sunday | Dimanch |
| noon | midi | Monday | Lendi |
| afternoon | apremidi | Tuesday | Madi |
| evening | aswè | Wednesday | Mèkredi |
| hour | lè | Thursday | Jedî |
| minute | minut | Friday | Vandredi |
| second | segonn | Saturday | Samdi |
| week | semèn | January | Janvye |
| month | mwa | February | Fevriye |
| year | ane | March | Mas |
| today | jodiyâ | April | Avnl |
| tomorrow | demen | May | Me |
| day after tomorrow | apredemen | June | Jen |
| | | July | Jiyè |
| yesterday | yè | August | Out, Daout |
| next week | semenn pwochen | September | Sektanm |
| last week | semenn pase | October | Oktòb |
| next month | mwa pwochen | November | Novanm |
| last month | mwa pase | December | Desanm |

UNIT 9
LOCATING THINGS

NEVYEM PATI
JWENN PLAS BAGAY YO



Where is it?

—It is here/there

—It is inside/outside

—It is in here/out there

—It is up here/down there

—It is down here/up there

—I do not know where it is

Can you show me where it is?

Could you tell me where this place
is?

(At a public place)

Excuse me Where is the restroom?

—It is over there, on the right/left.

—It is this way Follow me

—Come with me I will show you
where it is

(In a private home)

Excuse me Where is the restroom?

Kote li ye?

—Li isit/ laba.

—Li andedan/deyò

—Li andedan la a/deyò la a.

—Li anwo isit/anba laba.

—Li anba isit/anwo laba

—Mwen pa konnen kote li ye

Eske ou ka montre mwen kote li ye?

Eske ou ka dī mwen kibò kote sa a
ye?

(Nan yon kote piblik)

Eskize m Kote twalèt la ye la a?

Li laba a, adwat/agòch

Li bò isit Swiv mwen

Vini avèk mwen Mwen va montre
ou kote li ye a

(Nan yon kay prive)

Eskize m Kote twalèt la ye la a.

- | | |
|---|---|
| —It is upstairs/downstairs | —Li anwo/anba |
| —It is this way The second door on the right/left | —Li bò isit Dezyèm pòt adwat/agoch |
| Would you like me to show you where it is? | Eske ou ta renmen mwen montre ou kote li ye? |
| —Yes, please | —W1, tanpri |
| Would you like me to take you there? | Eske ou ta renmen mwen mennen ou la? |
| <u>Where do you live?</u> | <u>Kote ou rete?</u> |
| —I live in Springfield, Virginia. | —Mwen rete Esprinfil, V1jinya |
| <u>Where are you from?</u> | <u>Moun kote ou ye?</u> |
| —I am from Haiti | —Mwen se moun Ayiti |
| —I am from California. | —Mwen se moun Kalifonya. |
| <u>Where were you born?</u> | <u>Kote ou te fèt?</u> |
| —I was born in Port-au-Prince, in Haiti | —Mwen te fèt Pòtoprens, Annayiti |
| (At the supermarket) | (Nan makèt) |
| Excuse me <u>Where can I find some rice?</u> | Eskize m Ki kote <u>mwen ka jwenn dìri?</u> |
| —Rice is in aisle 6 | —Dìri a nan ranje nimewo 6 |
| Where can I get something to eat/drink? | Ki kote mwen ka jwenn yon bagay pou mwen manje/bwè? |
| Can you buy it in a department store/drugstore? | Eske ou ka achte li nan yon magazen/ fanmasi? |
| <u>What is the address?</u> | Ki adres la? |

—The address is 4621 (forty-six twenty-one) Jefferson Street

—Adrès la se 4621 (karantsis venteen) Jefèsonn Estrit

Where is this place located?

Kibò kote sa a ye?

—It is on the corner of 18th and Franklin

—Li nan kwen Dizuityèm(Ri) ak (Ri) Franklen

—It is on Wilson Boulevard, between Barclay street and Camden Street.

—Li sou Boulva Wilsonn, ant Ri Bakle ak Ri Kanmdenn

It is across the street from the post office

Li anfas Lapòs la.

Excuse me Is there a public telephone around here?

Eskize m Eske gen yon telefòn piblik bò 1sít la?

Did you see Mr Martin anywhere?

Eske ou wè msye Maten bò 1sít la?

Where did I put the can opener?

Ki kote mwen mete kle kola a?

—I put it in that drawer

—Mwen mete li nan tiwa la a

—I put it on the kitchen counter

—Mwen mete li sou kontwa kizin nan

—I put it right here

—Mwen mete li la a

—I don't remember where I put it

—Mwen pa sonje kote mwen mete li

Where do I sign?

Ki kote pou mwen síyen?

—Sign right here, on this line

—Síyen la a, sou liy sa a.

(Before sitting down to dinner)

[Anvan (ou) chita (pou ou) manje]

Where should I sit?

Ki kote pou mwen chita?

—You sit between Jim and Nancy

—Chita ant Jim ak Nannsi

- (Getting into a car) (Pandan ou ap antre nan yon machin)
- Where should I sit? Ki kote pou mwen chita?
- Please sit in front. —Tanpri chita devan
- Please sit in the back —Tanpri chita dèyè
- Where did you find it? Ki kote ou jwenn li?
- I found it behind the door —Mwen jwenn li dèyè pòt la.
- I found it among my clothes —Mwen jwenn li pami rad mwen yo
- I found it in the street —Mwen jwenn li nan lan a.
- Where do I put this? Ki kote pou mwen mete sa a?
- Put it on the bed —Mete li sou kabann nan.
- Put it under the bed —Mete li anba kabann nan
- Which way is north/south/east/west? Ki kote ki nò/sid/ès/lwès?
- North/south/east/west is this way —Nò/Sid/ès/lwès bò isit.
- How are you listed in the phone book? Kijan (non) ou parèt nan liv telefòn nan?
- I am listed under Andre, A-N-D-R-E —(Non)mwen parèt sou Andre, A-N-D-R-E
- Where should I look? Kibò pou mwen ta gade?
- Look in the Yellow Pages —Gade nan Paj Jòn yo
- Look in the directory —Gade nan lis (non yo)

UNIT 10
DESCRIBING THINGS AND
PEOPLE

DIZYÈM PATI
DESKRIPSYON BAGAY AK
MOUN



How do you like it here?

—I like it very much

—It is very nice

—I am not used to the cold/the weather/the traffic yet.

How long have you been in the U S ?

—I have been here six months

—I left Haiti in May

How old are you/is he?

—He is 36 years old

—I am almost 21

—I was 18 last week

Are you hungry/thirsty?

—Yes, I am

—No, I am not

Are you busy/free/in a hurry?

—Yes, I am

—No, I am not

Kouman ou renmen 1s1t la?

—Mwen renmen li anpil

—Li très byen

—Mwen poko abitye ak fredi/klima/trafik la.

Depi konbyen tan ou Ozetazini?

—Mwen 1s1t depi simwa.

—Mwen kite Ayiti nan mwa Me

Ki laj ou/li?

—Li gen 36 zan.

—Mwen prèske gen 21 an

—Mwen gen dizuitan semèn pase a.

Eske ou grangou/swaf?

—W1

—Non

Eske ou okipe/lib/prese?

—W1

—No

Are you ready yet?

—Yes, I am

—No, I am not

How do you feel?

—I feel fine

—I don't feel very well

—So, so

(Tasting an American dish for the first time)

How do you like it?

—It is very good

—I've never tasted this before

—I will have to learn to like it.

—I really don't know yet

—I'm sorry, I don't think I like it

(Describing Haitian food)

What does it taste like?

—It is salty/sweet/spicy/sour

—It tastes almost like

How fast can you type?

—I can type 60 words a minute

—Not very fast. Only about 40 words a minute

Eske ou pare déjà?

—Wè

—Non.

Kijan ou santi ou?

—Mwen santi mwen byen

—Mwen pa santi mwen byen

Konsa, konsa

(Eseye [yon] manje Ameriken pou premye fwa)

Kouman ou twouve li?

—Li trè bon

—Mwen pa janm te goute (manje sa a) anvan sa.

—Fòk mwen vin aprann renmen li

—Mwen pokon konnen.

—Mwen regrett sa, mwen pa kwè mwen renmen li

(Ap dekrí manje Ayisyen)

Ki gou li genyen?

—Li sale/dous/epise/si

—Li prèske gen menm gou ak.

Ki vitès ou ka tape (alamachin)?

—Mwen ka tape 60 mo pa minit.

—Pa vit. Mwen ka tape sèlman 40 mo pa minit.

(At the barber shop/beauty parlor)

How do you like your hair cut?

—I want it short/medium/long/very long/over the collar

What kind of apartment are you looking for?

—I am looking for a one-bedroom/two-bedroom apartment

—I am looking for an efficiency/studio apartment

What kind of car are you planning to buy?

—I am planning to buy a small car/large car/station wagon/pickup truck.

Are you planning to buy a new car or a used one?

—I am planning to buy a used/new one

(About a new friend)

What is he like?

—He is very nice

—He has a good personality

—He is very funny

—He is a lot of fun.

—I can't tell He is very quiet.

(Kay kwafè/nan estidyo bote)

Kijan ou twouve koup (cheve) ou a.

—Mwen vle li kout/mwayen/long/trè long/sou zèpòl

Ki tip apatman ou ap chèche?

—Mwen ap chèche yon apatman yon chanm/de chanm akouche

—Mwen ap chache yon apatman/estidyo

Ki kalite machin ou ap planifye pou ou achte?

—Mwen planifye achte yon ti machin/gwo machin/ wagon/ /pikòp

Eske ou ap planifye achte yon machin nèf osnon yon machin dezyèm men?

—Mwen ap planifye achte yon machin dezyèm men/nèf

(osijè yon novo zanmi)

Kijan li ye?

—Li janti anpil

—Li gen yon bon pèsonalite

—Li komik anpil

—Li fè moun n anpil

—Mwen pa ka di Li trè pezib

What does he look like?

- He is short/tall
- He has black/brown/blond hair
- He has a beard/mustache
- He is dark-skinned/light-skinned

Is he old or young/heavy or slim?

- He is old/young
- He is about 30 or 35
- He is heavy/slim
- I really don't know

What is the matter with him?

- He is upset over something
- He is sick.
- He is worried about his family

How long do I have to wait?

- You will have to wait about 15 minutes/two weeks
- It won't be long
- Only a few minutes

How is his English?

- It is very good
- It is fair
- It is not very good

Kijan msye ye?

- Li kout/wo
- Li gen cheve nwa/mawon/ blon.
- Li gen bab/moustach.
- Li fonse/li klè
- Eske li jènn osnon granmoun /gwo osnon mens**
- Li granmoun/jenn.
- Li gen 30 osnon 35 an
- Li gwo/mens
- Mwen pa konnen.

Ki pwoblem msye?

- Gen yon bagay ki fè l fache
- Li malad
- Msye enkyete pou fanmi li
- Konbyen tan mwen gen pou mwen tann**

- Ou ap gen pou ou tann apeprè kenz minit/ de semèn.
- Sa pap pran anpil tan
- Sèlman kèk minit

Kouman Angle li ye?

- Li trè bon.
- Li pa pi mal
- Li pa trè bon.

How do you like your coffee/your eggs?

—I like it black/with cream/with sugar/with cream and sugar

—I like them scrambled/soft-boiled/hard-boiled

(Talking about a lost suitcase)

How big was it?

—It was this big

What color was it?

—It was blue

How far is it from here?

—It is three blocks from here

—It is a 10-minute walk from here

—It is close by/not far

—It is a long way from here

(Trying on a coat)

How does it fit?

—It is too large/small

—It fits me perfectly

—I don't like the style

—It doesn't look good on me

(About the quality of a watch)

Is this a good one?

—Yes, it is a very good one

Kijan ou renmen kafe ou/ze ou?

—Mwen renmen li nwa/ak krèm[lèt]/ak sîk/ ak krèm[lèt] epi sîk.

—Mwen renmen li melanje/bouyi mou/bouyi dî

(An palan de yon valiz ki pèdi)

Ki gwochè li te ye?

—Li te gwochè sa

Ki koulè li te ye?

—Li te ble

Ki distans li ye de isit la?

—Li twa blòk de isit la.

—Li diminit apye de isit la.

—Li pre/pa lwen

—Li lwen de isit la.

(ap eseye yon manto)

Kouman [ou santi li] chita?

—Li twò gwo/piti

—Li chita sou mwen pafètman.

—Mwen a renmen estil la.

—Li pa parèt byen sou mwen.

(Konsènan kalite yon mont)

Eske sa a se youn ki bon?

—Wî, se youn ki bon anpil]

- It is not the best. —Se pa meyè a
- It is a cheap model —Se yon modèl bon mache
- It is cheap, but runs well
(Referring to an object) —Li bon mache, men li mache byen
(An palan de yon bagay)
- Is it very expensive? Eske li chè?
- Yes, it is very expensive —Wi, li chè anpil
- No, it is not very expensive —Non, li pa [koute] chè anpil
- It's cheap —Li bon mache
- How is the weather? Kijan klîma a ye?
- It is hot/cold/windy/raining/
snowing
(Referring to a machine) —Li cho/frèt/ gen van/gen lapli/ap fè
nèj
(An palan de yon machin)
- What is wrong with it? Ki pwooblèm li genyen?
- It doesn't work. —Li pa mache
- Something is wrong with it. —Gen yon bagay ki anpàn ladan li
- It needs to be fixed —Li bezwen repare
(Talking about a sick friend)
(An palan de yon zanmî ki malad)
- How is he? Kouman li ye?
- He is still sick —Li toujou malad
- He is a little/much better —Li yon tijan miyò/fè gran mye
- He is all right now —Li gen kounye a.
- Is it all right to sit here/to use this? Eske pa gen pwooblèm pou [moun]
chita la a/sèvi ak sa a?
- It is all right —Pa gen pwooblèm
- Don't —Pinga.

Some common descriptions Kèk deskripsiyon kouran

| | | | |
|-----------|-----------|-----------|---------|
| good | bon | near | pre |
| bad | move | wet | mouye |
| new | nouvo | dry | sèk |
| old | vye | fast | vit |
| young | jèn | slow | lant |
| old | vye | wide | laj |
| hot | cho | narrow | etwat |
| cold | frèt | deep | fon |
| hard | dì | shallow | pa fon |
| soft | mou | ugly | lèd |
| clean | pwòp | beautiful | bèl |
| dirty | sal | thick | epè |
| expensive | chè | thin | mens |
| cheap | bon mache | long | long |
| high | wo | short | kout |
| low | ba | large | laj |
| tall | wo | small | piti |
| short | kout | strong | fò |
| heavy | lou | weak | fèb |
| light | leje | easy | fasil |
| far | lwen | difficult | difisil |

Some colors • Kèk koulè

| | | | | | |
|--------|-------|--------|-------|-------|------|
| red | wouj | blue | ble | grey | grì |
| orange | oranj | green | vèt | black | nwa |
| pink | woz | purple | mov | white | blan |
| yellow | jòn | brown | mawon | | |

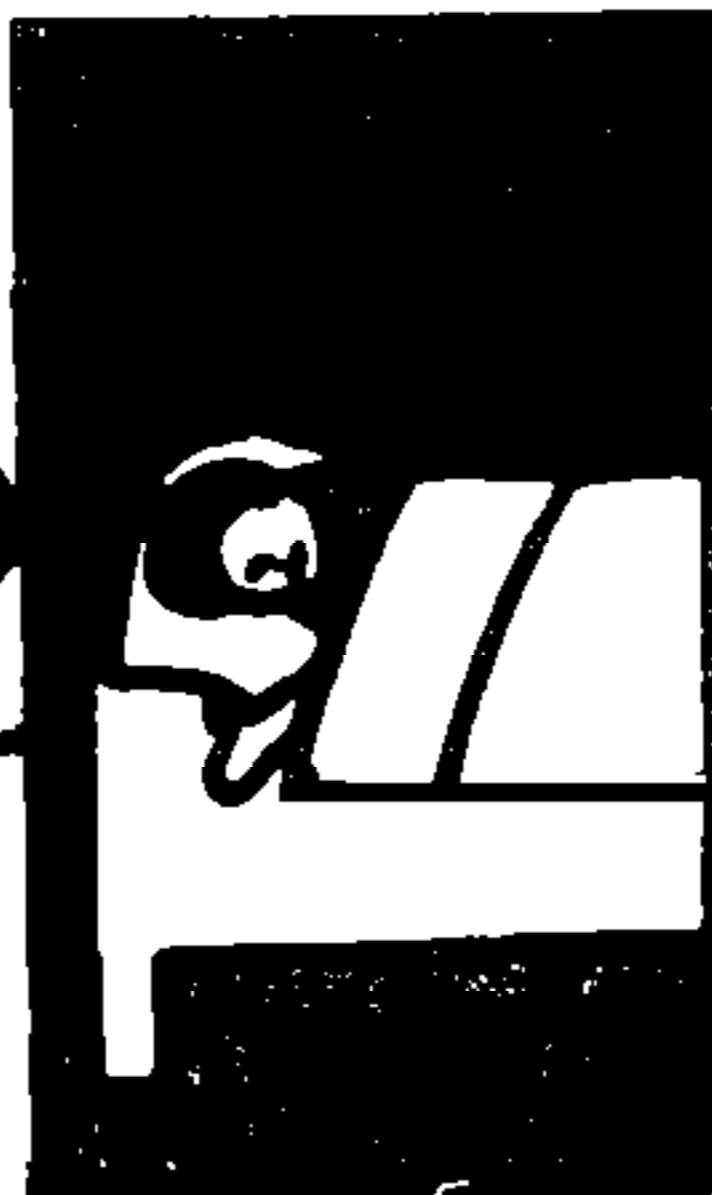
Some common descriptions of a person : Mo pou dekri yon moun

| | | | |
|--------------|----------------|-----------|----------|
| happy | kontan | broke | razè |
| sad | tris | poor | pòv |
| kind | janti | wealthy | rich |
| unkind | tyak | tall | wo |
| polite | byenelve | short | kout |
| impolite | malelve | fat | gra |
| careful | pran prekosyon | thin | mens |
| careless | dezðdone | patient | pasyan |
| generous | jenere | impatient | enpasyan |
| selfish | egoyis | nice | janti |
| cheerful | ge | mean | mechan |
| worried | enkyè | angry | fache |
| calm | kal | glad | kontan |
| upset | fache | shy | timid |
| smart | entelijan | outgoing | vivan |
| dumb | sòt | fair | jis |
| intelligent | entelijan | unfair | enjis |
| stupid | estipid | thirsty | swaf |
| sincere | sensè | hungry | grangou |
| dishonest | malonèt | full | plen |
| afraid | pè | tired | fatige |
| brave | brav | sleepy | gen dòmi |
| lazy | parese | rested | repoze |
| hard-working | travayè | hot | cho |
| pleasant | plezan | cold | frèt |
| unpleasant | dezagreyab | well | byen |
| lucky | gen chans | sick | malad |
| unlucky | pa gen chans | hurt | frape |
| frank | kare | dead | mouri |
| reserved | rezève | alive | vivan |

UNIT 11
DOING THINGS



ONZYÈM PATI
AKTIVITE



Do you work here?

—Yes, I work here

Did you work here?

—Yes, I worked here

Do you eat here?

—Yes, I eat here

Did you eat here?

—Yes, I ate here

Do you sleep here?

—Yes, I sleep here

Did you sleep here?

—Yes, I slept here

What did he want?

—He wanted to see you

When did they tell you?

—They told me yesterday

What did he say?

—He said O K

—He said NO

Eske ou travay isit la?

—Wi, mwen travay isit la.

Eske ou te travay isit la?

—Wi, mwen te travay isit la.

Eske ou manje isit la?

—Wi, mwen manje isit la.

Eske ou te manje isit la?

—Wi, mwen te manje isit la.

Eske ou dòmì isit la?

—Wi, mwen dòmì isit la.

Eske ou te dòmì isit la?

—Wi, mwen te dòmì isit la

Ki sa li te vle?

—Li te vle wè ou

Kilè yo te dì ou?

—Yo te dì mwen yè

Kisa li te dì?

—Li te dì “dakò”

—Li dì “non”

- He did not say anything
Where did Bill go?
- He went to eat
Did you like it?
- I liked it very much
Did she come here alone?
- No, she came with a friend
What did she give you?
- She gave me a present
Did you finish it yet?
- Yes, I finished it a long time ago
—I just finished it.
- I did not finish it yet.
Where did you find this?
- I found it right here
Did your watch stop?
- Yes, it stopped
—No, it is still working
- Did you take the pencil from here?
—No, John took it
- How much time did it take?
—It took nearly two hours
- Whom did you stay with last week?
—I stayed with a friend
- Lì pa dì anyen
Kibò Bil ale?
- Lì ale manje
Eske ou te renmen li?
- Mwen te renmen li anpil
Eske li te vini isit a poukont li?
- Non, li te vini ak yon zanmi
Ki sa li te ba ou?
- Lì te ban mwen yon kado
Eske ou te fini li déjà?
- W1, mwen fini li depi lontan
—Mwen fèk fini li
- Mwen potko fini li
Kibò ou jwenn sa a?
- Mwen jwenn li la a
Eske mont ou a te sispann mache?
- W1, li te sispann mache
—Non, li toujou ap mache
- Eske ou pran kreyon ki te la a?
—Non, Dyonn te prann li
- Konbyen tan sa te pran?
—Sa te pran prèske dezèdtan
- Ak kumoun ou te rete semèn pase a?
—Mwen te rete ak yon zanmi

When did you hear about that?

—I heard about it yesterday

Did he love her?

—Yes, he loved her very much

—No, he did not love her

Did you do this?

—No, Steve Larson did that

How long did you live there?

—I lived there for three years

Where did you buy this?

—I bought it in Haiti

Whom did you sell it to?

—I sold it to Bob Casey

Why did you return it?

—I returned it because it was broken

When did it begin?

—It began two weeks ago

—It just began

—It began on July 4th (fourth)

—I do not know when it began

When did it end?

—It ended two weeks ago

Kilè ou te tande de sa?

—Mwen tande sa yè

Eske li te renmen li?

—Wi, li te renmen li anpil

Non, li pat renmen li

Eske se ou ki te fè sa a?

—Non, Estiv Lasonn te fè li

Konbyen tan ou te rete laba a?

—Mwen te rete la [pandan] twa zan

Kikote ou te achte sa a?

—Mwen te achte li Annayiti

Bay ki moun ou te vann li?

—Mwen te vann li bay Bòb Kesì

Poukisa ou te pote li retounen?

—Mwen te pote li retounen paske li te kase

Kilè sa te kòmanse?

—Li te kòmanse sa fè de semèn

—Li fèk kòmanse

—Li te kòmanse jou ki te 4 Jiyè (kat Jiyè)

—Mwen pa konnen kilè li te kòmanse

Kilè li te fini?

—Li te fini sa fè de semèn

- It just ended
—Li fèk te fini
- It ended on April 15th (fifteenth)
—Li te fini jou ki te 15 Avnl (kenz Avnl)
- I do not know when it ended
—Mwen pa konnen ki lè li te fini
- Did she become an American citizen?
Eske li te yin yon sitwayen Amenken?
- Yes, she became an American citizen last year
—W1, li te vin sitwayen Amenken ane pase
- When did she leave?
Kilè li te ale?
- She left ten minutes ago
—Li te ale sa fè diminit.
- She left last Friday
—Li te ale vandredi pase
- She left on May 25th (twenty-fifth)
—Li te ale jou ki te 25 Me (vennsenk Me)
- Did he answer your letter?
Eske li te reponn lèt ou [te ekr1 li] a?
- Yes, he answered it right away
—W1, li reponn li touswit.
- Whom did you ask?
Ki moun ou te mande?
- I asked Larry Tanaka.
—Mwen te mande Lari Tanaka.
- Did you get your paycheck?
Eske ou te resevwa chèk ou?
- Yes, I just got it.
—W1, mwen fèk resevwa li
- No, I didn't get it yet
—Non, mwen pokò resevwa li
- when did you get here?
Kilè ou te nve 1sít la?
- I just got here
—Mwen fèk nve 1sít la.
- I got here fifteen minutes ago
—Mwen te nve 1sít la sa fè kenz minit.
- Did you close the windows?
Eske ou te fèmen fenèt yo?
- Yes, I closed all the windows
—W1, mwen te fèmen tout fenèt yo

- Did you open the windows?
—Yes, I opened all the windows
- Where did you put my keys?
—I put them over there
- Did you write to him?
—Yes, I wrote to him yesterday
—No, I didn't write to him
- Did you call him back?
—Yes, I called him back right away
- How long did you teach there?
—I taught there for three years
- How much did it cost you?
—It cost nearly a hundred dollars
- What did he need?
—He needed a job
- How long did you keep the book?
—I kept it for two months
- Did you forget all about it?
—Yes, I did. I forgot all about it.
- Did John read this?
—Yes, he just read it.
- How long did you wait?
—I waited for nearly an hour
- Eske ou te louvrì tout fenèt yo?
—Wi, mwen te louvrì tout fenèt yo
- Kibò ou te mete kle mwen yo?
—Mwen mete yo laba a.
- Eske ou te ekri li?
—Wi, mwen te ekri li yè
—Non, mwen pa te ekri li
- Eske ou te retounen apèl li a.
—Wi, mwen te retounen apèl li a touswit
- Konbyen tan ou te fè ap anseye la?
—Mwen te anseye la pandan twa zan
- Konbyen kòb li te koute ou?
—Li te koute mwen prèske san dola.
- Kisa li te bezwen?
—Li te bezwen yon travay
- Pandan konbyen tan ou te kenbe li v la?
—Mwen te kenbe li pandan de mwa.
- Eske ou te bliye li nèt?
—Wi Mwen te bliye li nèt.
- Eske Dyonn te li sa a?
—Wi, li fèk li li
- Konbyen tan ou te tann?
—Mwen te tann prèske inèdtan

Did someone drive you there?

—Yes, Frank drove me there

Whom did you ride with?

—I rode with Darin

What kind of textbook did you use?

—I used an English textbook

—I did not use any book

Did someone explain it to you?

—Yes, a friend explained it to me

Did he let you see it?

—Yes, he let me see part of it

Did you speak to him in Kreyòl?

—No, I spoke to him in English

Did you pay your rent?

—Yes, I did

When did you pay it?

—I paid it last week

Where did you meet him?

—I met him at the home of a friend

Did that make you happy?

—Yes, I made it myself

Eske te gen yon moun ki te kondwi ou la?

—W1, Frank te kondwi mwen la.

Ki moun ki te ba ou woulib?

—Darin te ban mwen woulib

Ak ki kalite liv ou te sèvi?

—Mwen sèvi ak yon liv Angle

—Mwen pa te sèvi ak ankenn liv

Eske gen yon moun ki te esplike ou sa?

—W1, yon zanmi te esplike mwen sa.

Eske li te kite ou wè li?

—W1, li te kite mwen wè yon pati ladan li

Eske ou te pale avèk li an Kreyòl?

—Non, mwen te pale avèk li an Angle

Eske ou te peye lwaye ou?

—W1, mwen te peye li

Kilè ou te peye li?

—Mwen te peye li semèn pase

Kibò ou te rankontre li?

—Mwen te rankontre li kay yon zanmi

Eske sa te fè ou kontan?

—W1, mwen fè li mwen menm

When did it start?

- It started two weeks ago
- It just started
- It started on April 20th (twentieth)
- I don't know when it started

Did someone show you how to do it?

- Yes, Dave Rubin showed me how to do it

Where did you see it?

- I saw it in a drugstore

When did it happen?

- It happened two weeks ago
- It happened just now
- It happened on April 20th (twentieth)
- I don't remember when it happened

Where did they move to?

- They moved to California.

Did your teacher know about this?

- Yes, she knew about it.

Where did you sit?

- I sat in front.

Kilè li te kòmanse?

- Li te kòmanse sa fè de semèn.
- Li fèk kòmanse
- Li te kòmanse 20 Avril (ven Avril)
- Mwen pa konnen kilè li te kòmanse

Eske gen yon moun ki te montre ou kijan pou ou fè li?

- Wi, Dev Wòbenn te montre mwen kijan pou mwen fè li

Ki kote ou te wè li?

- Mwen te wè li nan yon famas!
- Kilè sa te nive?**
- Sa te nive sa fè de semèn
- Sa te fèk nive la a.
- Sa te nive 20 Avril (ven Avril)

Mwen pa sonje kilè sa te nive

Ki kote yo ale rete?

- Yo ale rete Kalifòni

Eske pwofesè ou a te konnen sa?

- Wi, li te konnen sa.

Kibò ou te chita?

- Mwen te chita devan

Which one did you pick?

— I picked this one

What did you drink at the party?

— I drank lemonade

When did you send it?

— I sent it yesterday

What did she decide to do?

— She decided to get a summer job

where did you learn English?

— I learned it here, in America.

Did he understand it?

— He understood it perfectly

— He didn't understand it at all

— He understood some of it

How much money did he borrow from you?

— He borrowed ten dollars from me

Who did you play cards with?

— We played cards with Bill and Nancy

Did you watch it on TV?

— Yes, but I watched it for only fifteen minutes

Did you bring your Identification Card (ID Card)?

Kilès ou te chwazi?

— Mwen chwazi sa a.

Kisa ou te bwè nan fèt la?

— Mwen te bwè limonad

Kilè ou te voye li?

— Mwen te voye li yè

Kisa li te deside fè?

— Li te deside chèche yon travay pou ete a.

Kibò ou te aprann Angle?

— Mwen aprann li 1sít Ozetazini

Eske li te konprann li?

— Li te konprann li trè byen

— Li pa te konprann li ditou

— Li te konprann yon pati ladan li Konbyen lajan li te prete nan men ou?

— Li te prete dídola nan men mwen

Ak ki moun ou te jwe kat [la]?

— Nou jwe kat ak Bil epi ak Nansí

Eske ou wè sa nan televizyon

— Wi, men mwen gade li pandan kenz minit sèlman

Eske ou pote katdidianite ou?

—Yes, I brought all my papers with me

—W1, mwen te pote tout papye mwen yo avèk mwen

How much money did you spend?

Konbyen lajan ou te depanse?

—I spent nearly fifty dollars

—Mwen te depanse prèske senkant dola

Did you try to fix it?

Eske ou te eseye ranje li?

—I tried, but I could not fix it.

—Mwen te eseye, men mwen pa te kapab ranje li

Did someone help you do it?

Eske te gen yon moun ki ede ou fè li?

—Yes, Mike helped me do it

—W1, Mayk te ede mwen fè li

Did you walk here?

Eske ou mache vini 1sit la?

—Yes, I walked here with Howard Smith

—W1, mwen mache vini 1sit la ak Owad Esmít

UNIT 12
GOING PLACES

DOUZYÈM PATI
KOTE NOU PRALE



Where are you going?

—I am going to the drugstore

—I am going shopping

—I am going to work

—I am going home

—I am going for a walk

Do you know how to get there?

—Yes, I do /No, I don't

Excuse me Could you show me how to get to Jefferson Street, please?

Excuse me What's the best way to get to this address/the bank/the grocery store?

How are you going there?

—I am going to take a cab (taxi)

—I am going by bus

—A friend will give me a ride

Ki kote ou prale?

—Mwen prale nan fanmasi

—Mwen prale fè acha

—Mwen prale travay

—Mwen prale lakay

—Mwen prale mache

Eske ou konn kijan pou ou ale la?

—Wi, mwen konnen/non, mwen pa konnen

Eskize m Eske ou ta ka montre
mwen kijan pou mwen ale sou n
Jefesonn, tanpri

Eskize m Ki wout ki pi bon pou ale
nan adrès sa a/ labank / nan makèt
la?

Kijan ou prale la?

—Mwen prale pran yon taksı

—Mwen prale pran otobis

—Yon zanmi ap pral ban mwen yon
woulib

- | | |
|---|--|
| —Someone will drive me there | —Yon moun ap kondi mwen la. |
| —I am going to walk | —Mwen prale apye |
| <u>Is it far from here?</u> | <u>Eske li lwen ak isit la?</u> |
| —Yes /No /I don't know | —Wi/non/Mwen pa konnen |
| <u>How far is it from here?</u> | <u>Eske li lwen ak isit la?</u> |
| —It is only three blocks from here | —Se sèlman twa blòk de isit la etan |
| —It is a long way from here | —Li lwen ak isit la. |
| —It is about fifty miles from here | —Li apeprè senkant mil de isit la. |
| —It is about an hour's drive from here | —Li apeprè inèdtan nan machin de isit la |
| (To a cab driver) | (Ap pale ak yon chofè taksi) |
| Greyhound Bus station, please | Mennenm nan estasyon Bis Greaoun, tanpri |
| Are you <u>going by yourself</u> , or with someone? | Eske ou <u>prale poukout ou</u> , oubyen eske ou gen moun avèk ou? |
| —I am <u>going with</u> someone | —Mwen <u>prale ak</u> yon moun |
| (To a police officer) | (Ap pale ak yon polisye) |
| Officer, I think I'm <u>lost</u> . | Ofisyè, mwen panse mwen <u>pèdi</u> [wout mwen] |
| What is the best way to get to this address? | Ki meyè fason pou ale nan adrès sa a? |
| Can you help me? | Eske ou ka ede mwen? |
| I have a map | Mwen gen yon kat |
| I could not find it on this map | Mwen pat kapab jwenn li nan kat sa a |

| | |
|---|---|
| What is the address? | Ki adres la? |
| Did you have trouble getting here? | Eske ou te gen pwoblèm pou ou vini isit la? |
| —No, your directions were very clear | —Non, eksplikasyon yo te trè klè |
| —No, I didn't have any trouble | —Non, mwen pa te gen ankenn pwoblèm |
| —I am afraid so | —Mwen byen kwè sa. |
| Can I <u>give</u> you a <u>ride</u> somewhere? | Eske mwen ka <u>ba</u> ou <u>woulib</u> pou ale yon kote? |
| —If it's not too much out of your way | —Si li pa twò lwen wout kote ou prale a |
| Thanks a lot for the ride | Mèsi anpil pou woulib la. |
| Goodbye | Babay |
| (To a bus driver) | (Ap pale ak yon chofè otobis) |
| Excuse me Is this bus going downtown? | Eskize m Eske bis sa a prale lavil? |
| What is <u>the fare</u> , please? | Konbyen <u>kòb kous</u> la ye, tanpri? |
| I would like a <u>transfer</u> , please | Mwen ta renmen yon <u>transfè</u> , tanpri |
| I am going to Omni Shopping Center Do I <u>get off</u> here? | Mwen prale nan [santdacha] Omni Eske se la a pou mwen <u>desann</u> ? |
| (On the phone) | (Nan telefòn) |
| Could you send a cab to 1824 (eighteen twenty-four) Jefferson Street, please? | Eske ou ka voye yon taksi nan 1824 (dizuit vennkat) n Jefèsonn, tanpri? |

Traveling

I am going to Chicago

How are you going?

—I am going by plane/train/bus

—I am riding with a friend

—I am going to drive

(At ticket window)

I would like a ticket to Chicago,
please

—One way or round trip?

What gate number, please?

—Gate number five

Excuse me What time is the next bus
to Baltimore?

Excuse me Is this the right bus for
Baltimore?

Excuse me What time is the next
train to New York City?

Excuse me When does Flight 714
leave, please?

Is Flight 411 on time?

When does Flight 329 from Chicago
arrive here?

Do you have any luggage to check?

An Vwayaj

Mwen prale Chikago

Kijan ou prale?

—Mwen prale pa avyon/ tren/ otobis

—Mwen ap pran woulib ale ak yon
zanmi

—M'ap kondwi

(Nan gichè)

Mwen vle yon tikè pou m ale
Chikago, tanpri

—Ale sèlman osnon ale retou?

Ki nimewo pòt tanpri

Pòt nimewo senk

Eskize m Kilè pwochen otobis ki
prale Baltimò a [ap deplase]?

Eskize m Eske se bis sa a ki prale
Baltimò a?

Eskize m Akilè pwochen tren [ki
prale] Nouyòk Siti a.

Eskize m Akilè vòl 714 ap kite,
tanpri?

Eske vòl 411 la ale?

Akilè vòl 329 ki ap soti Chikago a ap
rive isit?

Eske ou gen malèt pou tyeke?

—Yes, I have two bags

—W1, mwen gen de malèt

(On the bus)

(Nan Otobis la)

**Excuse me When do you get to
Sacramento?**

Eskize m Kilè ou ap nve Sakramento?

(On the train)

(Nan tren an)

Which way is the dining car/
restroom?

Kibò salamanje a/twalèt la ye?

Where is the exit?

Ki kote sòti a ye?

(At the railroad station)

(Nan estasyon tren an)

Excuse me Where is the locker room?

Eskize m Kote sal bifet yo ye?

Where can I check this bag?

Ki kote mwen ka tyeke malet sa a?

Where is the baggage checkout?

Kibò kote pou tyeke malèt la ye?

(To porter)

(Ap pale ak pòtè a)

Could you help me with the baggage?

Useful terms

| | Mo itil |
|--------------------|-----------------------|
| taxi/cab | taksı, laliy |
| taxicab | laliy |
| bus | otobis |
| train | tren |
| airplane/plane | avyon |
| boat | bato |
| car/automobile | oto/otomobil |
| bicycle | bisiklèt |
| motorcycle | motosiklèt |
| bus stop | arè otobis |
| bus station | estasyon otobis |
| railroad station | estasyon tren |
| airport | ayewopò |
| street | lan |
| avenue | avni |
| boulevard | boulva |
| road | chemen |
| lane/court/place | nyèl/chemen/plas |
| highway | otowout |
| freeway/expressway | Otowout /wout eksprès |
| turnpike | Otowout |
| ticket | tikè |
| one way ticket | tikè ale [sèlman] |
| round trip ticket | tikè ale retou |
| gate | pòt |
| platform | platfòm |
| map | kat |
| departures | ale |
| arrivals | nive |
| waiting room | saldatant |
| information booth | gichè enfòmasyon |
| baggage/luggage | malèt, valiz |
| passenger | pasaje |
| conductor | chofè |
| schedule | orè |

More useful terms

Immigration and Naturalization Service (INS)

employment office

unemployment office

city hall

police station

Sheriff's office

real estate office

school

elementary school

secondary school

church

hospital

post office

Western Union office

railroad station

bus station

airline ticket office

airport

bank

hotel

motel

drugstore

department store

movie theater

drive-in-movie

five and ten store

hardware store

bookstore

public library

gas station/service station

garage

laundry

laundromat

Lòt mo itil

Sèvis Imigrasyon ak Naturalizasyon (INS)

biwo [pou chèche] travay

biwo chomaj

lakomin

estasyon polis

biwo cherif

biwo [pou chèche] kay

lekòl

lekòl primè

lekòl segondè

legliz

lopital

lapòs

biwo transfè Westèn Inyon

estasyon tren

estasyon otobis

Biwo pou tikè avyon

ayewopò

labank

otèl

motèl

fanması, faması

magazen

sal sinema

otosine

boutik senk ak dis

magasen materyo

libren

bibliotèk piblik

estasyon gazolin

garaj

lavwa

lavwa

| | |
|---------------------------|------------------------------------|
| dry cleaner's | dray klining |
| fabric store | magazen twal |
| shoe repair shop | kòdonye |
| shoe store | magazen soulye |
| appliance repair shop | chòp pou reparasyon fou ak frijidè |
| furniture store | magazen mèb |
| thrift shop | magazen dezyèm men |
| Salvation Army store | magazen Ame Disal |
| Goodwill Industries store | magazen Goudwil |
| grocery store | episn |
| supermarket | makèt |
| restaurant | restoran |
| cafeteria | kafetarya |
| delicatessen | manje delika |

**UNIT 13
CONVEYING
INFORMATION**

**TREZYÈM PATI
BAY ENFÒMASYON**



The telephone

Excuse me Is there a public telephone near here?

May I use your phone?

—Please do

What is your telephone number?

—My telephone number is 362-7089

What is the area code?

—The area code is 202

What is the telephone number there?

Do you have his telephone number?

(Referring to a telephone directory)

Excuse me I'm having trouble finding the telephone number of a friend in here Could you help me?

Hello I would like to speak to Mr Smith, please

Please tell him that Mr Anderson called Thank you

Telefòn

Eskize m Eske gen yon telefòn piblik pre ısit la?

Eske mwen ka sèvi ak telefòn ou an?

—Ou te mèt

Ki nimewo telefòn ou?

—Nimewo telefòn mwen an se 362-7089

Ki kòd reyonal la?

—Kòd reyonal la se 202

Ki nimewo telefòn nan laba a?

Eske ou gen nimewo telefòn li?

(An palan de yon liv telefòn)

Eskize m Mwen gen difikilte jwenn nimewo telefòn yon zanmi mwen Eske ou ka ede mwen?

Alo Mwen ta renmen pale ak Msye Esmít, tanpri

Tanpri di li Msye Andësonn te rele Mèsi

Please ask him to call me at
362-4980

Tanpri, mande li pou li rele mwen
nan 362-4980

Is this your home phone number?

Eske se nimewo [lakay] ou?

Is this your office phone number?

Eske se nimewo biwo ou?

(To a telephone operator)

(ap pale ak operatè telefòn nan)

Operator? I am looking for the
number of Jan Berger

Operatè? Mwen ap chèche nimewo
Jan Bèje

His family name is Berger, spelled
B-E-R-G-E-R His first name is
John, spelled J-A-N

Siyati li se Bèje, yo eple li B-E-J-E
Prenom li se Jan, yo eple li J-A-N

Operator, I would like to make a
long distance call to Philadelphia,
Pennsylvania

Operatè, mwen ta renmen fè yon apèl
long distans Filadèlfia, Pennsilvani

The person I am calling is _____

Moun mwen ap rele a se _____

His number is _____

Nimewo li se _____

My name is _____

Non mwen se _____

This is a person-to-person call

Se yon apèl pèsonèl li ye

This is a station-to-station call

Se yon apèl pou nenpòt ki moun ki
reponn.

This is a collect call

Se yon apèl kòlèk

I'm sorry I think I've got the
wrong number

Mwen regrett sa. Mwen fè yon move
nimewo

I'm sorry There's no one here by
that name I think you've got the
wrong number

Mwen regrett sa. Pa gen ankenn
moun isit la ki rele konsa Ou fè
move nimewo

The line is busy

Liy nan okipe

No one answered

Pa gen repons

The Western Union office

Where is the nearest Western Union office?

I would like to send a telegram to _____, please

I would like to send a telegram to _____ by the least expensive way possible

What is the minimum charge?

This is the text of the telegram

How much would I have to pay?

How long will it take to get there?

The post office

Is there a post office near here?

Where is the nearest post office?

How much postage does this letter need, please?

I would like to send this letter by Special Delivery

I would like to send this by Registered Mail

I would like to send this package to _____

I would like to have five air letters

Biwo transfè Westèn Inyon

Kibò biwo Westèn Inyon ki pi pre a ye la a?

Mwen ta renmen voye yon telegram pou _____ tanpri

Mwen ta renmen voye yon telegram mwayen ki pi bon mache posib la.

Konbyen kòb minimum ou mande?

Men pawòl mwen vle di nan telegram nan

Konbyen kòb mwen ap gen pou mwen peye?

Konbyen tan li ape pran pou li nive laba a?

Biwo Lapòs

Eske gen yon biwo lapòs pre isit la?

Kibò biwo Lapòs ki pi pre a ye?

Ki kantite tenb lèt sa a bezwen, tanpri

Mwen ta renmen voye lèt sa a Livrezon Espesyal

Mwen ta renmen voye sa a lèt rekòmande

Mwen ta renmen voye pake sa a pou_____

Mwen ta renmen genyen senk lèt pa avyon

I would like to have a book of 29-cent stamps, please

Mwen ta renmen gen yon liv tenb 29 kòb, tanpri

Do I need more postage on this letter?

Eske mwen bezwen plis tenb pou lèt sa a?

I would like to buy a money order for fifty dollars, please

Mwen ta renmen achte yon chèk sètifye senkant dola, tanpri

How much does it cost by regular mail/airmail?

Konbyen sa ap koute pa lapòs regilye/pa avyon?



I want to see a doctor

Mwen vle wè yon doktè

I want to go to the hospital

Mwen vle ale lopital

Can you call an ambulance for me?

Eske ou ka rele yon anbilans pou men?

(On the telephone)

(Nan telefòn)

Operator, this is a medical emergency Can you help me?

Operatè, sa se yon ijans medikal
Eske ou ka ede mwen?

Are you all right?

Eske ou oke?

—I don't know I think I sprained my ankle

—Mwen pa konnen. Mwen panse mwen foule talon mwen.

Are you hurt?

Eske ou gen doulè?

—No, I'm all right, thank you

—Non, mwen oke, mèsi

(On the phone)

(Nan telefòn)

I would like to make an appointment with Doctor Clark, please

Mwen ta renmen gen yon randevou ak Doktè Klak, tanpri

(To a friend)

(Ak yon zanmì)

I need to see a doctor Can you recommend one?

Mwen bezwen wè yon doktè Eske ou ka rekòmande mwen youn?

What seems to be the trouble?

Ki jan de pwooblèm?

—I have a pain right here, doctor

—Mwen gen yon doulè la a, doktè

—I have a pain in my leg/stomach/
chest.

How do you feel?

—Not very well, doctor

—I have a fever

—I have a bad cough

—I have a cold

—I feel tired

—I don't sleep too well

—I have no appetite

Have you ever had this before?

—No, I have never had this before

How long have you had this?

—I have been like this for two days

Are you taking any medicine?

—No, I am not

Do you have health insurance?

—Yes, I do

—No, I don't

Is it serious, doctor?

Do I have to stay home from work?

—Mwen gen yon doulè nan janm/
lestomak/kòf lestomak

Kijan ou santi ou?

—Mwen pa santi mwen trè byen,
doktè

—Mwen gen lafyèv

—Mwen gen yon gwo tous

—Mwen pran yon gnp

—Mwen santi mwen fatige

—Mwen pa dòmi byen ase

—Mwen pa gen apeti ditou

Eske ou janm te gen sa anvan?

—Non, mwen pa janm te gen sa
anvan

Depi konbyen tan ou gen sa?

—Mwen konsa depi de jou

Eske ou ap pran medikaman?

—Non, mwen pap pran ankenn
medikaman

Eske ou gen asirans sante?

—W1, mwen genyen

—Non, mwen pa genyen

Eske li grav, doktè?

Eske se pou mwen rete lakay, pa ale
travay?

About how long will I have to stay in bed?

Do I need a special diet?

Do I have to come back and see you again, doctor?

Do you understand the instructions on the label?

—Yes, I do But I will ask a friend to make sure

This is a good idea. You have to be very careful with medicines

Do you need a prescription for this?

Is there a drugstore/pharmacy near here?

(To pharmacist)

Do you have anything for a cough?

Do you have anything for a sore throat?

I would like a receipt for it, please

Pandan konbyen tan konsa pou mwen rete nan kabann?

Eske mwen bezwen yon dyèt espesyal?

Eske mwen dwe tounen vin wè ou ankò, doktè?

Eske ou konprann esplikasyon ki [ekn] sou etikèt la?

—Wi, mwen konprann li Men, mwen pral mande yon zanmi pou mwen ka sì

Sa se yon bon lide Ou dwe pran anpil prekosyon ak medikaman

Eske ou bezwen yon preskripsyon pou sa a?

Eske gen yon famasi pre ak ısit la?

(Ak Famasyen an)

Eske ou gen kichòy pou tous?

Eske ou gen medikaman pou malgòj?

Mwen ta renmen yon resi pou li, tanpri

Common health problems Pwoblèm sante kì kouran

| | | | |
|--------------|----------------|-------------------|---------------------|
| pain | doulè | asthma | opresyon |
| common cold | refwadisman | diarrhea | dyare |
| headache | maltèt | stroke | estrok |
| stomachache | doulè lestomak | heart attack | atak kè/kriz kadyak |
| toothache | maldan | ulcer | ilsè |
| flu | grip | allergy | alèji |
| cough | tous | tuberculosis (TB) | tubèkiloz (tebe) |
| constipation | konstipasyon | cancer | kansè |
| arthritis | atrit | | |

Names of some body parts Non kèk pati nan kò [moun]

| | | | |
|----------|-------|------------|-----------|
| head | tèt | wrist | koud |
| hair | cheve | hand | men |
| forehead | fwon | finger | dwèt |
| face | figi | fingernail | zong |
| eyes | zye | chest | lestomak |
| ears | zòrèy | back | do |
| nose | nen | waist | senti |
| mouth | bouch | abdomen | vant |
| teeth | dan | muscle | mis |
| tongue | lang | heart | kè |
| neck | kou | blood | san |
| hips | senti | intestines | trip |
| leg | janm | liver | fwa |
| knee | jenou | lungs | poumon |
| ankle | talon | toenail | zong pye |
| foot | pye | skin | po |
| toe | zòtèy | bones | zo |
| shoulder | zèpòl | stomach | lestomak |
| arm | bra | kidneys | ren |
| elbow | koud | bladder | blad pipi |

Names of some useful medical specialists**Non kèk espesyalis medikal [kì ka] itil**

| | | | |
|------------------|--------------|-----------------|--------------|
| doctor/physician | doktè | pediatrician | pedyat |
| gynecologist | jinekolojis | ophthalmologist | oftalmolojis |
| obstetrician | obstetrisyen | cardiologist | kadyolojis |
| surgeon | chirijen | psychologist | sikolojis |
| pharmacist | famasyen | psychiatrist | sikyat |
| dentist | dantis | | |

UNIT 15 FOOD

KENZYÈM PATI MANJE



I am hungry

Mwen grangou.

Are you hungry?

Eske ou grangou?

—No, I am not hungry

—Non, mwen pa grangou

Is there a restaurant around here?

Eske gen yon restoran bò isit la?

This food is delicious

Manje sa a bon

Do you like it?

Ou renmen li?

—Yes, it's very good I like it very much.

—Wè, li bon anpil Mwen renmen li anpil

—It's O K

—Li oke

—I'm sorry, I can't eat it I'm not used to it.

—Mwen regrett sa, Mwen pa kapab manje li Mwen pa abitwe avèk li

Please have some more

Tanpri, pran plis ankò

—No, thank you I've had enough.

—Non mèsi Mwen te pran ase

Would you like something to eat?

Eske ou ta renmen yon bagay pou ou manje?

—No, thank you I've already eaten

—Non, mèsi Mwen te manje dejá.

Would you care for something to drink?

Eske ou ta renmen yon bagay pou ou bwè?

—May I have a glass of juice/milk?

—Eske mwen ka jwenn yon vè ji/lèt?

| | |
|--|---|
| —May I have a cup of coffee? | —Eske mwen ka jwenn yon tas kafe? |
| How about a gin and tonic? | [Eske ou ta vle] jin ak tonik? |
| —No, thanks I don't drink | —Non, mèsi Mwen pa bwè [alkòl] |
| <u>Have you had breakfast yet?</u> | <u>Eske ou pran dejene déjà?</u> |
| —Yes, I have | —Wi, mwen pran [dejene] déjà. |
| <u>Have you had lunch yet?</u> | <u>Eske ou pran manje midi déjà?</u> |
| —No, I haven't. | —Non, mwen poko |
| <u>Have you had dinner yet?</u> | <u>Eske ou soupe déjà?</u> |
| Would you like a cup of coffee? | Eske ou ta renmen yon tas kafe? |
| —Yes, thank you | —Wi, mèsi |
| With or without sugar? | Avèk osnon san sìk? |
| —With sugar | —Ak sìk |
| Is there a good restaurant near here? | Eske gen yon bon restoran pre bò 1sít la? |
| In a restaurant/cafeteria | Nan restoran/kafetarya. |
| I'd like a cup of hot tea. | Mwen ta renmen yon tas te cho |
| I'd like a ham sandwich and a glass of milk. | Mwen ta renmen yon sandwich janbon ak yon vè lèt. |
| I'll have two fried eggs and toast. | Mwen ap pran de ze fri ak pen griye |
| How would you like your eggs? | Kouman ou ta renmen ze ou a? |
| —I would like them soft-boiled/scrambled/fried | —Mwen ta renmen yo bouyi mou/melanje/fri |
| I would like a small Coke | Mwen ta renmen yon ti [vè] koka. |

| | |
|---|--|
| I want a bowl of chicken <u>soup</u> | Mwen vle yon bol <u>soup</u> poul |
| Would you like an <u>appetizer</u> ? | Eske ou ta vle yon <u>aperitif</u> ? |
| Do you want a <u>salad</u> ? | Eske ou vle yon <u>salad</u> ? |
| I want a hamburger | Mwen vle yon anmbègè |
| I want a cheeseburger | Mwen vle yon chizbègè |
| Give me two scoops of ice cream I want vanilla/chocolate/strawberry | Ban mwen de louch krèm Mwen vle vaniy/chokola/frèz |
| Would you like some <u>dessert</u> ? | Eske ou ta renmen enpe <u>dese</u> ? |
| —Yes, I would like some nice pudding | —Wi, mwen ta renmen poudin dû |
| Where do I pay? | Ki kote pou mwen peye? |
| —Pay at the cashier | —Peye nan kès la. |

COMMON FOODS IN THE U.S. MANJE KI KOURAN OZETAZINI

| Meat and poultry | Vyann ak poul | Seafood | Manje lanmè |
|------------------|---------------|-----------|-------------|
| beef | bèf | fish | Pwason |
| steak | biftèk | shrimp | krevèt |
| pork | kochon | crab | krab |
| chicken | poul | lobster | oma |
| lamb | timouton | trout | twit |
| veal | vo | sardine | sadin |
| duck | kana | tuna fish | ton |
| turkey | kodenn | oyster | zuit |
| ham | janbon | clam | paloud |
| sausage | SOSIS | | |

| Spices and seasonings | Epis ak asezonman | Grains, cereals, and nuts | Grenn, sereyal ak nwa |
|------------------------------|--------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| parsley | pèsi | bread | pen |
| onion | zonyon | flour | farin |
| garlic | lay | buckwheat | [translate or delete] |
| red pepper | piman wouj | rye | sèg |
| black pepper | pwav | sesame | wowoli |
| salt | sèl | rice | diri |
| sugar | sik | oatmeal | awwann |
| brown sugar | sik wouj | cream of wheat | crèm ble |
| ginger | jenjanm | breakfast cereal | sereyal sèk tou pare |
| cinnamon | kanèl | pancakes | krèp |
| catsup | sòs tomat | dumplings | doumbwèy |
| mustard | moutad | cookies | bonbon |
| mayonnaise | mayonèz | crackers | biskwit sèk |
| dill | dil | peanuts | pistach |
| paprika | paprika | hazelnuts | nwa |
| caraway | karawe | walnuts | nwa |
| poppy seed | pavo | | |

| Dairy products | Pwodwì kí fèt ak lèt | Beverages | Bwason |
|-----------------------|-----------------------------|------------------|---------------|
| egg | ze | coffee | kafe |
| milk | lèt | tea | te |
| cheese | fwonmaj | juice | jì |
| butter | bè | soda | kola |
| cream | Krèm | beer | byè |
| ice cream | Krèm glase | wine | diven |
| yogurt | yogout | liquor | likè |
| sour cream | krèm si | | |
| buttermilk | krèmlèt | | |

| Vegetables | Legim | Fruits | Fwi |
|----------------|----------------|----------------|-------------|
| cabbage | chou | apple | pòm |
| cauliflower | chouflè | orange | zoranj |
| celery | seleni | tangerine | tanjerin |
| broccoli | bwokoli | banana | fig |
| lettuce | leti | peach | pèch |
| spinach | zepina | apricot | zabriko |
| carrots | kawòt | pear | pwa |
| asparagus | aspèj | plum | ploum |
| beans | pwa | cantaloupe | melon frans |
| mushrooms | dyondyon | honeydew melon | melon espay |
| radish | radi | watermelon | melon |
| cucumber | konkonb | grapes | rezen |
| tomato | tomat | raisins | rezen sèk |
| beets | bètrav | grapefruit | chadèk |
| eggplant | berejèn | lemon | sitwon |
| green pepper | piman vèt | lime | sitwon vèt |
| string beans | pwa tann/pois | cherry | seriz |
| peas | pwa | strawberry | frèz |
| lima beans | pwatchous | pineapple | anana |
| corn | mayi | | |
| pumpkin | joumou | | |
| potatoes | pòmtè | | |
| sweet potatoes | patate | | |
| sauerkraut | chou nan vinèg | | |
| soy beans | pwa soya | | |

UNIT 16
CLOTHING

SÈZYÈM PATI
RAD



Buying clothes

May I help you?

—I would like to buy a sport shirt

—I would like to buy a blouse

What's your size?

—I am sorry, but I don't know my size. Can you take my measurements?

Can I try it on?

Where can I try this on?

It is too large

Do you have smaller sizes?

It is too small

Do you have larger sizes?

It is too tight at the waist.

The sleeves are too long

Do you do alterations?

Achte rad

Eske mwen ka ede ou?

—Mwen ta renmen achte yon chemiz espò [jip estil relaks]

—Mwen ta renmen achte yon kòsaj

Ki gwosè rad ou mete?

—Mwen regrett sa, men mwen pa konnen gwosè [rad] mwen. Eske ou ka pran mezi mwen?

Eske mwen ka eseye li?

Ki kote mwen ka eseye sa a?

Li twò gwo

Eske ou gen gwosè ki pi piti?

Li twò piti

Eske ou gen gwosè ki pi gwo?

Li twò sere nan senti a.

Manch yo twò long.

Eske ou ranje rad tou?

| | |
|--|--|
| Do you charge extra for alterations? | Eske ou fè peye anplis pou ranje [rad la] a? |
| When will it be ready? | Kilè li ap pare? |
| This size fits me O K. (well) | Gwochè sa a chita byen sou mwen |
| Does this have to be drycleaned? | Eske fòk li netwaye nan drayklinin? |
| Can you wash this at home? | Eske ou ka lave sa a lakay? |
| Does this have to be handwashed? | Eske sa a fèt pou lave alamen? |
| Is this machine-washable? | Eske sa a ka lave nan machinalave? |
| Does this have to be ironed? | Eske sa a ap bezwen pase? |
| This is too expensive I would like something cheaper | Sa a twò chè Mwen ta pito yon bagay ki pi bonmache |
| This is a little too <u>fancy</u> for me | Sa a yon tijan twò <u>bwòdè</u> pou mwen |
| Is this on <u>sale</u> ? | Eske sa a an <u>likidasyon</u> ? |
| What was the regular price? | Ki pri regilye li te ye? |

Some items of clothing Kèk rad

| | | | |
|-----------|-------------------------------------|--------------|----------------|
| suit | kostim | pajamas | pijama |
| vest | vès | shorts | bout pantalon |
| coat | manto | bathrobe | wòbdechanm |
| overcoat | padsì | sweater | mayo |
| raincoat | padsì | scarf | foula |
| shirt | chemiz | jeans | pantalon abako |
| T-shirt | chemizèt | pants/slacks | pantalon |
| underwear | pantalèt/ kalson/ jipon/ soutyen | jacket | jakèt |

| Men's clothing | Rad gason | Other personal items | Lòt atik pèsonèl |
|-------------------------|------------------|-----------------------------|-------------------------|
| trousers | pantalon | hat | chapo |
| shirt | chemiz | cap | kapichon |
| tie | kravat | comb | peny |
| bow tie | wozèt | purse | bous |
| undershirt | chemizèt | tote-bag | sak |
| briefs | kalson | book-bag | sak liv |
| | | “fanny pack” | [transl or delete] |
| Women's clothing | Rad fi | watch | mont |
| skirt | jip | glasses | linèt |
| blouse | kòsaj | sun glasses | linèt solèy |
| dress | rad | belt | sentiwon |
| scarf | foula | wallet | bous |
| bra | soutyen | cuff links | bouton pwayè |
| panties | ba | tie clip | pens kravat |
| slip | kilòt | handkerchief | mouchwa |
| stockings/hose | ba | hair-brush | bwòs tèt |
| pantyhose | ba kilòt | diaper | kouchèt |
| nightgown | chemizdenwit | suitcase | malèt |
| housecoat | moumou | umbrella | parapli |
| tights | pantalon plake | jewelry | bijou |
| | | ring | bag |
| | | necklace | chenn |
| | | bracelet | braslè |
| | | chain | chenn |
| | | earrings | zanno |
| Footwear | Pou pye | | |
| shoes | soulye | | |
| boots | bòt | | |
| slippers | pantouf | | |
| sandals | sandal | | |
| tennis shoes | tenis | | |
| sneakers | tenis | | |
| socks | chosèt | | |
| stockings | gwo chosèt | | |

Cleaning clothes

(At the drycleaner's)

I would like this drycleaned

No starch on the shirts, please

I would like to have it Friday afternoon Is that possible?

When will it be ready?

Is there a laundromat around here?

(At the laundromat)

How much money do you have to put in the washing machine?About how much is a load?

Excuse me How do you operate this machine?

How much soap should you use for one load?

When do you add soap?

What kind of detergent do you use?

About how long will it take?

Excuse me Are you using this machine?

Netwayaj rad

(Nan dray-klinin)

Mwen ta renmen drayklin sa a.

Pa mete lanmidon nan chemiz yo, tanpri

Mwen ta renmen genyen li vandredi apremidi Eske sa posib?

Kilè li ap pare?

Eske gen yon lavwa bò isit la?

(Nan lavwa a)

Konbyen lajan ou dwe mete nan machinalave a?Apeprè ki kantite [radl] pou mete nan machin nan?

Eskize m Kijan ou fè machin sa a mache?

Ki kantite savon pou mete pou yon lesiv?

Kilè pou moun mete savon an?

Ki kalite detèjan ou sèvi?

Konbyen tan konsa li ka pran?

Eskize m Eske ou ap sèvi ak machin sa a?

Sewing clothes.

Kouti

Is there a fabric store around here?

Eske gen yon magazen twal bò isit la?

I need some thread

Mwen bezwen enpe fil

I need some needles

Mwen bezwen kèk zegwi

Where are the pattern books?

Kote liv patwon yo ye?

How much is a yard of this material?

Konbyen kòb yon yad nan twal sa a koute?

Useful terms

sewing machine

Mo itil

fabric

machinakoud

tape measure

twal

button

santimèt

zipper

bouton

hooks and eyes

zip

wool

agraf

cotton

lenn

silk

koton

nylon

swa

lining

naylonn

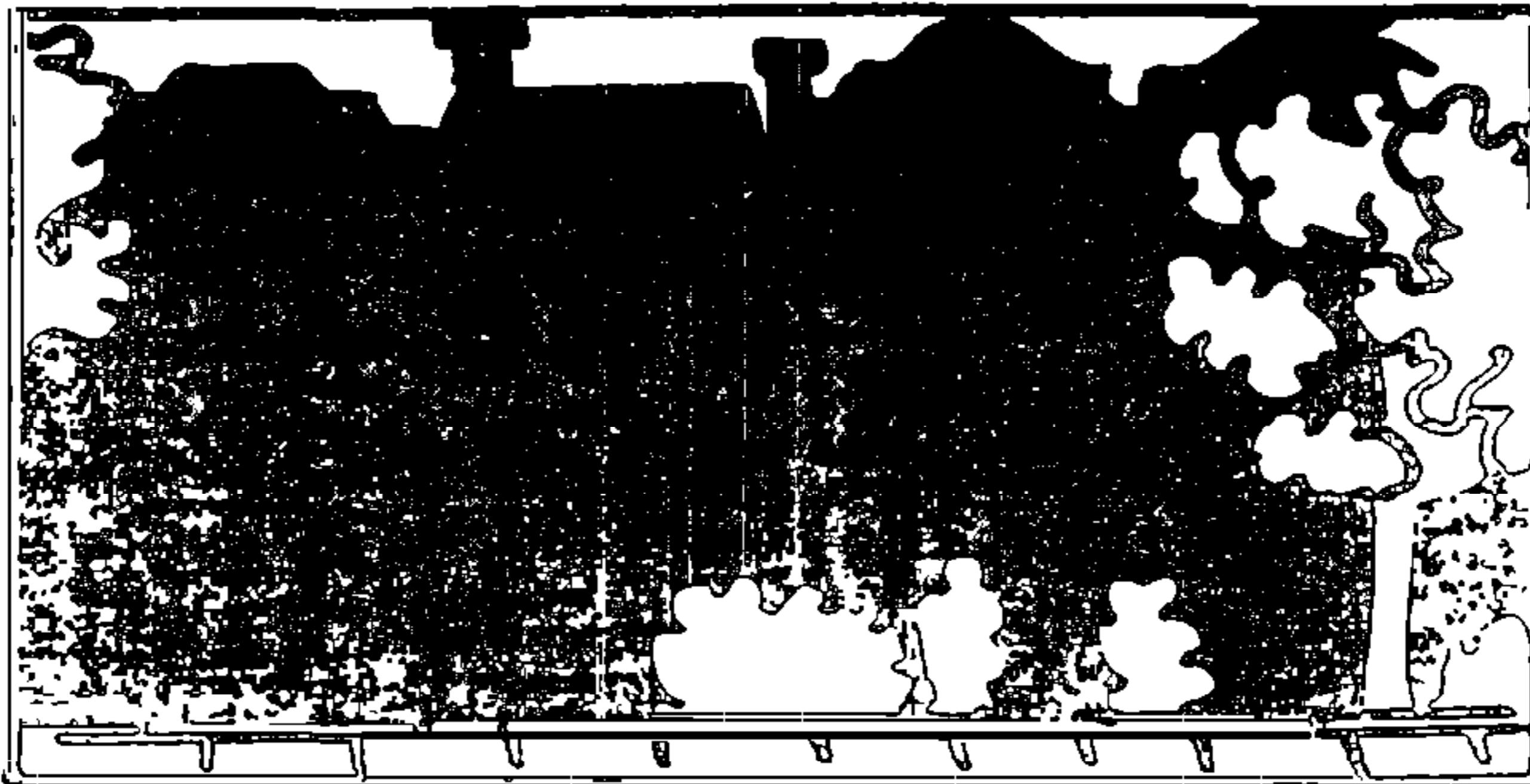
pattern

doublì

patwon

UNIT 17
HOUSING

DISETYÈM PATI
KAY



Renting a place to live

Lwe yon kote pou ou rete.

I need an apartment for a family of four

Mwen bezwen yon apatman pou [yon fanmi ki gen] kat [moun]

Is it furnished?

Eske li tou meble?

How much is the rent?

Konbyen kòb lwaye a ye?

Is there a laundry room in the building?

Eske gen yon pyès ak machinalave nan bïlding nan?

Where is the manager's office, please?

Kote biwo manadjè a?

Are the utilities included in the rent?

Eske sèvis dlo, elektrisite ak gaz nan pri lwaye a?

I would like to show the lease to a friend before signing it. Will that be all right?

Mwen ta renmen montre yon zanmi mwen kontra lwaye a anvan mwen siyen li Eske ou dakò ak sa?

Do I have to make a deposit?

Eske fòk mwen fè yon depo?

Is there parking reserved for tenants?

Eske gen pakinn rezève pou lokatè yo?

Is there free parking?

Eske gen pakinn gratis?

I would like to see the manager, please

Mwen ta renmen wè manadjè a, tanpri

I have a complaint to make

Mwen gen yon plent pou mwen fè

How many bedrooms are there?

Konbyen chanmakouche ki genyen ?

How many bathrooms are there? Konbyen twalet ki genyen?

Is it near a school? Eske li pre ak yon lekòl?

Is it near a bus line? Eske li pre ak wout otobis?

Is there central air-conditioning? Eske gen èkondisyone a santral?

Is it near a shopping center? Eske li pre ak yon santdacha?

Checking into a hotel. Ap pran yon cham lotèl.

I would like a single room Mwen ta renmen yon chanm pou yon moun

I would like a double room Mwen ta renmen yon chanm doub

How much is it for a day? Konbyen li koute pa jou?

What is the checkout time? A kilè pou moun renmèt kle chanm nan?

A house Yon kay

| | | | |
|-----------------|----------------------|--------------------------------------|----------------------------|
| entrance | antre | downstairs | etaj anba |
| hall | koulwa | roof | twati |
| living room | salon | wall | m̄i |
| bedroom | chanm | mantelpiece | nap |
| dining room | salamanje | shower | douch |
| kitchen | kizin | water heater | tank dlo cho |
| bathroom | twalèt | washing machine/ (clothes) washer | machinalave |
| floor | planche | dryer | sechwa |
| door | pòt | laundry tub | benywa |
| window | fenèt | fuse box | bwat fizib |
| stairway | eskalye | water meter | kontè dlo |
| venetian blind | jalouzi | gas meter | kontè [pou] gaz |
| window shade | rido | electric meter | kontè elektrisite |
| radiator | radyatè | stove | recho |
| furnace | fwaye | oven | fou |
| recreation room | sal rekreyasyon | refrigerator | frijidè |
| fireplace | fwaye | kitchen sink | lavabo kizin |
| screened porch | galn̄i ak til | kitchen cabinet | bifèt kizin |
| closet | plaka | dishwasher | machin [pou lave] asyèt |
| attic | fetay | garbage disposal | veso pou mete fatra |
| linen closet | pandri | pantry | bifèt |
| basement | sousòl | bathtub | basen |
| utility room | pyès pou netwayaj | washbowl | lavabo |
| garage | garaj | toilet bowl | bòl twalèt |
| front yard | devan kay | medicine cabinet | plaka medikaman |
| back yard | dèyè kay | towel rack | sipò pou sèvyèt |
| garden | jaden | toilet seat | chèz wate |
| patio | galn̄i deyè kay | faucet | tiyo nan kizin |
| tool shed | depo zouti | | |
| upstairs | etaj anwo | | |

Furnishing a house • Meble yon kay

| | | | |
|----------------|---------------|-------------------------|-------------------|
| furniture | mèb | pots | chodyè |
| table | tab | pans | kaswòl |
| coffee table | tab salon | frying pan | kaswòl |
| chair | chèz | saucepan | kaswòl |
| armchair | fotèy | kettle | bonm |
| sofa | sofa | coffeepot | kafetyè |
| rug | tapi | teapot | teyè |
| lamp | lanp | can opener | kle bwat |
| curtain | rido | bottle opener | klekola |
| mirror | glas | corkscrew | tounikè |
| dresser | bifèt | silverware | ajantri |
| bed | kabann | fork | fouchèt |
| double bed | kabann doub | spoon | kiyè |
| single bed | kabann senp | knife | kouto |
| mattress | matla | dishes | asyèt |
| box spring | somye | plate | plat |
| sheet | dra | cup | tas |
| blanket | kouvrelì | mug | gwo tas |
| bedspread | kouvrelì | saucer | soukoup |
| pillow | zòrye | bowl | bòl |
| pillowcase | sak zòrye | glass | vè |
| shower curtain | rido saldeben | tray | kabare |
| hairbrush | bwòs cheve | salt and pepper shakers | salyè ak pwavriye |
| razor | razwa | vacuum cleaner | aspiratè |
| bath soap | savon deben | broom | bale |
| toothbrush | bwòsadan | dustpan | ramaskras |
| toothpaste | pat dantifris | mop | mop |
| comb | peny | wastebasket | pànye fatra |
| bath towel | sèvyèt deben | disinfectant | dezenfektan |
| face towel | debabouyèt | brush | bwòs |
| kitchen towel | sèvyèt kızın | dust cloth | twal siye |
| dish towel | sèvyèt asyèt | garbage can | pànye fatra |
| tablecloth | tapi tab | detergent | detèjan |
| napkin | napkinn | | |

Household repair

It doesn't work

What's wrong with it?

—It doesn't start

It broke down

It's broken

Can you fix it?

Does something need to be replaced?

How much would it cost to fix it?

Does that cover both parts and labor?

I think I can fix this myself

Would a hardware store have it?

Is there a hardware store nearby?

I want to get a hammer and some nails

(Showing the hardware clerk a worn-out part)

Excuse me Where can I get a replacement for this?

I would like to return this It is the wrong size

I would like to exchange this for another one, please This is the wrong size It is too small/big

Reparasyon nan kay

Li pa mache

Ki pwoblèm li genyen?

—Li pa estat

Li an pàn.

Li kraze

Eske ou ka repare li?

Eske gen pyès ki dwe chanje?

Konbyen sa ka koute pou ranje li?

Eske se pou pyès ak mendèv ansanm?

Mwen panse mwen ka ranje sa a poukont mwen

Eske yon magazen materyo ap genyen li?

Eske gen yon materyo pre 1sít la?

Mwen vle achte yon mato ak enpe klou

(Ap montre yon anplwaye nan magazen an yon pyès ki pa bon)

Eskize m Ki kote mwen ka jwenn pyès pou mwen ranplase sa a?

Mwen ta renmen retounen sa a gwosè a pa bon

Mwen ta renmen chanje sa a pou yon lòt, tanpri Sa a se pa bon gwosè a Li twò piti/gwo

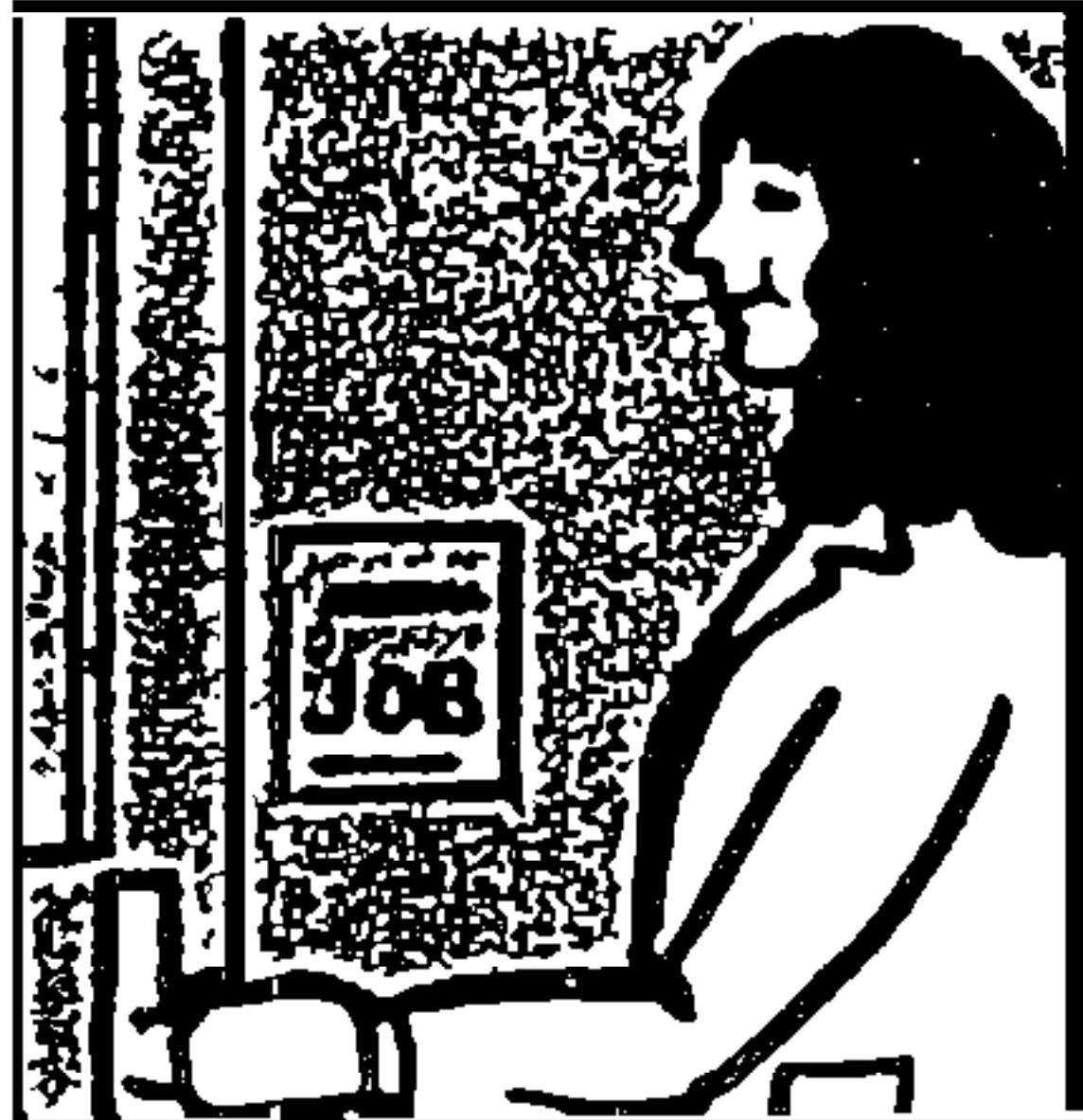
Basic household tools

| | |
|------------------|-----------|
| hammer | mato |
| (pair of) pliers | pens |
| screwdriver | tounavis |
| saw | si |
| chisel | sizo bwa |
| drill | vilbreken |
| wrench | kle |
| flashlight | flash |
| paintbrush | penso |

Useful items

| | |
|-----------------|---------------|
| light bulb | anpoul |
| key | kle |
| lock | kadna |
| fuse | fizib |
| water faucet | tèt tiyo |
| glue | lakòl |
| sandpaper | papye-sable |
| extension cord | ralonj |
| nail | klou |
| screw | vis |
| nut | boulon |
| bolt | ekwou |
| tape | tep |
| lubricating oil | lwl pou grese |
| paint | pentu |
| turpentine | gaz blan |

UNIT 18 JOBS



DIZUITYÈM PATI TRAVAY



I am looking for a job

Mwen ap chèche yon djòb

I am out of work

Mwen pa nan travay

I do not have a job

Mwen pa gen yon djòb

I am applying for a job

Mwen ap fè aplikasyon pou yon djòb

Can you help me find a job?

Eske ou ka ede mwen jwenn yon djòb?

I am going to a job interview

Mwen pral nan yon entevyou pou yon djòb Eske ou kapab ale avèk mwen?

Can you go with me?

What was your occupation before you came to the U S ?

Kisa ou te konn fè anvan ou te vini Ozetazini?

— I was a government official

— Mwen te ap travay nan leta

— I was in the military

— Mwen te nan lame

— I was a student

— Mwen te yon etidyan

— I was a (profession)

— Mwen te yon (metye)

— I worked for
(name of organization)

— Mwen te travay pou
(non organizaçon an)

How long did you work at that job?

Konbyen tan ou te travay nan djòb sa a?

—I worked at that job for six years

—Mwen te travay nan djòb sa a pandan sìzan

How much does this job pay?

Konbyen kòb ou te touche nan djòb sa a?

What are the working hours?

Ki orè travay la?

Do you get paid every week or every other week?

Eske yo peye chak semèn osnon chak de semèn?

Besides the salary, are there any benefits included with the job?

Anplis apwentman an, èske gen lòt benefis nan djòb la?

What about sick leave and vacation time?

Eske gen jou konje maladî ak vakans?

Who will be my direct supervisor?

Ki moun ki ap sipèvizi mwen?

When can you let me know?

Kilè ou ap ban m repons?

I would like a little time to think about it

Mwen ta renmen gen yon ti tan pou mwen reflechi sou sa

When do I have to let you know?

Kilè pou mwen ba ou yon repons?

Is this a full-time or a part-time job?

Eske se yon djòb tanplen osnon demitan?

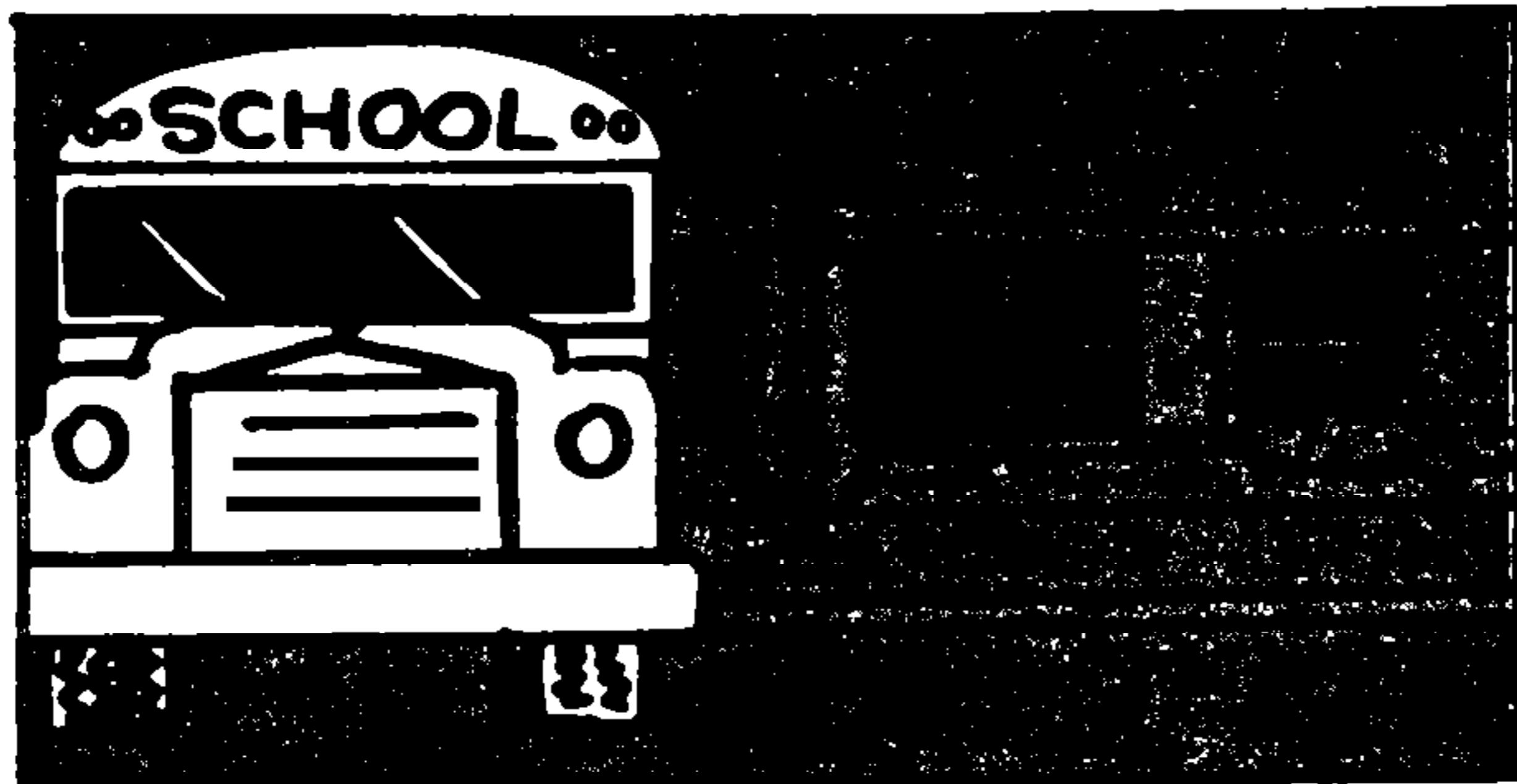
Occupations and Jobs Metye ak Djòb

| | | | |
|---------------|----------------|--------------|-------------|
| accountant | kontab | bricklayer | bòs mason |
| architect | achitèk | cabinetmaker | ebenis |
| auto mechanic | mekanisyen | carpenter | chapantye |
| babysitter | gadyen timoun | cashier | kesyè |
| baker | boulanje | chauffeur | chofè |
| bartender | bamann | chemist | chimis |
| blacksmith | fèblantye | clerk | sekretè |
| bookbinder | relyè | clerk-typist | daktilograf |
| bookkeeper | asistan kontab | cook | kızinyè |

| | | | |
|-------------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------------|
| deliveryman | livrè | optician | optisyen |
| dentist | dantis | painter | bòs pent |
| dietician | dyetetus | pharmacist | famasyen |
| draftsman | desinatè teknik | photographer | fotograf |
| dressmaker | koutiryè | physicist | fizisyen |
| doctor | doktè | plumber | plonbye |
| economist | ekonomis | printer | enprimè |
| electrician | elektrisyen | professor | pwofesè |
| engineer | enjenyè | radio technician | radyomann |
| farmer | kiltivatè | researcher | moun ki ap fè rechèch |
| fashion model | modèl | restaurant manager | manadjè restoran |
| foreman | fòmann | scientist | syantis |
| hairdresser | kwafèz | shipping clerk | anbalè |
| housekeeper | menajè | stock clerk | anplwaye depo |
| interpreter | intèprètè | supervisor | sipèviziè |
| janitor | gason | tailor | tayè |
| journalist | jounalist | teacher | pwofesè |
| lab technician | teknisyen laboratwa | translator | entèprèt |
| lathe operator | operatè | truck driver | chofè kamyon |
| laundryman | lesivè | TV repairman | radyomann |
| lawyer | avoka | typist | daktilograf |
| locksmith | teknisyen seni | upholsterer | moun ki konn kouvri chèz |
| machinist | machinis | | |
| maid | bòn | waiter | sèvè |
| miner | travayè min | waitress | sèvèz |
| mover | pòtè | watchmaker | ðloje |
| newspaper boy | pòtè jounal | welder | soudè |
| night watchman | wachman. | word processor | operate ðdinatè |
| nurse | enfimyè | [person] | |
| (telephone) operator | telefònus | yardman | gason lakou |

UNIT 19
ABOUT SCHOOLS

DIZNEVYÈM PATI
KOZE LEKÒL



Is there a school in this area?

Eske gen yon lekòl bò ısit la?

What kind of school is it?

Ki kalite lekòl li ye?

—It's an elementary school

—Se yon lekòl primè

—It's a junior high/intermediate school

—Se yon lekòl sisyèm jiska katrìyèm segondè

—It's a high school

—Se yon lekòl twazyèm jiska bakaloreya.

—It's a nursery school

—Se yon jadandanfan

—It's a kindergarten

—Se yon jadandanfan

Is it a public school?

Eske se yon lekòl leta?

—Yes, it is

—Wè, se yon lekòl leta

—No, it's a private school

—Non, se yon lekòl prive

—No, it's a parochial school

—Non, se yon lekòl mè/pè

I would like to see the principal, please

Mwen ta renmen wè direktè a, tanpri

I am anxious for my children to resume their schooling

Mwen pa ka tann pou mwen wè timoun mwen yo kòmanse lekòl

I would like to enroll them in school

Mwen ta renmen enskrí yo lekòl

| | |
|---|--|
| I would like to <u>register</u> my son Robert. | Mwen ta renmen <u>enskri</u> Wobè, pitit mwen an |
| Do you have to pay for the <u>tuition</u> ? | Eske se pou moun peye pou <u>ekolaj</u> ? |
| He has attended school in Haïti | Lì te ale lekòl Annayiti |
| He has had ___ years in school | Lì te pase ___ ane lekòl |
| This is his school <u>transcript</u> | Men <u>kànè lekòl</u> li yo |
| What grade should he be in? | Nan ki klas pou li ta ye? |
| He needs a lot of <u>tutoring</u> in English | Lì bezwen anpil <u>leson patikilye</u> pou Angle |
| I would like to get acquainted with his <u>teacher</u> | Mwen ta renmen vin konnen <u>pwofesè</u> li a. |
| Robert was very good in math | Wobè te bon anpil nan matematik |
| It will be some time before he is fully adjusted | Sa ap pran tan anvan li vin adapte konplètman |
| Are there school buses? | Eske gen otobis pou elèv yo? |
| Where should he wait for the bus? | Ki kote pou li tann otobis la? |
| What time should he be there? | Akilè pou li la? |
| What about school supplies? Does the school provide them? | Sou koze founiti klasik? Eske lekòl la bay yo? |
| What school supplies do I have to buy for him? | Ki founiti klasik mwen ap gen pou mwen achte pou li? |
| Does he have to bring his lunch to school? | Eske se li ki pou pote manje midi li lekòl la? |
| Robert was <u>absent</u> yesterday because he was sick? | Wobè te <u>absan</u> [lekòl] yè paske li te malad |

Can the school help him learn more English?

I cannot help him with homework assignments

My children need to learn English
Can you recommend a textbook?

I would like to know more about the school system in the U S Can you help me?

I would appreciate very much any help you can give my children in school

I would like to know how my children are doing in school

Eske lekòl la kapab ede li aprann plis Angle?

Mwen pa kapab ede li ak deywa li yo

Pitit mwen yo bezwen aprann Angle
Eske ou ka rekòmande mwen yon liv'

Mwen ta renmen konnen plis sou sistèm lekòl Ozetazini an Eske ou ka ede mwen?

Mwen ta apresye anpil nenpòt ki èd ou ka bay timoun mwen yo nan lekòl la.

Mwen ta renmen konnen kijan timoun mwen yo ap travay lekòl

Useful Terms . Kèk mo ki ka itil nou

| | | | |
|------------------------|----------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|
| pen | plim | subject | matyè |
| ink | lank | test/examination | tès/ egzamen |
| pencil | kreyon | semester | semès |
| eraser | gòm | school term | ane eskolè |
| paper | papye | holiday | konje |
| colored crayons | kreyon koulè | summer vacation | gran vakans |
| chalk | lakre | attendance | apèl |
| ruler | règ | curriculum | pwogram |
| colored pencils | kreyon koulè | course | kou |
| book | liv | credit | kredi |
| notebook | kaye | graduation notice | anons gradiyasyon |
| textbook | liv | report card | kanè |
| bookbag | sak liv | grade | nòt |
| lunch box | bwat manje | good grades | bòn nòt |
| principal | prensipal [direktè] | bad grades | move nòt |
| teacher | pwofesè | first grade | premyè ane |
| student | élèv | second grade | dezyèm ane |
| classmate | timoun ki nan menm klas | third grade | twazyèm ane |
| friend | zanmi | fourth grade | katriyèm ane |
| classroom | klas | fifth grade | senkyèm ane |
| laboratory | laboratwa | sixth grade class | sizyèm ane |
| cafeteria | kafeterya | seventh grade | setyèm ane |
| library | bibliotèk | eighth grade | wityèm ane |
| principal's office | biwo direktè | ninth grade | nevyèm ane |
| registrar's office | biwo enskripsiyon | tenth grade | dizyèm ane |
| athletic field | teren espò | eleventh grade | onzyèm ane |
| playground | teren jwèt | twelfth grade | douzyèm ane |
| day care center | gadri | school district | distrì eskolè |
| recess | rekreyasyon | PTA | PTA |
| lunch recess | tan lib amidi | (Parent–Teacher Association) | [Asosiyasyon paran ak pwofesè] |
| schedule of classes | orè kou | PTA meeting | reyinyon PTA |

USEFUL WORD LIST, ENGLISH-KREYÒL

LIS MO ITIL ANGLE-KREYÒL

A

| | | | |
|------------------|--------------------|-------------|---------------|
| ABLE | kapab | AIRLINE | konpayi avyon |
| ABOUT | osijè | AIRPORT | ayewopò |
| ABOVE | anlè, anwo | AISLE | koulwa |
| ABSENT | absan | ALIEN | etranje |
| ACCEPT | aksepte | ALL | tout |
| ACCIDENT | aksidan | ALONE | poukont |
| ACCOUNT | kont | ALOUD | fò |
| ACCOUNTANT | kontab | ALTERATION | reparasyon |
| ACQUAINT | enfòme | ALTHOUGH | byenke |
| ACROSS | anfas, antravè zak | ALTOGETHER | tout ansanm |
| ACT | zak | ALWAYS | toujou |
| ACTION | aksyon | AMBULANCE | anbilans |
| ADD | ajoute | AMERICAN | ameriken |
| ADDRESS | adrès | AMOUNT | kantite |
| ADJUST | ajiste | AMUSEMENT | amizman |
| ADVANTAGE | avantaj | AND | ak |
| ADVERTIZE | reklam | ANGRY | fache |
| ADVICE | konsèy | ANIMAL | animal |
| ADVISE | konseye | ANOTHER | yon lòt |
| AFRAID | pè | ANSWER | repons |
| AFTER | apre | ANXIOUS | enpasyan |
| AFTERNOON | apremidi | ANY | nepòt |
| AGAIN | ankò | ANYBODY | nepòt ki moun |
| AGAINST | kont | APARTMENT | apatman |
| AGENCY | ajans | APOLOGIZE | eskize |
| AGREE | dakò | APPEAR | parèt |
| AID | èd | APPETITE | apeti |
| AIR | lè | APPLE | pòm |
| AIR-CONDITIONING | èkondisyone | APPLY | aplike, kole |
| AIR FORCE | èfos | APPOINTMENT | randevou |
| AIR LETTER | lèt pa avyon | APPRECIATE | apresye |
| | | APPROVAL | konsantman |

| | | | |
|----------------|----------------|------------|---------------|
| APPROVE | apwouve | B | |
| APRIL | avril | BABYSITTER | gadyen timoun |
| ARCHITECT | achitèk | BACK | do, dèyè |
| AREA | zòn | BACK YARD | lakou |
| ARM | bra | BAD | move, mechan |
| ARMCHAIR | fotèy | BAG | sak |
| ARMY | Jame | BAGGAGE | malèt |
| AROUND | alantou, otou | BAKER | boulanje |
| ARREST | arete | BALL | balon |
| ARRIVAL | vini | BALLOON | blad |
| ARRIVE | rive | BANK | bank |
| ARTHRITIS | atrit | BARBER | kwafè |
| AS | las | BARGAIN | likidasyon, |
| ASK | mande | BARTENDER | bamann |
| ASPARAGUS | aspèj | BASE | baz |
| ASSIGNMENT | responsabilite | BASEMENT | sousòl |
| ASSISTANT | asistan | BASKET | pànye |
| ASTHMA | opresyon | BATH SOAP | savon deben |
| ATHLETIC FIELD | teren espò | BATH TOWEL | sèvyèt deben |
| ATTACK | atak | BATHROBE | dezabiye |
| ATTEND | asiste | BATHROOM | twalèt |
| ATTENTION | atansyon | BEAT | bat |
| ATTIC | galata, fetay | BEAUTIFUL | bèl |
| AUGUST | out, daout | BEAUTY | bèlte |
| AUNT | tant | BED | kabann |
| AUTHORITY | otorite | BEDROOM | chanm |
| AUTOMATIC | otomatik | BEDSPREAD | kouvrel |
| AUTO MECHANIC | mekanisyen | BEEF | bèf |
| AUTOMOBILE | otomobil | BEET | bètrav |
| AUTUMN | otòn | BEFORE | anvan |
| AWARE | atansyon | BEHAVIOR | konpòtman |
| AWAY | lwen | BEHIND | dèyè |
| | | BELIEVE | kwè |

| | | | |
|----------------|---------------|---------------|----------------|
| BELONG | pou | BOOKCASE | etajè |
| BELOW | anba | BOOKKEEPER | asistan kontab |
| BELT | sent | BOOKSTORE | libreni |
| BELTWAY | periferik | BOOTS | bòt |
| BENEFIT | benefis | BORROW | prete |
| BERMUDA SHORTS | pantalon kout | BOTH | toulede |
| BEST | meyè | BOTTLE | boutèy |
| BETTER | pi bon pase | BOTTLE OPENER | kle kola |
| BETWEEN | ant | BOULEVARD | boulva |
| BEWARE | atansyon | BOWL | bòl |
| BICYCLE | bisiklèt | BOW TIE | wozèt |
| BIRD | zwazo | BOX | bwat |
| BIRTH | nesans, fèt | BOX SPRING | somye |
| BITE | kout dan | BRACELET | braslè |
| BITTER | anmè | BRAIN | sèvo |
| BLACK | nwa | BRANCH | branch, |
| BLACK PEPPER | pwav | BRAVE | brav |
| BLACKSMITH | fòjwon | BREAK | repo |
| BLANKET | kouvreh | BREAKFAST | manje maten |
| BLEED | senyen | BREATHE | souf |
| BLIND | avèg | BRIDGE | pon |
| BLOOD | san | BRIEF | kalson |
| BLOUSE | kòsaj | BRIGHT | klere |
| BLOW | kou | BRING | pote |
| BLUE | ble | BROKEN | kase |
| BOAT | bato | BROOM | bale |
| BODY | kò | BROWN | mawon |
| BOILING | bouyi | BRUSH | bwòs |
| BOLT | boulon | BUCKET | bokit |
| BONE | zo | BUILDING | bilding |
| BOOK | liv | BULLET | boulèt |
| BOOKBAG | sak liv | BURN | boule |
| BOOKBINDER | relyè | BURY | antere |

| | | | |
|--------------|-----------------|-------------|---------------|
| BUS | otobis | CASHIER | kesye |
| BUS DRIVER | chofè otobis | CAT | chat |
| BUS STATION | estasyon otobis | CATTLE | bèf |
| BUS STOP | arè otobis | CAULIFLOWER | chouflè |
| BUSINESS | afè | CAUSE | kòz |
| BUSY | okipe | CELEBRATE | selebre |
| BUTCHER | bouche | CENT | santim |
| BUTTON | bouton | CENTER | sant |
| BUY | achte | CENTURY | syèk |
| C | | | |
| CAB | taksi | CHAIN | chenn |
| CAB DRIVER | chofè taksi | CHAIR | chèz |
| CABBAGE | chou | CHALK | lakre |
| CALL | rele | CHANCE | chans |
| CALM | kal | CHANGE | chanje |
| CAMERA | kamera | CHARGE | chaj |
| CAN | kapab, manmit | CHAUFFEUR | chofè |
| CAN OPENER | kle kola | CHEAP | bonmache |
| CANTALOUPE | melon frans | CHECK | chèk |
| CAP | kepi | CHEERFUL | eksite |
| CAPTURE | kenbe | CHEMICAL | pwodwi chimik |
| CAR | oto | CHEST | kòf lestomak |
| CARD | kat | CHEW | moulen |
| CARDIOLOGIST | kadyolojis | CHICKEN | poul |
| CARE | swen | CHILD | pitit |
| CAREFUL | fè atansyon | CHILDREN | pitit |
| CARELESS | neglijan | CHISEL | sizo bwa |
| CARPENTER | chapantye | CHOOSE | chwazi |
| CARROT | kawòt | CINNAMON | kannèl |
| CARRY | pote, charye | CIRCLE | sèk |
| CASE | ka, kès | CITIZEN | sitwayen |
| CASH | kash | CITIZENSHIP | sitwayènte |
| | | CITY | vil |

| | | | |
|---------------|---------------|-----------------|--------------|
| CITY HALL | lakomin | COMPLETE | konplete |
| CIVILIAN | sivil | COMPLAINT | plent |
| CLASSMATE | zanmi lekòl | COMPLETE | konplete, |
| CLASSROOM | klas | CONCERT | konsè |
| CLEAN | pwòp | CONDUCTOR | chofè |
| CLEAR | klè | CONGRATULATIONS | felisitasyon |
| CLERK | sekretè | CONGRESS | kongrè |
| CLERK-TYPIST | daktilograf | CONSTITUTION | konstitusyon |
| CLIMB | monte, grenpe | CONTINUE | kontinwe |
| CLOCK | revèy | CONTROL | kontwòl |
| CLOSE | femen | COOK | kizinyè |
| CLOSET | plaka | COOL | fre |
| CLOTH | rad | COOPERATE | kolabore |
| CLOTHING | gadwòb | COPY | kopi |
| CLOUD | nwaj | CORKSCREW | tounikè |
| COAL | chabon | CORN | mayi |
| COAST | lakot | CORNER | kwen |
| COAT | manto | CORRESPOND | koresponn |
| CODFISH | lanmori | COST | koute |
| COFFEE | kafe | COTTON | koton |
| COFFEE POT | kafetyè | COUGH | tous |
| COLD | frèt | COUNTRY | peyi |
| COLLEGE | kolèj | COURSE | kou |
| COLOR | koulè | COURT | lakou |
| COMB | peny | COUSIN | kouzen |
| COME | vini | COVER | kouvèti |
| COME BACK | retounen | COW | vach |
| COME-BACK | retou | CRAB | krab |
| COMMANDER | kòmandan | CRASH | kolizyon |
| COMMITTEE | komite | CREATE | kreye |
| COMMON | komen | CRIME | krim |
| COMMUNICATION | komunikasyon | CROSS | kwaze |
| COMPANY | konpayi | CROWD | foul |

| | | | |
|-------------|---------------------|------------------|--------------|
| CRUEL | sanginè | DENTIST | dantis |
| CRUSH | kraze | DEODORANT | dezodoran |
| CUCUMBER | konkonb | DEPARTMENT | depatman |
| CUFFLINKS | bouton pwayè | DEPARTMENT STORE | magazen |
| CUP | tas | DEPARTURE | depa |
| CURRICULUM | kourikouldm | DEPEND | depann |
| CURTAIN | rido | DEPOSIT | depo |
| D | | | |
| DAM | dam | DESCRIPTION | deskripsiyon |
| DAMAGE | dega | DESERT | dezè |
| DANCE | dans | DESSERT | desè |
| DANGER | danje | DESTROY | detwi |
| DANGEROUS | danje | DETAIL | detay |
| DARK | sonm | DETERGENT | detèjan |
| DATE | dat | DEVELOP | devlope |
| DAUGHTER | pitit fi | DEVELOPMENT | devlopman |
| DAY | jou | DIAPER | kouchèt |
| DEAD | mò | DIARRHEA | dyare |
| DEAF | soud | DICTIONARY | diksyonè |
| DEAL | okazyon | DIETICIAN | dyetetis |
| DEAR | chè | DIFFERENT | diferan |
| DEBT | dèt | DIFFICULT | difisil |
| DECEMBER | desanm | DIG | fouye |
| DECIDE | deside | DILL | andiv |
| DEEP | fon | DIME | senkant kòb |
| DEFEAT | pèdi | DINING ROOM | salamanje |
| DEFEND | defann | DINING TABLE | tabamanje |
| DEGREE | degre | DINNER | soupe |
| DELICIOUS | koupe dwèt | DIRECTIONS | esplikasyon |
| DELIVERYMAN | moun ki fè livrezon | DIRECTORY | lis |
| DEMAND | demand | DIRT | salte |
| DEMOCRACY | demokrasi | DIRTY | sal |
| | | DISCONTENTED | fache |

| | | | |
|--------------|--------------|-------------|-------------|
| DISCOVER | dekouvri | DROWN | nwaye |
| DISCUSS | diskite | DRUG | medikaman |
| DISEASE | maladî | DRUGGIST | famasyen |
| DISHES | plat | DRUG STORE | faması |
| DISHTOWEL | sèvyèt asyèt | DRY | sèk |
| DISINFECTANT | dezenfektan | DRY-CLEAN | drayklinin |
| DISTANCE | distant | DRYER | sechwa |
| DISTRICT | distrì | DUCK | kanna |
| DIVE | plonje | DULL | bòne |
| DIVIDE | divize | DUMB | sòt |
| DOCTOR | doktè | DUMPLING | doumbwèy |
| DOG | chyen | DURING | pandan |
| DOLLAR | dola | DUST | pousyè |
| DOOR | pòt | E | |
| DOT | pwen | EACH | chak |
| DOUBLE | doub | EAR | zòrèy |
| DOWN | anba | EARLY | bonè |
| DOWNSTAIRS | etaj anba | EARRINGS | zanno |
| DOWNTOWN | lavil | EARTH | latè |
| DRAFT | desen | EAST | lès |
| DRAFTSMAN | desinatè | EASY | fasil |
| DRAWER | tiwa | EAT | manje |
| DREAM | rèv | ECONOMIST | ekonomis |
| DRESS | rad | ECONOMY | ekonomi |
| DRESS FORM | fòm rad | EDGE | arebò |
| DRESSER | kwafez | EDUCATE | edike |
| DRESSMAKER | koutiryè | EFFECTIVELY | efektivman |
| DRILL | vilbreken | EGG | ze |
| DRINK | bwason | ELECT | chwazi |
| DRIVE | kondwi | ELECTRICIAN | elektrisyen |
| DRIVER | chofè | ELECTRICITY | elektrisite |
| DRIVE-IN | ak machin | ELEMENT | eleman |
| DROP | gout | | |

| | | | |
|------------|------------|---------------|------------|
| ELEMENTARY | elemantè | EXPLODE | eksploze |
| EMERGENCY | ijans | EXPLORE | esplore |
| EMOTION | emosyon | EXPRESSWAY | otowout |
| EMPLOYER | bòs | EXTENSION | ekstansyon |
| EMPLOYMENT | travay | EXTRA | anplis |
| EMPTY | vid | EXTREME | estrèm |
| END | fen | EYE | zye |
| ENEMY | lennmi | F | |
| ENERGY | enèji | FABRIC | twal |
| ENGINE | motè | FACE | figi |
| ENGINEER | enjenyè | FACT | reyalite |
| ENGLISH | angle | FACTORY | faktori |
| ENOUGH | ase | FAIL | rate |
| ENROLL | enskrí | FAIR | jis |
| ENTRANCE | antre | FALL | tonbe |
| EQUAL | egal | FAMILY | fanmi |
| EQUIPMENT | ekipman | FAMOUS | popilè |
| ERASER | gòm | FAR | lwen |
| ESCAPE | sove | FARE | pri |
| EVENING | sware | FARM | jaden |
| EVENT | evenman | FARMER | kiltivate |
| EVERY | chak | FAST | vit |
| EVERYDAY | chak jou | FAT | gra |
| EXACT | egzak | FATHER | papa |
| EXAMPLE | egzanp | FATHER IN LAW | bòpè |
| EXCHANGE | echanj | FAUCET | tiyo |
| EXCITE | eksite | FEAR | pè |
| EXCUSE | eskiz | FEATHER | plim |
| EXHIBITION | egzibisyon | FEBRUARY | fevriye |
| EXIT | sòti | FEED | manje |
| EXPECT | atann | FEEL | santi |
| EXPENSIVE | chè | FEELING | santiman |
| EXPERIENCE | eksperyans | | |

| | | | |
|-----------------------|------------------------|------------|----------------|
| FEMALE | feminen, femèl | FLOOR | planche |
| FEVER | lafyèv | FLOUR | farin |
| FIANCE(E) | fiyanse | FLOWER | flè |
| FIELD | teren | FLU | grip ak lafyèv |
| FIFTEEN | kenz | FLUID | likid |
| FIGHT | goumen | FLY | vole |
| FIGURE | figi | FOG | bouya |
| FILL | plen | FOLLOW | swiv |
| FILM | film | FOOD | manje |
| FIND | jwenn | FOOL | ndikil |
| FINE | byen | FOOT | pye |
| FINGER | dwèt | FORCE | fòs |
| FINISH | fini | FOREHEAD | fwon |
| FIRE | dife | FOREIGNER | etranje |
| FIRE ALARM | alam dife | FOREMAN | fömann |
| FIRE ESCAPE | pòt an ka gen dife | FORK | fouchèt |
| FIREPLACE | fwaye | FORM | fòm |
| FIRM | konpayi | FORWARD | anvan |
| FIRST | premye | FRANK | fran |
| FISH | pwason | FREEWAY | otowout |
| FIT | chita byen | FREEZE | konje |
| FIVE AND TEN STORE | boutik senk ak dis kòb | FRESH | fre |
| | | FRIDAY | vandredi |
| FIX | fiks | FRIEND | zanmi |
| FLAG | drapo | FRONT | devan |
| FLASHLIGHT | flash | FRUIT | fwì |
| FLASHY | briyan | FRY | fri |
| FLAT | plat | FRYING PAN | kaswòl |
| FLEA | pis | FUEL | gaz |
| FLEE | sove | FULL | plen |
| FLIGHT | vòl | FUN | kè kontan |
| FLOAT | flote | FUNDS | fon |
| FLOOD | monde | FUNNY | ge |

| | | | |
|-------------|------------------|---------------|-------------------|
| FURNITURE | mèb | GO | ale |
| FUSE | fizib | GO TO BED | al dòmi |
| FUTURE | avnu | GOAL | bi |
| G | | GOD | bondye |
| GAIN | genyen | GODFATHER | parenn |
| GALLON | galon | GOLD | lò |
| GAME | jwèt | GOOD | bon |
| GARAGE | garaj | GOODWILL | bòn volonté |
| GARBAGE | fatra | GOSSIP | tripotay |
| GARDEN | jaden | GOVERN | gouvène |
| GARLIC | lay | GOVERNMENT | gouvènman |
| GAS | gaz | GRAB | ponyen |
| GAS STATION | estasyon gazolin | GRADE | nivo |
| GASOLINE | gazolin | GRADUATE | diplome |
| GATE | baryè | GRAIN | grenn |
| GATHERING | rasanbleman | GRANDCHILDREN | pitit pitit |
| GELATIN | jelatin | GRANDDAUGHTER | pitit pitit fi |
| GENERAL | jeneral | GRANDFATHER | granpè |
| GENEROUS | laj | GRANDMOTHER | granmè |
| GENTLE | janti | GRANDPARENTS | granparan |
| GENTLEMAN | mesye | GRANDSON | pitit pitit gason |
| GET | pran | GRAPE | rezen |
| GET UP | leve | GRAPEFRUIT | chadèk |
| GIFT | kado | GRASS | zèb |
| GINGER | jenjanm | GRAY | grî |
| GIRLFRIEND | menaj | GREEN | vèt |
| GIVE | bay | GREEN PEPPER | piman vèt |
| GLAD | kontan | GROCERIES | mache |
| GLASS | vè | GROUND | moulen, atè |
| GLASSES | linèt | GROUP | gwoup |
| GLOVE | gan | GROW | grandi |
| GLUE | lakòl | GROWTH | kwasans |
| | | GUARD | gad |

| | | | |
|--------------|-----------------|----------------|---------------|
| GUIDE | gid | HEART | kè |
| GUILTY | koupab | HEAT | chalè |
| GUN | revolvè | HEAVEN | syèl |
| GYNECOLOGIST | jinekolojis | HEAVY | lou |
| H | | HELICOPTER | elikoptè |
| HAIR | cheve | HELP | èd |
| HAIRDRESSER | estetisyèn | HIDE | kache |
| HALF | mwatye | HIGH | wo |
| HALF BROTHER | demi frè | HIGH SCHOOL | lekòl segondè |
| HALF SISTER | demi sè | HIGHWAY | otowout |
| HALL | koulwa | HILL | mòn |
| HALLWAY | koulwa | HISTORY | istwa |
| HAM | janbon | HIT | frape |
| HAMMER | mato | HOARSE | anwe |
| HAND | men | HOLD | kenbe |
| HANDICAPPED | andikape | HOLE | twou |
| HANDKERCHIEF | mouchwa | HOLIDAY | konje |
| HANG | pandyé | HOME | lakay |
| HAPPEN | pase | HOMEWORK | devwa |
| HAPPY | kontan | HONEST | onèt |
| HARD | di | HONEYDEW MELON | melon frans |
| HARDWARE | magazen materyo | HOOK | kwòk |
| HARMONY | amonì | HORSE | cheval |
| HAT | chapò | HOSPITAL | lopital |
| HATE | rayi | HOT | cho |
| HAVE | gen | HOTEL | lotèl |
| HAZELNUT | nwazèt | HOUR | lè |
| HEAD | tèt | HOUSE | kay |
| HEADACHE | maltèt | HOUSECOAT | moumou |
| HEADQUARTERS | katye jeneral | HOUSEKEEPER | menajè |
| HEALTH | sante | HOUSEWORK | menaj nan kay |
| HEAR | tande | HUGE | gran |
| | | HUMOR | amizman |

| | | | |
|----------------|-----------------|---------------|--------------|
| HUNGER | grangou | INTELLIGENT | entelijan |
| HUNGRY | grangou | INTEREST | enterè |
| HUNT | lachas | INTERFERE | mele |
| HURRY | prese | INTERNATIONAL | entènasyonal |
| HURT | frape | INTERPRETER | entèprèt |
| HUSBAND | mari | INTERVIEW | antrevi |
| I | | | |
| ID CARD | katdidantite | INVENT | envansyon |
| ICE | [translate] | INVESTIGATE | envestige |
| ICE CREAM | krèm | INVITE | envite |
| ICEBOX | glaſyè | IODINE | yòd |
| IDEA | lide | IRON | fè |
| IDENTIFICATION | idantifikasiyon | ISLAND | zile |
| ILLNESS | maladi | ITEM | bagay |
| J | | | |
| IMMIGRANT | imigran | JACKET | jakèt |
| IMPATIENT | enpasyan | JAIL | prizon |
| IMPOLITE | maledve | JANITOR | gason |
| IMPORTANT | enpòtan | JANUARY | janvye |
| IMPROVE | amelyore | JAR | bokal |
| INCH | pous | JEANS | abako |
| INCLUDE | kontakte | JEWELRY | bijou |
| INCORRECT | pa kòrèk | JOB | travay |
| INDEPENDENCE | endependans | JOIN | met ansanm |
| INDUSTRY | endistri | JOKE | blag |
| INFLUENZA | grip | JUDGE | jij |
| INFORMATION | enfòmasyon | JUICE | ji |
| INJURE | jouman | JULY | jiyè |
| INK | lank | JUMP | sote |
| INSECT | ensèk | JUNE | jen |
| INSPECT | enspekte | JUNGLE | jeng |
| INSTRUCTIONS | gid | JUST | jis |
| INSURANCE | asirans | JUSTICE | jistis |

K

| | | | |
|-----------|----------|------------|------------|
| KEEP | kenbe | LAUNDER | lavè |
| KEROSENE | gaz | LAUNDRYMAN | lesivyè |
| KETTLE | bonm | LAW | lwa |
| KEY | kle | LAWYER | avoka |
| KICK | choute | LAZY | parese |
| KILL | touye | LEAD | mennen |
| KIND | kalite | LEAF | fey |
| KISS | bo | LEARN | aprann |
| KITCHEN | kizin | LEASE | lwe |
| KNEE | jenou | LEAVE | kate |
| KNEEL | ajenou | LECTURE | lekti |
| KNIFE | kouto | LEEK | powo |
| KNOW | konnen | LEFT | kate, goch |
| KNOWLEDGE | konesans | LEG | janm |

L

| | | | |
|-----------|-----------|----------------|------------|
| LAB | laboratwa | LEND | prete |
| LABEL | etikèt | LENGTH | longè |
| LABOR | travay | LESS | mwens |
| LADY | dam | LET | kite |
| LAKE | lak | LETTER | lèt |
| LAMB | mouton | LETTUCE | leti |
| LAMP | lanp | LEVEL | nivo |
| LAND | tè | LIBRARY | bibliotèk |
| LANE | ly | LICENSE | lisans |
| LANGUAGE | langaj | LIE | mantı |
| LARGE | laj | LIFE | lav1 |
| LAST | dènye | LIFE INSURANCE | asirans v1 |
| LAST NAME | siyati | LIGHT | limyè |
| LATE | anreta | LIGHTNING | zeklè |
| LATER | pi ta | LIKE | tankou |
| LAUGH | ri | LIMA BEANS | pwatchous |
| | | LIME | sitwon |
| | | LINE | ly |

| | | | |
|--------------|------------|-------------|------------|
| LINEN CLOSET | plaka | MAN | gason |
| LIQUID | likid | MANAGER | manadjè |
| LIST | lis | MANUFACTURE | manifaktù |
| LITTLE | piti | MANY | anpil |
| LIVE | laví | MAP | kat |
| LIVING ROOM | salon | MARCH | mas |
| LOAN | prè | MARK | mak |
| LOBBY | saldatant | MARKET | makèt |
| LOBSTER | oma | MARRIED | marye |
| LOCATE | plase | MARRY | marye |
| LOCK | kadna | MASS | mas |
| LOCKER ROOM | sal | MATCHES | alimèt |
| LOCKSMITH | bòs seri | MATERIAL | materyo |
| LONELY | pou kò | MATH | matematik |
| LONG | long | MATTER | matyè |
| LOOK | gade | MATTRESS | matla |
| LOOSE | lach | MAY | me |
| LOSE | pèdi | MAYBE | petèt |
| LOT | teren | MAYOR | majistra |
| LOUD | fò | MEAL | manje |
| LOVE | lanmou | MEAN | mechan |
| LOW | ba | MEANS | mwayen |
| LUBRICATE | grese | MEANWHILE | antretan |
| LUCK | chans | MEASURE | mezi |
| LUNCH | manje midi | MEAT | vyann |
| M | | | |
| MACHINE | machin | MECHANIC | mekanisyen |
| MACHINIST | machinis | MEDICINE | medikaman |
| MAID | bòn | MEET | kontre |
| MAIL | lapòs | MEETING | reyinyon |
| MAKE | fè | MELON | melon |
| MALE | mal, gason | MELT | fonn |
| | | MEMBER | manm |
| | | MEMORY | memwa |

| | | | |
|---------------|--------------|---------------|----------------|
| MENTION | mansyone | MOTOR | motè |
| METAL | metal | MOTORCYCLE | motosiklèt |
| METHOD | metòd | MOUNTAIN | mòn |
| MIDDLE | mitan | MOUTH | bouch |
| MIDNIGHT | minwi | MOVE | deplase |
| MILE | mil | MOVIE | film |
| MILK | lèt | MOVIE THEATER | sal sinema |
| MILKSHAKE | lèmalte | MUCH | anpil, kantite |
| MILLION | milyon | MUSCLE | mis |
| MIND | lespri | MUSHROOMS | dyondyon |
| MINER | travayè min | MUSIC | mizik |
| MINERAL | mineral | MUSTACHE | moustach |
| MINIMUM | minimòm | MYSELF | mwen menm |
| MINISTER | ministè | N | |
| MINUTE | minit | NAIL | zong |
| MIRROR | glas | NAME | non |
| MISS | mis | NAKIN | sèvyèt papye |
| MISTAKE | erè | NARROW | etwat |
| MIX | melanj | NATION | nasyon |
| MIXTURE | melanj | NATIONALITY | nasyonalite |
| MODERN | modèn | NATURE | natu |
| MOMENT | moman | NEAR | pre |
| MONDAY | lendi | NECESSARY | nesesè |
| MONEY | lajan | NECESSITY | nesesite |
| MONEY ORDER | chèk sètifye | NECK | kou |
| MONTH | mwa | NECKLACE | chenn |
| MOON | lalin | NEED | bezwen |
| MOP | mòp | NEEDLE | zegw |
| MORE | plus | NEIGHBOR | vwazen |
| MORNING | maten | NEPHEW | neve |
| MOTEL | motèl | NERVOUS | enkyete |
| MOTHER | manman | NEW | nouvo |
| MOTHER IN LAW | bèlmè | | |

| | | | |
|--------------|---------------|-----------------|----------------|
| NEWS | nouvel | OCEAN | lanmè |
| NEWSSTAND | boutik jounal | OCTOBER | oktòb |
| NEXT | apre | ODD | dwòl |
| NICE | bèl | OFFER | ðf |
| NIECE | nyès | OFFICE | bìwo |
| NIGHT | nwit | OFFICER | ofisyé |
| NOBODY | pèsonn moun | OFFICIAL | ofisyèl |
| NOISE | bwì | OIL | lwil |
| NOISY | kí fè bwì | OLD | vye |
| NONE | ankenn | ON TOP OF | gen kontwòl |
| NOON | midi | ONCE | yon fwa |
| NORMAL | nòmal | ONE WAY | yon sans |
| NORTH | nò | ONION | zonyon |
| NOSE | nen | OPEN | louvri |
| NOTE | nòt | OPERATE | opere |
| NOTEBOOK | kaye nòt | OPERATOR | operatè |
| NOTHING | anyen | OPHTHALMOLOGIST | oftalmolojis |
| NOTICE | nouvel | OPPORTUNITY | opòtunitè |
| NOVEMBER | novanm | OPPOSE | kont |
| NOW | kounyeya | OPPOSITE | opoze |
| NOWHERE | ankenn kote | OPTICAL | optik |
| NUMBER | nimewo | ORANGE | zoranj |
| NURSE | enfimyè | ORCHESTRA | ðkès |
| NURSERY | gadri | ORDER | kòmand |
| NUT | nwa | ORGANIZE | ðganize |
| O | | | |
| OATMEAL | avwàn | OTHER | lòt |
| OBEY | obeyi | OUNCE | ons |
| OBJECT | bagay | OUTSIDE | deyò |
| OBSTETRICIAN | obstetrisyen | OUTSTANDING | estraðdinè |
| OCCUPATION | metye | OVERSHOES | kouvètu soulye |
| OCCUPIED | okipe | OWE | dwe |
| | | OWNER | pwopriyetè |

P

| | | | |
|-----------|--------------|--------------|-------------|
| PTA | PTA | PEACE | lapè |
| PACKAGE | pake | PEACH | pèch |
| PAGE | paj | PEANUT | pistach |
| PAIN | doulè | PEAR | pwa |
| PAINT | pentu | PEAS | pwa |
| PAIR | pè | PEDIATRICIAN | pedyat |
| PAJAMAS | pijama | PEN | plim |
| PAMPHLET | livrè | PENCIL | kreyon |
| PAN | kaswòl | PENNY | penich |
| PANCAKES | krèp | PEOPLE | moun |
| PANTS | pantalon | PEPPER | pwav |
| PANTSUIT | pantalon | PERCENT | pousan |
| PAPER | papye | PERCENTAGE | pousantaj |
| PARADE | parad | PERFECT | pafè |
| PARCEL | pake | PERHAPS | petèt |
| PARDON | padon | PERIOD | peryòd |
| PARENTS | paran | PERMANENT | pèmanan |
| PARK | pak | PERMIT | pèmi |
| PAROCHIAL | pawas | PERSON | moun |
| PART | pati | PERSPIRATION | swe |
| PARTY | fèt | PHARMACIST | famasyen |
| PASS | pas | PHONE | telefòn |
| PASSENGER | pasaje | PHONE BOOK | liv telefòn |
| PASSPORT | paspò | PHOTOGRAPHER | fotograf |
| PAST | pase | PHRASE | fraz |
| PATIENCE | pasyans | PHYSICIAN | doktè |
| PATIENT | pasyan | PICTURE | foto |
| PATIO | lakou | PIECE | pyès |
| PATTERN | patwon | PIG | kochon |
| PAY | ogniantasyon | PILLOW | zòrye |
| PAYMENT | pèy | PILLOW CASE | sak zòrye |
| PAY RAISE | pèy | PIN | bwòch |
| | | PINEAPPLE | zannanna |

| | | | |
|----------------|--------------|---------------|----------------|
| PINK | woz, wòz | POSSIBLE | posib |
| PINT | pent, penti | POST | lapòs |
| PIPE | tijo, pip | POST OFFICE | lapòs |
| PLACE | kote, plas | POSTAGE | tenb |
| PLAIN | plenn | POTATO | pòmtè |
| PLAN | plan | POTS AND PANS | bonm ak chodyè |
| PLANE | avyon | POUND | liv |
| PLANT | plant | POWDER | poud |
| PLATE | asyèt | POWER | pouvwa |
| PLATFORM | platfòm | PRACTICE | pratik |
| PLAY | jwèt, jwe | PRAY | lapriyè |
| PLEASANT | agreyab | PRAYER | priyè |
| PLEASURE | plezi | PRECIOUS | enpòtan |
| PLUM | ploum | PRESCRIPTION | preskripsyon |
| PLUMBER | plonbye | PRESENT | prezan |
| PLUS | plis | PRESIDENT | prezidan |
| POCKET | pòch | PRETTY | bèl |
| POINT | pwen | PRICE | pri |
| POISON | pwazon | PRIDE | fyète |
| POLICE | polis | PRIEST | pè |
| POLICE OFFICER | ofisyè polis | PRINCIPAL | direktè lekòl |
| POLICE STATION | pòs polis | PRINTER | enprimè |
| POLICEMAN | polisyè | PRISON | prizon |
| POLITE | poli janti | PRIVATE | privé |
| POLITICS | politik | PRIZE | pri |
| POOR | pov | PROBLEM | pwoblèm |
| POPULATION | popilasyon | PROCESS | demach |
| PORCH | galri | PRODUCE | legim |
| PORK | kochon | PRODUCT | pwodwi |
| PORT | pò | PRODUCTION | pwodiksyon |
| PORTER | pòtè | PROFESSION | pwofesyon |
| PORTRAIT | potre | PROFESSOR | pwofesè |
| POSITION | pozisyon | PROFIT | benefis |

| | | | |
|---------------|--------------|-------------|--------------|
| PROGRAM | pwogram | QUICK | prese, rapid |
| PROGRESS | pwogrè | QUIET | trankil |
| PROMISE | pwomès | R | |
| PROOF | prèv | RACE | ras |
| PROPERTY | pwopnyete | RADIO | radyo |
| PROPOSE | pwopoze | RADISH | radi |
| PROTECT | pwoteje | RAILROAD | ray tren |
| PROTEST | pwoteste | RAIN | laplì |
| PROUD | fyè | RAINCOAT | padsı |
| PROVE | pwouve | RAISE | ogmantasyon |
| PROVIDE | pote | RAISINS | rezen |
| PRUNE | prin | RARE | ra |
| PSYCHOLOGIST | sikolojis | RATE | tarif |
| PUBLIC | piblik | RAZOR | razwa |
| PUBLIC SCHOOL | lekòl piblik | RAZOR BLADE | jilèt |
| PUBLISH | pibliye | REACH | nve |
| PUDDING | poudin | READY | pare |
| PUDDLE | ma dlo | REAL | reyèl |
| PULL | rale | REAL ESTATE | pwopnyete |
| PUMPKIN | joumou | REASON | rezon |
| PUNISH | pini | REASONABLE | rezonab |
| PURE | santach | RECEIPT | resı |
| PURPLE | mov | RECENT | resan |
| PURPOSE | b1 | RECIPE | resèt |
| PURSE | bous | RECOGNIZE | rekonèt |
| PUSH | pouse | RECOMMEND | rekòmande |
| PUT | mete | RECORD | plak |
| Q | | RECOVER | tiredafè |
| QUALITY | kalite | RECREATION | rekreyasyon |
| QUANTITY | kantite | RED | wouj |
| QUARTER | yon ka | RED PEPPER | piman wouj |
| QUESTION | kesyon | REDUCE | diminye |

| | | | |
|--------------------|------------------|-------------------|-------------------|
| REFER | rekòmande | RICH | nch |
| REFINED | rafine | RIDE | woulib |
| REFRIGERATOR | frijidè | RIGHT | dwat, oke |
| REGISTERED MAIL | lèt rekòmande | RING | bag |
| REGISTRAR | anrejistrè | RISE | leve |
| REGISTRAR'S OFFICE | biwo enskripsyon | RIVER | nvyè |
| REGISTRATION | anrejistremèn | ROAD | wout |
| REGULAR | regulye | ROBE | wòbdechanm |
| REJECT | rejte | ROCK | wòch |
| RELATION | relasyon | ROLL | woulo |
| RELATIVES | fanmi | ROOF | dokay |
| RELEVANT | ki enpòtan | ROOM | chanm |
| RELIGION | relijyon | ROOT | rasin |
| REMEMBER | sonje | ROUGH | difisil |
| RENT | lwe | ROUND | won |
| REPLACE | replase | ROUND TRIP TICKET | tikè aleretou |
| REPRESENT | reprézante | ROUTE | wout |
| REPRESENTATIVE | reprézantan | RUBBER | kaoutchou |
| REQUEST | demand | RUG | tapi |
| RESIDENT | rezidan | RULER | règ |
| RESPOND | reponn | RUN | koun |
| RESPONSIBLE | responsab | RUN AWAY | sove |
| REST | repo | S | |
| RESTAURANT | restoran | SAD | tris |
| RESTROOM | twalèt | SAILOR | maren |
| RESULT | rezulta | SALARY | apwentman |
| RESUME | kontinye | SALE | likidasyon |
| RETURN | retounen | SALT | sèl |
| REUNION | reyinyon | SALVATION ARMY | magazen amedisali |
| REWARD | rekonpans | STORE | |
| RHYTHM | rit, kadans | SAME | menm |
| RICE | din | | |

| | | | |
|-------------|----------------|-----------------|----------------|
| SAND | sab | SELF | menm menm |
| SANDALS | sandal | SELF-CONFIDENCE | kwè nan tèt |
| SANDPAPER | papye sable | SELFISH | egoyis |
| SARDINES | sadın | SEMESTER | semès |
| SATISFY | satisfè | SEND | voye |
| SATURDAY | samdi | SENTENCE | santans |
| SAUCEPAN | soukoup | SEPTEMBER | sektanm |
| SAUERKRAUT | chou nan vinèg | SERIOUS | serious |
| SAVE | ekonomize | SESAME | wowoli |
| SAW | si | SETTLE | regle, deside |
| SAY | di | SEW | koud |
| SCALE | balans | SHADE | lonbray |
| SCARE | pè | SHADOW | lonbraj |
| SCARF | foula | SHAKE | souke |
| SCHEDULE | orè | SHALLOW | pa fon |
| SCHOOL | lekòl | SHAME | lawonte |
| SCHOOL YEAR | ane lekòl | SHAPE | fom |
| SCIENCE | lasyans | SHARE | pataje |
| SCIENTIST | syantis | SHARP | file |
| SCISSORS | sizo | SHEET | dra, fey |
| SCORE | nòt | SHERIFF | chenif |
| SCREAM | rele | SHINE | briye |
| SCREW | vise | SLIP | kalson |
| SCREWDRIVER | tounavis | SHIRT | chemiz |
| SEA | lanmè | SHOCK | chòk |
| SEAFOOD | bètlanmè | SHOE | soulye |
| SEARCH | chèche | SHOE STORE | magazen soulye |
| SEAT | chita | SHOOT | tire |
| SECRET | sekret | SHORT | kout |
| SECTION | sekson | SHOULDER | zèpòl |
| SEE | wè | SHOW | montre |
| SEEM | sanble | SHOWER | douch |
| | | SHRIMP | krevet |

| | | | |
|------------|-----------|-----------------|-----------------|
| SHUT | fèmen | SMASH | kraze |
| SHY | timid | SMILE | souri |
| SICK | malad | SMOKE | lafimen |
| SIGHT | gade | SMOOTH | dous, fen |
| SIGN | siyen | SNEAKERS | tenis |
| SIGNAL | siyal | SNEEZE | estène |
| SIGNATURE | siyatù | SNOW | lanèj |
| SILK | swa | SOAP | savon |
| SILLY | nzib | SOCIAL SECURITY | sekirite sosyal |
| SILVER | ajan | SOCIETY | sosyete |
| SILVERWARE | ajantri | SOCKS | chosèt |
| SIMPLE | senp | SOFA | sofa |
| SINCE | depi | SOIL | tè |
| SINCERE | sensè | SOLDIER | sòlda |
| SING | chante | SOLID | solid |
| SINK | lavabo | SOME | enpe, kèk |
| SIT | chita | SOMEBODY | yon moun |
| SIZE | gwosè | SOMEONE | yon moun |
| SKIN | po | SON | pitim gason |
| SKINNY | mèg | SON IN LAW | bofis |
| SKIRT | jip | SONG | chante |
| SKY | syèl | SORROW | lapenn |
| SLACKS | pantalon | SORRY | regrett |
| SLEEP | dòmi | SORT | klase |
| SLEEVE | manch | SOUND | son |
| SLENDER | mens | SOUP | soup |
| SLIM | mens | SOUR | si |
| SLIP | kalson | SOUR CREAM | krèm si |
| SLIPPERS | pantouf | SOUTH | sid |
| SLOPPY | malpwòp | SOYBEAN | pwa soya |
| SLOW | dousman | SPACE | espas |
| SMALL | piti | SPARK | etensèl |
| SMART | entelijan | SPEAK | pale |

| | | | |
|--------------|---------------|-------------|-----------|
| SPECIAL | espesyal | STORY | istwa |
| SPECIALIST | espesyalis | STOVE | fou |
| SPEECH | pale | STRAIGHT | dwat |
| SPEED | vitès | STRANGE | dwòl |
| SPELL | eple, kriz | STREET | lari |
| SPEND | depanse | STRENGTH | kouraj |
| SPICES | epis | STRIKE | grèv |
| SPLIT | separe | STRING | kòd |
| SPONSOR | sipò | STRING BEAN | pwa |
| SPOON | kiyè | STRONG | fò, solid |
| SPORT | espò | STUDY | etid |
| SPOT | tach | STUPID | estipid |
| SPRAIN | foule | SUBJECT | sijè |
| SPREAD | pwopaje | SUCCEED | reyisi |
| SPRING | prentan | SUDDEN | toudenkou |
| SQUARE | kare | SUCH | tankou |
| STAMP | tenb | SUFFER | soufri |
| STAR | etwal, vedèt | SUFFICIENT | sifi |
| STARCH | lanmidon | SUGAR | sik |
| START | kòmansman | SUGGESTION | sijesyon |
| STATE | eta | SUIT | kostum |
| STATEMENT | deklarasyon | SUITCASE | malèt |
| STAY | rete | SUMMER | ete |
| STEAL | vòlè | SUN | soley |
| STEEL | asye | SUNDAY | dimanch |
| STEP | etap, eskalye | SUPERMARKET | makèt |
| STEPBROTHER | bòfrè | SUPERVISOR | sipèvizè |
| STEPFATHER | bòpè | SUPPLIES | machandiz |
| STILL | anplas | SUPPLY | machandiz |
| STOCKINGS | chosèt | SUPPORT | sipò |
| STOMACH | lestomak | SURFACE | sou deyò |
| STOMACH ACHE | vantfèmal | SURGEON | chirijyen |
| STORE | boutik | SURNAME | siyat |

| | | | |
|--------------|----------------|-------------|------------------|
| SURPRISE | sipriz | TELEPHONE | liv telefon |
| SWEAT | swe | DIRECTORY | |
| SWEATER | chanday | TELEVISION | televizyon |
| SWEET | dous | TELL | di |
| SWIM | naje | TEMPORARY | tanporèman |
| SYSTEM | sistèm | TENANT | lokatè |
| | | TENNIS | tenis |
| T | | TERM | tèm |
| TABLE | tab | TERRIBLE | terib |
| TABLECLOTH | tapi tab | TEST | tès |
| TAIL | ke | TEXT | tèks |
| TAILOR | tayè | TEXTBOOK | liv lekòl |
| TAKE | pran | THANK | mèsi |
| TALC | poud | THEATER | teyat |
| TALE | istwa | THERE | laba |
| TALK | pale | THICK | epè |
| TALL | wo | THIN | mens |
| TANGERINE | mandarin | THING | bagay |
| TAP | frape | THINK | panse |
| TAPE MEASURE | tep | THIRSTY | swaf |
| TAPE | tep | THREAD | fil |
| TASK | responsabilite | THRIFT SHOP | magazen bonmache |
| TASTE | gou | THROAT | gòj |
| TASTY | bon gou | THROUGH | atravè |
| TAX | taks | THROW | voye |
| TEACH | moutre | THUNDER | loraj |
| TEACHER | pwofesè | THURSDAY | jedi |
| TEAPOT | teyè | TICKET | tikè |
| TEAR | dlo je | TIE | kravat |
| TEASPOON | tikiyè | TIGHT | sere |
| TELEGRAM | telegram | TIME | tan |
| TELEPHONE | telefòn | TIRED | fatige |
| | | TOAST | pen griye |

| | | | |
|----------------|---------------|--------------|-------------------|
| TODAY | jodiya | TRUCK | kamyon |
| TOE | zòtèy | TRUE | vre, vente |
| TOGETHER | ansanm | TRUNK | kès |
| TOMATO | tomat | TRUST | konfyans |
| TOMORROW | demen | TRY | eseye |
| TON | tòn | TUESDAY | madi |
| TONGUE | lang | TUITION | ekolaj |
| TONIGHT | aswè a | TUNA FISH | pwason, ton |
| TOOL | zouti | TURKEY | Latiki |
| TOOTH | dan | TURN | tou, vire |
| TOOTHACHE | maldan | TURNPIKE | otowout |
| TOOTHPASTE | pat dantifris | TURPENTINE | gas |
| TOP | anwo | TUTOR | pwofesè patikilye |
| TORN | chire | TWICE | andefwa |
| TOUCH | manyen | TYPE | kalite |
| TOWEL | sèvyèt | TYPIST | daktilograf |
| TOWN | vil | U | |
| TRADE | komès, echanj | UGLY | lèd |
| TRADITION | tradisyon | ULCER | ilsè |
| TRAIN | tren | UMBRELLA | paraph |
| TRANSFER | transfere | UNCLE | monnonk |
| TRANSLATOR | entèprèt | UNDER | anba |
| TRANSPORT | transpò | UNDERNEATH | pa anba |
| TRANSPORTATION | transpòtasyon | UNDERSTAND | konprann |
| TRASH | fatra | UNDERWEAR | rad lenj |
| TRAVEL | vwayaj | UNEMPLOYMENT | chomaj |
| TRAY | plato, kabare | UNHAPPY | fache |
| TREE | pyebwa | UNION | inyon |
| TRICK | kou, trik | UNIT | youn |
| TRIP | vwayaj | UNITE | ini, inyon |
| TROUBLE | traka | UNITY | inite |
| TROUSERS | pantalon | UNIVERSITY | invèsite |
| TROUT | twit | | |

| | | | |
|----------------|-------------------|-----------------|-----------------|
| UP | anwo | W | |
| UPHOLSTERER | moun ki fè kousen | WAIST | senti, tay |
| UPSET | fache | WAIT | tann |
| UPSTAIRS | etaj anwo | WAITER | moun ki ap sèvi |
| URGE | bezwen prese | WAITING | tann |
| USE | sèvi | WAITRESS | sèvèz |
| USEFUL | itil | WAKE UP | reveye |
| USUAL | komen | WALK | mache |
| V | | WALL | mi |
| VACATION | vakans | WALLET | bous |
| VACCINATE | vaksinen | WALNUT | nwa |
| VACCINATION | vaksen | WANT | vle |
| VACUUM CLEANER | bale elektrik | WAR | lagè |
| VALUE | valè | WARM | tyèd |
| VANILLA | vaniy | WARN | avèti |
| VANITY TABLE | kwafez | WARNING | avètisman |
| VARY | chanje | WASH | lave |
| VEAL | vo | WASHING MACHINE | machinalave |
| VEGETABLES | legim | WASTE | fatra, gaspiyaj |
| VEIN | venn | WATCH | gade |
| VESSEL | vesèl, bato | WATCHMAKER | ðloje |
| VIEW | v1, | WATER | dlo |
| VILLAGE | vilaj | WATERMELON | melon |
| VIOLENT | vyolan | WAVE | vag |
| VIRUS | viris | WAY | wout |
| VISION | vizyon | WEAK | fèb |
| VISIT | vizit, vizite | WEALTHY | rich |
| VOICE | vwa | WEAPON | zam |
| VOLUNTARY | volontè | WEAR | mete |
| VOTE | vote | WEATHER | tan |
| | | WEDNESDAY | mèkredi |
| | | WEEK | semenn |
| | | WEIGH | peze |

| | | | |
|----------|----------------|-----------|-------------|
| WEIGHT | pèz, pwa | WRENCH | kle |
| WELDER | plonbye | WRONG | antò |
| WELL | byen | Y | |
| WEST | lwès | YARD | lakou |
| WET | mouye | YARDMAN | gason lakou |
| WHEAT | ble | YEAR | ane |
| WHEEL | wou, kaoutchou | YELLOW | jòn |
| WHILE | pandan | YESTERDAY | yè |
| WHITE | blan | YOGURT | yogout |
| WIDE | laj | YOUNG | jenn |
| WIFE | madanm | YOURS | pa ou |
| WILD | sovaj | YOUTH | lajenès |
| WIN | genyen | | |
| WINDOW | fenèt | Z | |
| WINE | diven | ZONE | zòn |
| WING | zèl | ZOO | zou |
| WINTER | ivè | | |
| WIRE | fil elektrik | | |
| WISE | saj | | |
| WISH | swete | | |
| WITH | ak | | |
| WITHDRAW | retire | | |
| WITHIN | andedan | | |
| WITHOUT | san | | |
| WOMAN | fi | | |
| WOOD | bwa | | |
| WOOL | lenn | | |
| WORD | mo | | |
| WORK | travay | | |
| WORLD | lemonn | | |
| WORRY | enkyete | | |
| WORSE | pi mal | | |
| WOUND | blese | | |

USEFUL WORD LIST, KREYÒL-ENGLISH

LIS MO ITIL KREYÒL-ANGLE

Endèks sa a nou ekri li pou moun ki ap sèvi ak liv la kapab jwenn sa yon mo Kreyòl vle di, san pèdi tan. Men li pa konplè Kòm tout mo ki la yo soti nan liv la, epitou liv la pa gen tout mo, si ou pa konprann yon mo ale nan endèks Anglè a pou ou kapab jwenn kontèks kote mo a sòti

A

| | | | |
|---------------|------------|----------------|--------------|
| ABAKO | JEANS | ANBA | UNDER |
| ABSAN | ABSENT | ANBILANS | AMBULANCE |
| ACHITÈK | ARCHITECT | ANDEDAN | WITHIN |
| ACHTE | BUY | ANDEFWA | TWICE |
| ADRÈS | ADDRESS | ANDIKAPE | HANDICAPPED |
| AFÈ | BUSINESS | ANDIV | DILL |
| AGREYAB | PLEASANT | ANE LEKÒL | SCHOOL YEAR |
| AJAN | SILVER | ANE | YEAR |
| AJANS | AGENCY | ANFAS, ANTRAVÈ | ACROSS |
| AJANTRI | SILVERWARE | ANGLE | ENGLISH |
| AJENOU | KNEEL | ANIMAL | ANIMAL |
| AJISTE | ADJUST | ANKENN KOTE | NOWHERE |
| AJOUTE | ADD | ANKENN | NONE |
| AK | AND | ANKÒ | AGAIN |
| AK MACHIN | DRIVE IN | ANKOURAJE | SPONSOR |
| AK | WITH | ANLE, ANWO | ABOVE |
| AKSEpte | ACCEPT | ANMÈ | BITTER |
| AKSIDAN | ACCIDENT | ANPIL, KANTITE | MUCH |
| AKSYON | ACTION | ANPIL | MANY |
| AL DÒMI | GO TO BED | ANPLAS | STILL |
| ALAM DIFE | FIRE ALARM | ANPLIS | EXTRA |
| ALANTOU, OTOU | AROUND | ANREJISTRE | REGISTRAR |
| ALE | GO | ANREJISTREMAN | REGISTRATION |
| ALIMÈT | MATCHES | ANRETA | LATE |
| AMELYORE | IMPROVE | ANSANM | TOGETHER |
| AMERIKEN | AMERICAN | ANT | BETWEEN |
| AMIZMAN | HUMOR | ANTERE | BURY |
| AMIZMAN | AMUSEMENT | ANTÒ | WRONG |
| AMONI | HARMONY | ANTRE | ENTRANCE |
| ANBA | BELOW | ANTRETAN | MEANWHILE |
| ANBA | DOWN | ANTREVI | INTERVIEW |
| | | ANVAN | FORWARD |

| | | | |
|----------------|----------------|---------------|----------------|
| ANVAN | BEFORE | AVÈTI | WARN |
| ANWE | HOARSE | AVÈTISMAN | WARNING |
| ANWO | UP | AVNI | FUTURE |
| ANWO | TOP | AVOKA | LAWYER |
| ANYEN | NOTHING | AVRIL | APRIL |
| APATMAN | APARTMENT | AVWÀN | OATMEAL |
| APETI | APPETITE | AVYON | PLANE |
| APLIKE, KOLE | APPLY | AYEWOPÒ | AIRPORT |
| APRANN | LEARN | | |
| APRE | NEXT | B | |
| APRE | AFTER | BA | LOW |
| APREMIDI | AFTERNOON | BAG | RING |
| APRESYE | APPRECIATE | BAGAY | ITEM |
| APWENTMAN | SALARY | BAGAY | OBJECT |
| APWOUVE | APPROVE | BAGAY | THING |
| ARÈ OTOBIS | BUS STOP | BALANS | SCALE |
| AREBO | EDGE | BALE | BROOM |
| ARETE | ARREST | BALE ELEKTRIK | VACUUM CLEANER |
| ASE | ENOUGH | BALON | BALL |
| ASIRANS | INSURANCE | BAMANN | BARTENDER |
| ASIRANS VI | LIFE INSURANCE | BANK | BANK |
| ASISTAN KONTAB | BOOKKEEPER | BARYÈ | GATE |
| ASISTAN | ASSISTANT | BAT | BEAT |
| ASISTE | ATTEND | BATO | BOAT |
| ASPÈJ | ASPARAGUS | BAY | GIVE |
| ASWÈ A | TONIGHT | BAZ | BASE |
| ASYE | STEEL | BEF | BEEF |
| ASYET | PLATE | BÈF | CATTLE |
| ATAK | ATTACK | BEL | NICE |
| ATANN | EXPECT | BEL | PRETTY |
| ATANSYON | BEWARE | BÈL | BEAUTIFUL |
| ATANSYON | AWARE | BÈLMÈ | MOTHER IN LAW |
| ATANSYON | ATTENTION | BELTE | BEAUTY |
| ATRAVE | THROUGH | BENEFIS | BENEFIT |
| ATRIT | ARTHRITIS | BENEFIS | PROFIT |
| AVANTAJ | ADVANTAGE | BETLANMÈ | SEAFOOD |
| AVEG | BLIND | BETRAV | BEET |

| | | | |
|------------------|--------------------|---------------|------------|
| BEZWEN | NEED | BOUCH | MOUTH |
| BEZWEN PRESE | URGE | BOUCHE | BUTCHER |
| BI | PURPOSE | BOULANJE | BAKER |
| BI | GOAL | BOULE | BURN |
| BIBLIOTÈK | LIBRARY | BOULÈT | BULLET |
| BIJOU | JEWELRY | BOULON | BOLT |
| BILDING | BUILDING | BOULVA | BOULEVARD |
| BISIKLÈT | BICYCLE | BOUS | PURSE |
| BIWO ENSKRIPSYON | REGISTRAR'S OFFICE | BOUS | WALLET |
| BIWO | OFFICE | BOUTÈY | BOTTLE |
| BLAD | BALLOON | BOUTIK JOUNAL | NEWSSTAND |
| BLAG | JOKE | BOUTIK | STORE |
| BLAN | WHITE | BOUTON PWAYÈ | CUFFLINKS |
| BLE | BLUE | BOUTON | BUTTON |
| BLE | WHEAT | BOUYA | FOG |
| BLESE | WOUND | BOUYI | BOILING |
| BO | KISS | BRA | ARM |
| BOFIS | SON IN-LAW | BRANCH | BRANCH |
| BÒFRÈ | STEPBROTHER | BRASLÈ | BRACELET |
| BOKAL | JAR | BRAV | BRAVE |
| BOKIT | BUCKET | BRIYAN | FLASHY |
| BÒL | BOWL | BRIYE | SHINE |
| BON | MAID | BWA | WOOD |
| BON VOLONTE | GOODWILL | BWASON | DRINK |
| BON | GOOD | BWAT | BOX |
| BON GOU | TASTY | BWI | NOISE |
| BONDYE | GOD | BWÒCH | PIN |
| BONE | DULL | BWÒS | BRUSH |
| BONÈ | EARLY | BYEN | FINE |
| BONM AK CHODYÈ | POTS AND PANS | BYEN | WELL |
| BONM | KETTLE | BYENKE | ALTHOUGH |
| BONMACHE | CHEAP | C H | |
| BÒPÈ | FATHER IN-LAW | CHABON | COAL |
| BÒPÈ | STEPFATHER | CHADÈK | GRAPEFRUIT |
| BÒS SERI | LOCKSMITH | CHAJ | CHARGE |
| BÒS | EMPLOYER | CHAK JOU | EVERYDAY |
| BÒT | BOOTS | | |

| | | | |
|--------------|-------------|----------------|--------------|
| CHAK | EVERY | CHOFÈ | CHAUFFEUR |
| CHAK | EACH | CHOFÈ OTOBIS | BUS DRIVER |
| CHALÈ | HEAT | CHÒK | SHOCK |
| CHANDAY | SWEATER | CHOMAJ | UNEMPLOYMENT |
| CHANJE | CHANGE | CHOSÈT | SOCKS |
| CHANJE | EXCHANGE | CHOSÈT | STOCKINGS |
| CHANJE | VARY | CHOU NAN VINÈG | SAUERKRAUT |
| CHANM | BEDROOM | CHOU | CABBAGE |
| CHANM | ROOM | CHOUFLÈ | CAULIFLOWER |
| CHANS | LUCK | CHOUTE | KICK |
| CHANS | CHANCE | CHWAZI | ELECT |
| CHANTE | SING | CHWAZI | CHOOSE |
| CHANTE | SONG | CHYEN | DOG |
| CHAPANTYE | CARPENTER | | |
| CHAPO | HAT | D | |
| CHAT | CAT | DAKÒ | AGREE |
| CHÈ | DEAR | DAKTILOGRAF | CLERK TYPIST |
| CHÈ | EXPENSIVE | DAKTILOGRAF | TYPIST |
| CHÈCHE | SEARCH | DAM | LADY |
| CHÈK | CHECK | DAM | DAM |
| CHÈK SÈTIFYE | MONEY ORDER | DAN | TOOTH |
| CHEMIZ | SHIRT | DANJE | DANGER |
| CHENN | CHAIN | DANJRE | DANGEROUS |
| CHENN | NECKLACE | DANS | DANCE |
| CHERIF | SHERIFF | DANTIS | DENTIST |
| CHEVAL | HORSE | DAT | DATE |
| CHEVE | HAIR | DEFANN | DEFEND |
| CHÈZ | CHAIR | DEGA | DAMAGE |
| CHIRE | TOM | DEGRE | DEGREE |
| CHIRIJJEN | SURGEON | DEKLARASYON | STATEMENT |
| CHITA BYEN | FIT | DEKOUVRI | DISCOVER |
| CHITA | SEAT | DEMACH | PROCESS |
| CHITA | SIT | DEMAND | REQUEST |
| CHO | HOT | DEMAND | DEMAND |
| CHOFÈ | DRIVER | DEMEN | TOMORROW |
| CHOFÈ TAKSI | CAB DRIVER | DEMI SÈ | HALF SISTER |
| CHOFÈ | CONDUCTOR | DEMI FRÈ | HALF BROTHER |

| | | | |
|-------------|--------------|---------------|-----------|
| DEMOKRASI | DEMOCRACY | DIMANCH | SUNDAY |
| DÈNYE | LAST | DIMINYE | REDUCE |
| DEPA | DEPARTURE | DIPLOME | GRADUATE |
| DEPANN | DEPEND | DIREKTÈ LEKÒL | PRINCIPAL |
| DEPANSE | SPEND | DIRI | RICE |
| DEPATMAN | DEPARTMENT | DISKITE | DISCUSS |
| DEPI | SINCE | DISTANS | DISTANCE |
| DEPLASE | MOVE | DISTRÌ | DISTRICT |
| DEPO | DEPOSIT | DIVEN | WINE |
| DESANM | DECEMBER | DIVIZE | DIVIDE |
| DESÈ | DESSERT | DLO JE | TEAR |
| DESEN | DRAFT | DLO | WATER |
| DESIDE | DECIDE | DO, DEYÈ | BACK |
| DESINATÈ | DRAFTSMAN | DOKAY | ROOF |
| DESKRIPSYON | DESCRIPTION | DOKTÈ | DOCTOR |
| DÈT | DEBT | DOKTÈ | PHYSICIAN |
| DETAY | DETAIL | DOLA | DOLLAR |
| DETÈJAN | DETERGENT | DÒMI | SLEEP |
| DETWI | DESTROY | DOUB | DOUBLE |
| DEVAN | FRONT | DOUCH | SHOWER |
| DEVLOPE | DEVELOP | DOULÈ | PAIN |
| DEVLOPMAN | DEVELOPMENT | DOUMBWÈY | DUMPLING |
| DEVWA | HOMEWORK | DOUS, FEN | SMOOTH |
| DÈYÈ | BEHIND | DOUS | SWEET |
| DEYÒ | OUTSIDE | DOUSMAN | SLOW |
| DEZABIYE | BATHROBE | DRA, FÈY | SHEET |
| DEZÈ | DESERT | DRAPO | FLAG |
| DEZENFEKTAN | DISINFECTANT | DRA YKLININ | DRY-CLEAN |
| DEZODORAN | DEODORANT | DWAT, OKE | RIGHT |
| DI | HARD | DWAT | STRAIGHT |
| DI | SAY | DWE | OWE |
| DI | TELL | DWÈT | FINGER |
| DIFE | FIRE | DWÒL | ODD |
| DIFERAN | DIFFERENT | DWÒL | STRANGE |
| DIFISIL | DIFFICULT | DYARE | DIARRHEA |
| DIFISIL | ROUGH | DYETETIS | DIETICIAN |
| DIKSYONÈ | DICTIONARY | DYONDYON | MUSHROOMS |

E

| | | | |
|-------------|------------------|------------------|---------------|
| ECHANJ | EXCHANGE | ENKYETE | NERVOUS |
| ÈD | HELP, AID | ENKYETE | WORRY |
| EDIKE | EDUCATE | ENPASYAN | IMPATIENT |
| EFEKTIVMAN | EFFECTIVELY | ENPASYAN | ANXIOUS |
| ÈFÒS | AIR FORCE | ENPE, KÈK | SOME |
| EGAL | EQUAL | ENPÒTAN | IMPORTANT |
| EGOYIS | SELFISH | ENPÒTAN | PRECIOUS |
| EGZAK | EXACT | ENPRIMÈ | PRINTER |
| EGZANP | EXAMPLE | ENSÈK | INSECT |
| EGZIBISYON | EXHIBITION | ENSKRI | ENROLL |
| EKIPMAN | EQUIPMENT | ENSPEKTE | INSPECT |
| EKOLAJ | TUITION | ENTELIJAN | SMART |
| ÈKONDISYONE | AIR-CONDITIONING | ENTELIJAN | INTELLIGENT |
| EKONOMI | ECONOMY | ENTÈNASYONAL | INTERNATIONAL |
| EKONOMIS | ECONOMIST | ENTÈPRÈT | INTERPRETER |
| EKONOMIZE | SAVE | ENTÈPRÈT | TRANSLATOR |
| EKSITE | CHEERFUL | ENTERÈ | INTEREST |
| EKSITE | EXCITE | ENVANSYON | INVENT |
| EKSPERYANS | EXPERIENCE | ENVESTIGE | INVESTIGATE |
| EKSPLORE | EXPLORE | ENVITE | INVITE |
| EKSPLOZE | EXPLODE | EPÈ | THICK |
| EKSTANSYON | EXTENSION | EPIS | SPICES |
| EKSTRÈM | EXTREME | EPLE, KRIZ | SPELL |
| ELEKTRISITE | ELECTRICITY | ERÈ | MISTAKE |
| ELEKTRISYEN | ELECTRICIAN | ESEYE | TRY |
| ELEMAN | ELEMENT | ESKIZ | EXCUSE |
| ELEMANTÈ | ELEMENTARY | ESKIZE | APOLOGIZE |
| ELIKOPTÈ | HELICOPTER | ESPAS | SPACE |
| EMOSYON | EMOTION | ESPESYAL | SPECIAL |
| ENDEPANDANS | INDEPENDENCE | ESPESYALIS | SPECIALIST |
| ENDISTRI | INDUSTRY | ESPLIKASYON | DIRECTIONS |
| ENÈJI | ENERGY | ESPÒ | SPORT |
| ENFIMYÈ | NURSE | ESTASYON GAZOLIN | GAS STATION |
| ENFÒMASYON | INFORMATION | ESTASYON OTOBIS | BUS STATION |
| ENFÒME | ACQUAINT | ESTÈNE | SNEEZE |
| ENJENYÈ | ENGINEER | ESTETISYÈN | HAIRDRESSER |
| | | ESTIPID | STUPID |

| | | | |
|-----------------|--------------|----------------|-----------------|
| ESTRAÒDINÈ | OUTSTANDING | FELISITASYON | CONGRATULATIONS |
| ETA | STATE | FÈMEN | CLOSE |
| ETAJ ANBA | DOWNSTAIRS | FÈMEN | SHUT |
| ETAJ ANWO | UPSTAIRS | FEMINEN, FEMEL | FEMALE |
| ETAJÈ | BOOKCASE | FEN | END |
| ETAP, ESKALYE | STEP | FENÈT | WINDOW |
| ETE | SUMMER | FÈT | PARTY |
| ETENSÈL | SPARK | FEVRIYE | FEBRUARY |
| ETID | STUDY | FÈY | LEAF |
| ETIKÈT | LABEL | FI | WOMAN |
| ETRANJE | FOREIGNER | FIGI | FIGURE |
| ETRANJE | ALIEN | FIGI | FACE |
| ETWAL, VEDÈT | STAR | FIKS | FIX |
| ETWAT | NARROW | FIL | THREAD |
| EVENMAN | EVENT | FIL ELEKTRIK | WIRE |
| F | | | |
| FACHE | ANGRY | FIGI | SHARP |
| FACHE | DISCONTENTED | FIM | FILM |
| FACHE | UNHAPPY | FINI | MOVIE |
| FACHE | UPSET | FIYANSE | FINISH |
| FAKTORI | FACTORY | FIZIB | FIANCE(E) |
| FAMASI | DRUG STORE | FLASH | FUSE |
| FAMASYEN | PHARMACIST | FLÈ | FLASHLIGHT |
| FAMASYEN | DRUGGIST | FLOTE | FLOWER |
| FANMI | FAMILY | FO | FLOAT |
| FANMI | RELATIVES | FO | LOUD |
| FARIN | FLOUR | FO, SOLID | ALOUD |
| FASIL | EASY | FÒJWON | STRONG |
| FATIGE | TIRED | FÒM | BLACKSMITH |
| FATRA | GARBAGE | FÒM RAD | SHAPE |
| FATRA, GASPIYAJ | WASTE | FÒMANN | FORM |
| FATRA | TRASH | FON | DRESS FORM |
| FÈ | MAKE | FON | FOREMAN |
| FÈ ATANSYON | CAREFUL | FONN | DEEP |
| FÈ | IRON | FÒS | FUNDS |
| FÈB | WEAK | FOTÈY | MELT |
| | | | MELT |
| | | | FORCE |
| | | | ARMCHAIR |

| | | | |
|---------------|--------------|----------------|--------------|
| FOTO | PICTURE | GAS | TURPENTINE |
| FOTOGRAF | PHOTOGRAPHER | GASON | MAN |
| FOU | STOVE | GASON | JANITOR |
| FOUCHÈT | FORK | GASON LAKOU | YARDMAN |
| FOUL | CROWD | GAZ | KEROSENE |
| FOULA | SCARF | GAZ | FUEL |
| FOULE | SPRAIN | GAZ | GAS |
| FOUYE | DIG | GAZOLIN | GASOLINE |
| FRAN | FRANK | GE | FUNNY |
| FRAPE | HIT | GEN KONTWÒL | ON TOP OF |
| FRAPE | HURT | GEN | HAVE |
| FRAPE | TAP | GENYEN | GAIN |
| FRAZ | PHRASE | GENYEN | WIN |
| FRE | COOL | GID | GUIDE |
| FRE | FRESH | GID | INSTRUCTIONS |
| FRÈT | COLD | GLAS | MIRROR |
| FRI | FRY | GLASYÈ | ICEBOX |
| FRUIDÈ | REFRIGERATOR | GÒJ | THROAT |
| FWAYE | FIREPLACE | GÒM | ERASER |
| FWI | FRUIT | GOU | TASTE |
| FWON | FOREHEAD | GOUMEN | FIGHT |
| FYÈ | PROUD | GOUT | DROP |
| FYÈTE | PRIDE | GOUVÈNE | GOVERN |
| | | GOUVÈNMAN | GOVERNMENT |
| G | | GRA | FAT |
| GAD | GUARD | GRAN | HUGE |
| GADE | LOOK | GRANDI | GROW |
| GADE | SIGHT | GRANGOU | HUNGRY |
| GADE | WATCH | GRANGOU | HUNGER |
| GADRI | NURSERY | GRANMÈ | GRANDMOTHER |
| GADWÒB | CLOTHING | GRANPARAN | GRANDPARENTS |
| GADYEN TIMOUN | BABY SITTER | GRANPÈ | GRANDFATHER |
| GALATA, FETAY | ATTIC | GRENN | GRAIN |
| GALON | GALLON | GRESE | LUBRICATE |
| GALRI | PORCH | GRÈV | STRIKE |
| GAN | GLOVE | GRÍ | GRAY |
| GARAJ | GARAGE | GRIP AK LAFYÈV | FLU |

| | | | |
|----------------|----------------|-------------|--------------|
| GRIP | INFLUENZA | JIJ | JUDGE |
| GWOSE | SIZE | JILET | RAZOR BLADE |
| GWOUP | GROUP | JINEKOLOJIS | GYNECOLOGIST |
| I | | | |
| IDANTIFIKASYON | IDENTIFICATION | JIS | JUST |
| IJANS | EMERGENCY | JISTIS | JUSTICE |
| ILSE | ULCER | JIYE | JULY |
| IMIGRAN | IMMIGRANT | JODIYA | TODAY |
| INI, INYON | UNITE | JON | YELLOW |
| INITE | UNITY | JOU | DAY |
| INIVÈSITE | UNIVERSITY | JOUMAN | INJURE |
| INONDE | FLOOD | JOUMOU | PUMPKIN |
| INYON | UNION | JWENN | FIND |
| ISTWA | HISTORY | JWÈT, JWE | PLAY |
| ISTWA | TALE | JWÈT | GAME |
| ISTWA | STORY | | |
| ITIL | USEFUL | K | |
| IVÈ | WINTER | KA, KÈS | CASE |
| J | | | |
| JADEN | FARM | KABANN | BED |
| JADEN | GARDEN | KACHE | HIDE |
| JAKÈT | JACKET | KADNA | LOCK |
| JANBON | HAM | KADO | GIFT |
| JANM | LEG | KADYOLOJIS | CARDIOLOGIST |
| JANTI | GENTLE | KAFE | COFFEE |
| JANVYE | JANUARY | KAFETYÈ | COFFEE POT |
| JEDI | THURSDAY | KAL | CALM |
| JELATIN | GELATIN | KALITE | KIND |
| JEN | JUNE | KALITE | QUALITY |
| JENERAL | GENERAL | KALSON | TYPE |
| JENG | JUNGLE | KALSON | BRIEF |
| JENJANM | GINGER | KALSON | SLIP |
| JENN | YOUNG | KAMERA | SLIP |
| JENOU | KNEE | KAMYON | CAMERA |
| JI | JUICE | KANNA | TRUCK |
| | | KANNÈL | DUCK |
| | | | CINNAMON |

| | | | |
|---------------|--------------|---------------|---------------|
| KANTITE | AMOUNT | KLAS | CLASSROOM |
| KANTITE | QUANTITY | KLASE | SORT |
| KAOUTCHOU | RUBBER | KLE KOLA | CAN OPENER |
| KAPAB, MANMIT | CAN | KLE KOLA | BOTTLE OPENER |
| KAPAB | ABLE | KLE | KEY |
| KARE | SQUARE | KLE | WRENCH |
| KASE | BROKEN | KLÈ | CLEAR |
| KASH | CASH | KLERE | BRIGHT |
| KASWÒL | FRYING PAN | KO | BODY |
| KASWÒL | PAN | KOCHON | PORK |
| KAT | MAP | KOCHON | PIG |
| KAT | CARD | KÒD | STRING |
| KATDIDANTITE | I D CARD | KÒF LESTOMAK | CHEST |
| KATYE JENERAL | HEADQUARTERS | KOLABORE | COOPERATE |
| KAWÒT | CARROT | KOLÈJ | COLLEGE |
| KAY | HOUSE | KOLIZYON | CRASH |
| KAYE NOT | NOTEBOOK | KÒMAND | ORDER |
| KE | TAIL | KÒMANDAN | COMMANDER |
| KÈ KONTAN | FUN | KÒMANSMAN | START |
| KÈ | HEART | KOMEN | COMMON |
| KENBE | CAPTURE | KOMEN | USUAL |
| KENBE | KEEP | KOMÈS, ECHANJ | TRADE |
| KENBE | HOLD | KOMINIKASYON | COMMUNICATION |
| KENZ | FIFTEEN | KOMITE | COMMITTEE |
| KEPI | CAP | KONDWI | DRIVE |
| KÈS | TRUNK | KONESANS | KNOWLEDGE |
| KESYE | CASHIER | KONFYANS | TRUST |
| KESYON | QUESTION | KONGRÈ | CONGRESS |
| KI FÈ BWI | NOISY | KONJE | HOLIDAY |
| KI ENPÒTAN | RELEVANT | KONJLE | FREEZE |
| KILTIVATÈ | FARMER | KONKONB | CUCUMBER |
| KITE | LET | KONNEN | KNOW |
| KITE, GOCH | LEFT | KONPAYI | FIRM |
| KITE | LEAVE | KONPAYI | COMPANY |
| KIYÈ | SPOON | KONPAYI AVYON | AIRLINE |
| KIZIN | KITCHEN | KONPLÈTE | COMPLETE |
| KIZINYÈ | COOK | KONPLÈTE | COMPLETE |

| | | | |
|-------------|--------------|----------------|-----------------|
| ONPÒTMAN | BEHAVIOR | KOURAJ | STRENGTH |
| ONPRANN | UNDERSTAND | KOURI | RUN |
| ONSANTMAN | APPROVAL | KOURIKOULOUM | CURRICULUM |
| ONSÈ | CONCERT | KOUT | SHORT |
| ONSÈY | ADVICE | KOUT DAN | BITE |
| ONSEYE | ADVISE | KOUTE | COST |
| ONSTITISYON | CONSTITUTION | KOUTIRYE | DRESSMAKER |
| ONT | AGAINST | KOUTO | KNIFE |
| ONT | OPPOSE | KOUVÈTI | COVER |
| ONT | ACCOUNT | KOUVÈTI SOULYE | OVERSHOES |
| ONTAB | ACCOUNTANT | KOUVRELI | BEDSPREAD |
| ONTAN | HAPPY | KOUVRELI | BLANKET |
| ONTAN | GLAD | KOUZEN | COUSIN |
| ONTE | INCLUDE | KOZ | CAUSE |
| ONTINWE | CONTINUE | KRAB | CRAB |
| ONTINYE | RESUME | KRAVAT | TIE |
| ONTRE | MEET | KRAZE | CRUSH |
| ONTWÒL | CONTROL | KRAZE | SMASH |
| OPI | COPY | KRÈM SI | SOUR CREAM |
| ORESPONN | CORRESPOND | KRÈM | ICE CREAM |
| ÒSAJ | BLOUSE | KRÈP | PANCAKES |
| OSTIM | SUIT | KREVÈT | SHrimp |
| OTE, PLAS | PLACE | KREYE | CREATE |
| OTON | COTTON | KREYON | PENCIL |
| OU | BLOW | KRIM | CRIME |
| OU | COURSE | KWAFÈ | BARBER |
| OU | NECK | KWAFEZ | VANITY TABLE |
| OU, TRIK | TRICK | KWAFÈZ | DRESSER |
| OUCHÈT | DIAPER | KWASANS | GROWTH |
| OUD | SEW | KWAZE | CROSS |
| oulè | COLOR | KWÈ | BELIEVE |
| oulwa | HALLWAY | KWÈ NAN TÈT | SELF-CONFIDENCE |
| oulwa | HALL | KWEN | CORNER |
| oulwa | AISLE | KWÒK | HOOK |
| ounyeaya | NOW | | |
| oupab | GUilty | | |
| oupe dwèt | DELICIOUS | | |

L

| | | | |
|-----------|-----------|---------------|-----------------|
| LABA | THERE | LAPLI | RAIN |
| LABORATWA | LAB | LAPÒS | POST |
| LACH | LOOSE | LAPÒS | MAIL |
| LACHAS | HUNT | LAPRIYÈ | POST OFFICE |
| LAFIMEN | SMOKE | LARI | PRAY |
| LAFYÈV | FEVER | LAS | STREET |
| LAGÈ | WAR | LASYANS | AS |
| LAJ | LARGE | LATÈ | SCIENCE |
| LAJ | GENEROUS | LAVABO | EARTH |
| LAJ | WIDE | LAVE | SINK |
| LAJAN | MONEY | LAVÈ | WASH |
| LAJENÈS | YOUTH | LAVI | LAUNDER |
| LAK | LAKE | LAVI | LIFE |
| LAKAY | HOME | LAVIL | LIVE |
| LAKÒL | GLUE | LAWONTE | DOWNTOWN |
| LAKOMIN | CITY HALL | LAY | SHAME |
| LAKOT | COAST | LE | GARLIC |
| LAKOU | COURT | LÈ | HOUR |
| LAKOU | BACK YARD | LÈD | AIR |
| LAKOU | PATIO | LEGIM | UGLY |
| LAKOU | YARD | LEGIM | PRODUCE |
| LAKRE | CHALK | LEKÒL | VEGETABLES |
| LALIN | MOON | LEKÒL PIBLIK | SCHOOL |
| LAME | ARMY | LEKÒL SEGONDÈ | PUBLIC SCHOOL |
| LANÈJ | SNOW | LEKTI | HIGH SCHOOL |
| LANG | TONGUE | LEMALTE | LECTURE |
| LANGAJ | LANGUAGE | LEMONN | MILKSHAKE |
| LANK | INK | LENDI | WORLD |
| LANMÈ | OCEAN | LENN | MONDAY |
| LANMÈ | SEA | LENNMI | WOOL |
| LANMIDON | STARCH | LÈS | ENEMY |
| LANMORI | CODFISH | LESIVYE | EAST |
| LANMOU | LOVE | LESPRI | LAUNDRYMAN |
| LANP | LAMP | LESTOMAK | MIND |
| LAPÈ | PEACE | LÈT REKÒMANDE | STOMACH |
| LAPENN | SORROW | LÈT | REGISTERED MAIL |
| | | | LETTER |

| | | | |
|--------------|---------------------|-------------------|----------------------|
| LÈT PA AVYON | AIR LETTER | LWE | LEASE |
| LÈT | MILK | LWE | RENT |
| LETI | LETTUCE | LWEN | FAR |
| LEVE | RISE | LWEN | AWAY |
| LEVE | GET UP | LWÈS | WEST |
| LIBRERI | BOOKSTORE | LWIL | OIL |
| LIDE | IDEA | | |
| LIKID | LIQUID | M | |
| LIKID | FLUID | MA DLO | PUDDLE |
| LIKIDASYON | SALE | MACHANDIZ | SUPPLY |
| LIKIDASYON | BARGAIN | MACHANDIZ | SUPPLIES |
| LIMYÈ | LIGHT | MACHE | GROCERIES |
| LINET | GLASSES | MACHE | WALK |
| LIS | DIRECTORY | MACHIN | MACHINE |
| LIS | LIST | MACHINALAVE | WASHING MACHINE |
| LISANS | LICENSE | MACHINIS | MACHINIST |
| LIV | BOOK | MADANM | WIFE |
| LIV TELEFÒN | PHONE BOOK | MADI | TUESDAY |
| LIV | POUND | MAGAZEN | STORE |
| LIV LEKÒL | TEXTBOOK | MAGAZEN AMEDISALI | SALVATION ARMY STORE |
| LIV TELEFÒN | TELEPHONE DIRECTORY | MAGAZEN SOULYE | SHOE STORE |
| LIVRÈ | PAMPHLET | MAGAZEN MATERYO | HARDWARE |
| LIY | LANE | MAGAZEN BONMACHE | THRIFT SHOP |
| LIY | LINE | MAJISTRA | MAYOR |
| LO | GOLD | MAK | MARK |
| LOKATÈ | TENANT | MAKÈT | MARKET |
| LONBRAJ | SHADOW | MAKÈT | SUPERMARKET |
| LONBRAY | SHADE | MAL, GASON | MALE |
| LONG | LONG | MALAD | SICK |
| LONGÈ | LENGTH | MALADI | ILLNESS |
| LOPITAL | HOSPITAL | MALADI | DISEASE |
| LORAJ | THUNDER | MALDAN | TOOTHACHE |
| LOT | OTHER | MALEDVE | IMPOLITE |
| LOTÈL | HOTEL | MALÈT | BAGGAGE |
| LOU | HEAVY | MALÈT | SUITCASE |
| LOUVRI | OPEN | MALPWÖP | SLOPPY |
| LWA | LAW | MALTÈT | HEADACHE |

| | | | |
|-------------|---------------|---------------|-------------------|
| MANADJÈ | MANAGER | MÈKREDI | WEDNESDAY |
| MANCH | SLEEVE | MELANJ | MIXTURE |
| MANDARIN | TANGERINE | MELANJ | MIX |
| MANDE | ASK | MELE | INTERFERE |
| MANIFAKTI | MANUFACTURE | MELON ESPAY | HONEYDEW |
| MANJE | FOOD, MEAL | MELON FRANS | CANTALOUPE |
| MANJE | FEED, EAT | MELON | MELON, WATERMELON |
| MANJE MATEN | BREAKFAST | MEMWA | MEMORY |
| MANJE MIDI | LUNCH | MEN | HAND |
| MANM | MEMBER | MENAJ NAN KAY | HOUSEWORK |
| MANMAN | MOTHER | MENAJ | GIRLFRIEND |
| MANSYONE | MENTION | MENAJÈ | HOUSEKEEPER |
| MANTI | LIE | MENM MENM | SELF |
| MANTO | COAT | MENM | SAME |
| MANYEN | TOUCH | MENNEN | LEAD |
| MAREN | SAILOR | MENS | SLIM |
| MARI | HUSBAND | MENS | SLENDER |
| MARYE | MARRIED | MENS | THIN |
| MARYE | MARRY | MÈSI | THANK |
| MAS | MASS | MESYE | GENTLEMAN |
| MAS | MARCH | MET ANSANM | JOIN |
| MATEMATIK | MATH | METAL | METAL |
| MATEN | MORNING | METE | PUT |
| MATERYO | MATERIAL | METE | WEAR |
| MATLA | MATTRESS | METÒD | METHOD |
| MATO | HAMMER | METYE | OCCUPATION |
| MATYÈ | MATTER | MEYÈ | BEST |
| MAWON | BROWN | MEZI | MEASURE |
| MAYI | CORN | MI | WALL |
| ME | MAY | MIDI | NOON |
| MÈB | FURNITURE | MIL | MILE |
| MECHAN | MEAN | MILYON | MILLION |
| MEDIKAMAN | DRUG | MINERAL | MINERAL |
| MEDIKAMAN | MEDICINE | MINIMÒM | MINIMUM |
| MEG | SKINNY | MINISTÈ | MINISTER |
| MEKANISYEN | AUTO MECHANIC | MINIT | MINUTE |
| MEKANISYEN | MECHANIC | MINWI | MIDNIGHT |

| | | | |
|---------------------|--------------|----------------|-------------|
| MIS | MUSCLE | MWENS | LESS |
| MIS | MISS | | |
| MITAN | MIDDLE | N | |
| MIZIK | MUSIC | NAJE | SWIM |
| MO | DEAD | NASYON | NATION |
| MO | WORD | NASYONALITE | NATIONALITY |
| MODÈN | MODERN | NATI | NATURE |
| MOMAN | MOMENT | NEGLIJAN | CARELESS |
| MON | HILL | NEN | NOSE |
| MON | MOUNTAIN | NENPÒT | ANY |
| MONNONK | UNCLE | NENPÒT KI MOUN | ANYBODY |
| MONTE, GRENPE | CLIMB | NESANS, FÈT | BIRTH |
| MONTRE | SHOW | NESESÈ | NECESSARY |
| MOP | MOP | NESESITE | NECESSITY |
| MOTÈ | MOTOR | NEVE | NEPHEW |
| MOTÈ | ENGINE | NIMEWO | NUMBER |
| MOTÈL | MOTEL | NIVO | GRADE |
| MOTOSIKLÈT | MOTORCYCLE | NIVO | LEVEL |
| MOUCHWA | HANDKERCHIEF | NO | NORTH |
| MOULEN | CHEW | NÒMAL | NORMAL |
| MOULEN, ATÈ | GROUND | NON | NAME |
| MOUMOU | HOUSECOAT | NOT | SCORE |
| MOUN KI FÈ LIVREZON | DELIVERY MAN | NOT | NOTE |
| MOUN | PERSON | NOUVÈL | NOTICE |
| MOUN | PEOPLE | NOUVÈL | NEWS |
| MOUN KI FÈ KOUSEN | UPHOLSTERER | NOUVO | NEW |
| MOUN KI AP SEVI | WAITER | NOVANM | NOVEMBER |
| MOUSTACH | MUSTACHE | NWA | BLACK |
| MOUTON | LAMB | NWA | NUT |
| MOUTRE | TEACH | NWA | WALNUT |
| MOUYE | WET | NWAJ | CLOUD |
| MOV | PURPLE | NWAYE | DROWN |
| MOVE, MECHAN | BAD | NWAZÈT | HAZELNUT |
| MWA | MONTH | NWIT | NIGHT |
| MWATYE | HALF | NYÈS | NIECE |
| MWAYEN | MEANS | | |
| MWEN MËNM | MYSELF | | |

| O | | | |
|--------------|-----------------|---------------|----------------------------|
| OBEYI | OBEY | OTOWOUT | HIGHWAY |
| OBSTETRISYEN | OBSTETRICIAN | OTOWOUT | TURNPIKE |
| OF | OFFER | OUT, DAOUT | AUGUST |
| OFISYE POLIS | POLICE OFFICER | P | |
| OFISYE | OFFICER | PA KÒRÈK | INCORRECT |
| OFISYÈL | OFFICIAL | PA FON | SHALLOW |
| OFTALMOLOJIS | OPHTHALMOLOGIST | PA OU | YOURS |
| ÒGANIZE | ORGANIZE | PA ANBA | UNDERNEATH |
| OGMANTASYON | PAY RAISE | PADON | PARDON |
| OGMANTASYON | RAISE | PADSI | RAINCOAT |
| OKAZYON | DEAL | PAFÈ | PERFECT |
| OKENN | NONE | PAJ | PAGE |
| OKÈS | ORCHESTRA | PAK | PARK |
| OKIPE | BUSY | PAKE | PARCEL |
| OKIPE | OCCUPIED | PAKE | PACKAGE |
| OKTÒB | OCTOBER | PALE | SPEECH |
| ÒLOJE | WATCHMAKER | PALE | SPEAK |
| OMA | LOBSTER | PALE | TALK |
| ONÈT | HONEST | PANDAN | DURING |
| ONS | OUNCE | PANDAN | WHILE |
| OPERATÈ | OPERATOR | PANDYE | HANG |
| OPERE | OPERATE | PANSE | THINK |
| OPÒTINITE | OPPORTUNITY | PANTALON KOUT | BERMUDA SHORTS |
| OPOZE | OPPOSITE | PANTALON | SLACKS, PANTS, TROUSERS |
| OPRESYON | ASTHMA | PANTALON | PANTSUIT |
| OPTIK | OPTICAL | PANTOUF | SLIPPERS |
| ORE | SCHEDULE | PÀNYE | BASKET |
| OSIJÈ | ABOUT | PAPA | FATHER |
| OTO | CAR | PAPYE | PAPER |
| OTOBIS | BUS | PAPYE SABLE | SANDPAPER |
| OTOMATIK | AUTOMATIC | PARAD | PARADE |
| OTOMOBIL | AUTOMOBILE | PARAN | PARENTS |
| OTÒN | AUTUMN | PARAPLI | UMBRELLA |
| OTORITE | AUTHORITY | PARE | READY |
| OTOWOUT | FREEWAY | PARENN | GODFATHER |
| OTOWOUT | EXPRESSWAY | PARESE | LAZY |

| | | | |
|---------------|--------------|-------------------|----------------|
| PARÈT | APPEAR | PÈZ, PWA | WEIGHT |
| PAS | PASS | PEZE | WEIGH |
| PASAJE | PASSENGER | PI TA | LATER |
| PASE | PAST | PI BON PASE | BETTER |
| PASE | HAPPEN | PI MAL | WORSE |
| PASPÒ | PASSPORT | PIBLIK | PUBLIC |
| PASYAN | PATIENT | PIBLIYE | PUBLISH |
| PASYANS | PATIENCE | PIJAMA | PAJAMAS |
| PAT DANTIFRIS | TOOTHPASTE | PIMAN WOUJ | RED PEPPER |
| PATAJE | SHARE | PIMAN VET | GREEN PEPPER |
| PATI | PART | PINI | PUNISH |
| PATWON | PATTERN | PIS | FLEA |
| PAWAS | PAROCHIAL | PISTACH | PEANUT |
| PÈ | FEAR | PITI | SMALL |
| PÈ | PAIR | PITI | LITTLE |
| PÈ | PRIEST | PITIT PITIT GASON | GRANDSON |
| PÈ | AFRAID | PITIT PITIT | GRAND CHILDREN |
| PÈ | SCARE | PITIT PITIT FI | GRANDDAUGHTER |
| PÈCH | PEACH | PITIT FI | DAUGHTER |
| PÈDI | LOSE | PITIT | CHILDREN |
| PÈDI | DEFEAT | PITIT GASON | SON |
| PEDYAT | PEDIATRICIAN | PLAK | RECORD |
| PÈMANAN | PERMANENT | PLAKA | CLOSET |
| PÈMI | PERMIT | PLAKA | LINEN CLOSET |
| PEN GRIYE | TOAST | PLAN | PLAN |
| PENICH | PENNY | PLANCHE | FLOOR |
| PENT, PENTI | PINT | PLANT | PLANT |
| PENTI | PAINT | PLASE | LOCATE |
| PENY | COMB | PLAT | FLAT |
| PERIFERIK | BELTWAY | PLAT | DISHES |
| PERYÒD | PERIOD | PLATFÒM | PLATFORM |
| PÈSONN MOUN | NOBODY | PLATO, KABARE | TRAY |
| PETÈT | MAYBE | PLEN | FULL |
| PETÈT | PERHAPS | PLEN | FILL |
| PÈY | PAYMENT | PLENN | PLAIN |
| PÈY | PAY | PLENT | COMPLAINT |
| PEYI | COUNTRY | PLEZI | PLEASURE |

| | | | |
|--------------------|----------------|--------------|--------------|
| PLIM | FEATHER | POUS | INCH |
| PLIM | PEN | POUSAN | PERCENT |
| PLIS | PLUS | POUSANTAJ | PERCENTAGE |
| PLIS | MORE | POUSE | PUSH |
| PLONBYE | PLUMBER | POUSYÈ | DUST |
| PLONBYE | WELDER | POUVWA | POWER |
| PLONJE | DIVE | PÒV | POOR |
| PLOUM | PLUM | POWO | LEEK |
| PO | SKIN | POZISYON | POSITION |
| PÒCH | POCKET | PRAN | GET |
| POLI, JANTI | POLITE | PRAN | TAKE |
| POLIS | POLICE | PRATIK | PRACTICE |
| POLISYE | POLICEMAN | PRE | NEAR |
| POLITIK | POLITICS | PRÈ | LOAN |
| PÒM | APPLE | PREMYE | FIRST |
| POMTÈ | POTATO | PRENTAN | SPRING |
| PON | BRIDGE | PRESE, RAPID | QUICK |
| PONYEN | GRAB | PRESE | HURRY |
| POPILASYON | POPULATION | PRESKRIPSYON | PRESCRIPTION |
| POPILÈ | FAMOUS | PRETE | LEND |
| PORT | PORT | PRETE | BORROW |
| POS POLIS | POLICE STATION | PRÈV | PROOF |
| POSIB | POSSIBLE | PREZAN | PRESENT |
| POT | DOOR | PREZIDAN | PRESIDENT |
| POT AN KA GEN DIFE | FIRE ESCAPE | PRI | PRICE |
| POTE, CHARYE | CARRY | PRI | FARE |
| POTE | BRING | PRI | PRIZE |
| POTE | PROVIDE | PRIN | PRUNE |
| PÒTÈ | PORTER | PRIVE | PRIVATE |
| PÒTRE | PORTRAIT | PRIYÈ | PRAYER |
| POU KO | LONELY | PRIZON | JAIL |
| POU | BELONG | PRIZON | PRISON |
| POUD | POWDER | PTA | PTA |
| POUD | TALC | PWA | PEAR |
| POUDIN | PUDDING | PWA SOYA | SOYBEAN |
| POUKONT | ALONE | PWA | PEAS |
| POUL | CHICKEN | PWA | STRING BEAN |

| | | | |
|-------------------|--------------|---------------|----------------|
| PWASON | FISH | RADI | RADISH |
| PWASON, TON | TUNA FISH | RADYO | RADIO |
| PWATCHOUS | LIMA BEANS | RAFINE | REFINED |
| PWAV | PEPPER | RALE | PULL |
| PWAV | BLACK PEPPER | RANDEVOU | APPOINTMENT |
| PWAZON | POISON | RAS | RACE |
| PWEN | POINT | RASANBLEMAN | GATHERING |
| PWEN | DOT | RASIN | ROOT |
| PWOBLÈM | PROBLEM | RATE | FAIL |
| PWODIKSYON | PRODUCTION | RAY TREN | RAILROAD |
| PWODWI | PRODUCT | RAYI | HATE |
| PWODWI CHIMIK | CHEMICAL | RAZWA | RAZOR |
| PWOFESÈ | PROFESSOR | RÈG | RULER |
| PWOFESÈ | TEACHER | REGILYE | REGULAR |
| PWOFESÈ PATIKILYE | TUTOR | REGLE, DESIDE | SETTLE |
| PWOFESYON | PROFESSION | REGRÈT | SORRY |
| PWOGRAM | PROGRAM | REJTE | REJECT |
| PWOGRÈ | PROGRESS | REKLAM | ADVERTIZE |
| PWOMÈS | PROMISE | REKÒMANDE | REFER |
| PWÒP | CLEAN | REKÒMANDE | RECOMMEND |
| PWOPAJE | SPREAD | REKONÈT | RECOGNIZE |
| PWOPOZE | PROPOSE | REKONPANS | REWARD |
| PWOPRIYETE | PROPERTY | REKREYASYON | RECREATION |
| PWOPRIYETE | REAL ESTATE | RELASYON | RELATION |
| PWOPRIYETÈ | OWNER | RELE | CALL |
| PWOTEJE | PROTECT | RELE | SCREAM |
| PWOTESTE | PROTEST | RELIYON | RELIGION |
| PWOUVE | PROVE | RELYÈ | BOOKBINDER |
| PYE | FOOT | REPARASYON | ALTERATION |
| PYEBWA | TREE | REPLASE | REPLACE |
| PYÈS | PIECE | REPO | BREAK |
| R | | | |
| RA | RARE | REPONN | RESPOND |
| RAD | DRESS | REPONS | ANSWER |
| RAD | CLOTH | REPREZANTAN | REPRESENTATIVE |
| RAD LENJ | UNDERWEAR | REPREZANTE | REPRESENT |
| | | RESAN | RECENT |

| | | | |
|----------------|-------------|-----------------|-----------------|
| RESÈT | RECIPE | S | |
| RESI | RECEIPT | SAB | SAND |
| RESPONSAB | RESPONSIBLE | SADIN | SARDINES |
| RESPONSABILITE | ASSIGNMENT | SAJ | WISE |
| RESPONSABILITE | TASK | SAK LIV | BOOK BAG |
| RESTORAN | RESTAURANT | SAK | BAG |
| RETE | STAY | SAK ZORYE | PILLOW CASE |
| RETIRE | WITHDRAW | SAL | DIRTY |
| RETOU | COME BACK | SAL | LOCKER ROOM |
| RETOUNEN | COME BACK | SAL SINEMA | MOVIE THEATER |
| RETOUNEN | RETURN | SALAMANJE | DINING ROOM |
| RÈV | DREAM | SALDATANT | LOBBY |
| REVÈY | CLOCK | SALON | LIVING ROOM |
| REVEYE | WAKE UP | SALTE | DIRT |
| REVOLVÈ | GUN | SAMDI | SATURDAY |
| REYALITE | FACT | SAN | BLOOD |
| REYÈL | REAL | SAN | WITHOUT |
| REYINYON | MEETING | SANBLE | SEEM |
| REYINYON | REUNION | SANDAL | SANDALS |
| REYISI | SUCCEED | SANGINÈ | CRUEL |
| REZEN | RAISINS | SANT | CENTER |
| REZEN | GRAPE | SANTACH | PURE |
| REZIDAN | RESIDENT | SANTANS | SENTENCE |
| REZILTA | RESULT | SANTE | HEALTH |
| REZON | REASON | SANTI | FEEL |
| REZONAB | REASONABLE | SANTIM | CENT |
| RI | LAUGH | SANTIMAN | FEELING |
| RICH | RICH | SATISFÈ | SATISFY |
| RICH | WEALTHY | SAVON DEBEN | BATH SOAP |
| RIDIKIL | FOOL | SAVON | SOAP |
| RIDO | CURTAIN | SECHWA | DRYER |
| RIT, KADANS | RHYTHM | SÈK | DRY |
| RIVE | REACH | SÈK | CIRCLE |
| RIVE | ARRIVE | SEKIRITE SOSYAL | SOCIAL SECURITY |
| RIVYÈ | RIVER | SEKRÈ | SECRET |
| RIZIB | SILLY | SEKRETÈ | CLERK |
| | | SEKSYON | SECTION |

| | | | |
|--------------|--------------|------------|-------------|
| SEKTANM | SEPTEMBER | SITWAYÈNTE | CITIZENSHIP |
| SÈL | SALT | SITWON | LEMON |
| SELEBRE | CELEBRATE | SITWON | LIME |
| SEMENN | WEEK | SIVIL | CIVILIAN |
| SEMÈS | SEMESTER | SIYAL | SIGNAL |
| SENK AK DIS | FIVE AND TEN | SIYATI | SIGNATURE |
| SENKANT KÒB | DIME | SIYATI | LAST NAME |
| SENP | SIMPLE | SIYATI | SURNAME |
| SENSÈ | SINCERE | SIYEN | SIGN |
| SENTI | BELT | SIZO | SCISSORS |
| SENTI, TAY | WAIST | SIZO BWA | CHISEL |
| SENYEN | BLEED | SOFA | SOFA |
| SEPARÉ | SPLIT | SOLDA | SOLDIER |
| SERE | TIGHT | SOLEY | SUN |
| SEREMONI | CEREMONY | SOLID | SOLID |
| SERYE | SERIOUS | SOMYE | BOX SPRING |
| SÈVÈZ | WAITRESS | SON | SOUND |
| SÈVI | USE | SONJE | REMEMBER |
| SÈVO | BRAIN | SONM | DARK |
| SÈVYÈT | TOWEL | SOSYETE | SOCIETY |
| SÈVYÈT ASYÈT | DISHTOWEL | SOT | DUMB |
| SÈVYÈT DEBEN | BATH TOWEL | SOTE | JUMP |
| SÈVYÈT PAPYE | NAPKIN | SOTI | EXIT |
| SI | SAW | SOU DEYÒ | SURFACE |
| SI | SOUR | SOUD | DEAF |
| SID | SOUTH | SOUF | BREATHE |
| SIFI | SUFFICIENT | SOUFRI | SUFFER |
| SJÈ | SUBJECT | SOUKE | SHAKE |
| SIJESYON | SUGGESTION | SOUKOUP | SAUCEPAN |
| SIK | SUGAR | SOULYE | SHOE |
| SIKOLOJIS | PSYCHOLOGIST | SOUP | SOUP |
| SIPÈVIZÈ | SUPERVISOR | SOUPE | DINNER |
| SIPÒ | SPONSOR | SOURI | SMILE |
| SIPÒ | SUPPORT | SOUSÒL | BASEMENT |
| SIPRIZ | SURPRISE | SOVAJ | WILD |
| SISTÈM | SYSTEM | SOVE | ESCAPE |
| SITWAYEN | CITIZEN | SOVE | RUN AWAY |

| | | | |
|------------|--------------|---------------|-------------------|
| SOVE | FLEE | TELEFÒN | PHONE |
| SWA | SILK | TELEFÒN | TELEPHONE |
| SWAF | THIRSTY | TELEGRAM | TELEGRAM |
| SWARE | EVENING | TELEVIZYON | TELEVISION |
| SWE | PERSPIRATION | TÈM | TERM |
| SWE | SWEAT | TENB | POSTAGE |
| SWEN | CARE | TENB | STAMP |
| SWETE | WISH | TENIS | SNEAKERS |
| SWIV | FOLLOW | TENIS | TENNIS |
| SYANTIS | SCIENTIST | TEP | TAPE |
| SYÈK | CENTURY | TEP | TAPE MEASURE |
| SYÈL | SKY | TEREN ESPÒ | ATHLETIC FIELD |
| SYÈL | HEAVEN | TEREN | FIELD |
| T | | | |
| TAB | TABLE | TERIB | TERRIBLE |
| TABAMANJE | DINING TABLE | TÈS | TEST |
| TACH | SPOT | TÈT | HEAD |
| TAKS | TAX | TEYAT | THEATER |
| TAKSI | CAB | TEYÈ | TEAPOT |
| TAN | TIME | TIKÈ ALERETOU | ROUND TRIP TICKET |
| TAN | WEATHER | TIKÈ | TICKET |
| TANDE | HEAR | TIKI | TURKEY |
| TANKOU | LIKE | TIKIYÈ | TEASPOON |
| TANKOU | SUCH | TIMID | SHY |
| TANN | WAITING | TIRE | SHOOT |
| TANN | WAIT | TIREDAFÈ | RECOVER |
| TANPORÈMAN | TEMPORARY | TIWA | DRAWER |
| TANT | AUNT | TIYO | FAUCET |
| TAPI | RUG | TIYO, PIP | PIPE |
| TAPI TAB | TABLECLOTH | TOMAT | TOMATO |
| TARIF | RATE | TON | TON |
| TAS | CUP | TONBE | FALL |
| TAYÈ | TAILOR | TOU, VIRE | TURN |
| TÈ | LAND | TOUDENKOU | SUDDEN |
| TÈ | SOIL | TOUJOU | ALWAYS |
| TÈKS | TEXT | TOULEDE | BOTH |
| | | TOUNAVIS | SCREWDRIVER |

| | | | |
|---------------|----------------|---------------|-----------|
| TOUNIKE | CORKSCREW | VENN | VEIN |
| TOUS | COUGH | VESEL, BATO | VESSEL |
| TOUT ANSANM | ALTOGETHER | VÈT | GREEN |
| TOUT | ALL | VI | VIEW |
| TOUYE | KILL | VID | EMPTY |
| TRADISYON | TRADITION | VIL | CITY |
| TRAKA | TROUBLE | VIL | TOWN |
| TRANKIL | QUIET | VILAJ | VILLAGE |
| TRANSFERE | TRANSFER | VILBREKEN | DRILL |
| TRANSPÒ | TRANSPORT | VINI | COME |
| TRANSPOTASYON | TRANSPORTATION | VINI | ARRIVAL |
| TRAVAY | LABOR | VIRIS | VIRUS |
| TRAVAY | JOB | VISE | SCREW |
| TRAVAY | EMPLOYMENT | VIT | FAST |
| TRAVAY | WORK | VITÈS | SPEED |
| TRAVAYÈ MIN | MINER | VIZIT, VIZITE | VISIT |
| TREN | TRAIN | VIZYON | VISION |
| TRIPOTAY | GOSSIP | VLE | WANT |
| TRIS | SAD | VO | VEAL |
| TWAL | FABRIC | VOL | FLIGHT |
| TWALÈT | BATHROOM | VOL | ROB |
| TWALÈT | RESTROOM | VOLE | FLY |
| TWIT | TROUT | VOLE | STEAL |
| TWOU | HOLE | VOLONTÈ | VOLUNTARY |
| TYÈD | WARM | VOTE | VOTE |
| V | | | |
| VACH | COW | VOYE | SEND |
| VAG | WAVE | VOYE | THROW |
| VAKANS | VACATION | VRE, VERITE | TRUE |
| VAKSEN | VACCINATION | VWA | VOICE |
| VAKSINEN | VACCINATE | VWAYAJ | TRAVEL |
| VALÈ | VALUE | VWAYAJ | TRIP |
| VANDREDI | FRIDAY | VWAZEN | NEIGHBOR |
| VANIY | VANILLA | VYANN | MEAT |
| VANTFÈMAL | STOMACH-ACHE | VYE | OLD |
| VÈ | GLASS | VYOLAN | VIOLENT |

W

| | |
|----------------|---------|
| WÈ | SEE |
| WO | HIGH |
| WO | TALL |
| WÒBDECHANM | ROBE |
| WÒCH | ROCK |
| WON | ROUND |
| WOU, KAOUTCHOU | WHEEL |
| WOUJ | RED |
| WOULIB | RIDE |
| WOULO | ROLL |
| WOUT | ROUTE |
| WOUT | ROAD |
| WOUT | WAY |
| WOWOLI | SESAME |
| WOZ, WOZ | PINK |
| WOZÈT | BOW TIE |

Y

| | |
|----------|-----------|
| YE | YESTERDAY |
| YOD | IODINE |
| YOGOUT | YOGURT |
| YON LOT | ANOTHER |
| YON KA | QUARTER |
| YON MOUN | SOMEBODY |
| YON SANS | ONE-WAY |
| YON FWA | ONCE |
| YON MOUN | SOMEONE |
| YOUN | UNIT |

Z

| | |
|-------------|-----------|
| ZAK | ACT |
| ZAM | WEAPON |
| ZANMI LEKÒL | CLASSMATE |
| ZANMI | FRIEND |
| ZANNANNA | PINEAPPLE |
| ZANNO | EARRINGS |

| | |
|--------|-----------|
| ZE | EGG |
| ZÈB | GRASS |
| ZEGUI | NEEDLE |
| ZEKLÈ | LIGHTNING |
| ZÈL | WING |
| ZÈPÒL | SHOULDER |
| ZILE | ISLAND |
| ZO | BONE |
| ZÒN | AREA |
| ZÒN | ZONE |
| ZONG | NAIL |
| ZONYON | ONION |
| ZORANJ | ORANGE |
| ZORÈY | EAR |
| ZORYE | PILLOW |
| ZOTEY | TOE |
| ZOU | ZOO |
| ZOUTI | TOOL |
| ZWAZO | BIRD |
| ZYE | EYE |